50ans
La Voix de l'Est

VOL. 49 — NO 107 GRANBY, 1er NOVEMBRE 1984

JEUDI

Livraison domicile $2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents



La dame de fer de l'Inde

Spécial 3 pages

ASSASSINÉE



Décès de Pierre Dufresne
— Page 2

Météo

Ennuagement tôt en début de journée, suivi d'averses. Vents du sud-ouest de 30 à 50 km-h. Min.: près de -3. Max.: près de 10. Précipitations: 70 p.c. Vendredi: ensoleillé et froid. Coucher du soleil, jeudi: 16h44. Lever, vendredi: 6h34.



Premier combat professionnel pour deWitt
— Page 34

Séduits par les conservateurs... et le pouvoir
— Page 3

Les péquistes prêt à mettre la SOUVERAINETÉ SUR LA GLACE

Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.



VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ — ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.
478 Fréchette, Granby (514) 378-7257

L-1260

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Bolvin, Granby. J2G 2L9
Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass.
tél: 378-7945
378-7911
L-002

Le comédien Pierre Dufresne MORT d'une rechute

MONTREAL (PC) — Des téléspectateurs de tout âge sont en deuil à la suite du décès, survenu mercredi, de Pierre Dufresne. Et à Radio-Canada, on ne savait pas encore comment on assurerait la continuité du feuilleton le plus populaire des cinq dernières années.

Le comédien de 57 ans était l'un des personnages de premier plan du Temps d'une paix (deux millions d'auditeurs par semaine) et il interprétait aussi Fardoche dans la série pour enfants Passe-Partout.

L'interprète de Joseph-Arthur Lavoie dans Le Temps d'une paix avait subi un accident cardiaque il y a deux semaines, après avoir joué au tennis. Il était depuis rentré chez lui, à Laval, où il devait faire convalescence pendant au moins trois mois.

Mercredi en après-midi, il a de nouveau subi une attaque et il est mort dans l'ambulance qui le transportait à l'hôpital.

Il y a deux semaines, les responsables du téléroman à Radio-Canada avaient décidé d'en annuler la diffusion pour toute la saison et de le reporter à l'automne de 1985.

Pierre Dufresne avait tellement donné sa marque au personnage qu'on lui a fait l'honneur de ne pas le remplacer. Les tournages avaient été chambardés à la la suite de l'accident cardiaque qu'avait subi le printemps dernier le comédien Yvon Dufour (curé Chouinard).

Le réalisateur Yvon Trudel avait commencé à enregistrer pour l'an prochain les scènes où n'apparaissait pas Joseph-Arthur et, à compter de janvier ou février, compléter lorsque Dufresne aurait été rétabli. On devait ensuite abouter les scènes d'intérieur aux extérieurs que le disparu avait pu tourner, en septembre dernier dans Charlevoix.

Ces dernières scènes sont à toute fin pratique inutiles et, selon M. Trudel, "ne pourront plus qu'être gardées en souvenir".

"Je ne sais pas ce qui va se produire maintenant, a déclaré M. Trudel. J'ai annulé le studio de demain (jeudi) et je dois rencontrer l'auteur (Pierre Gauvreau) la semaine prochaine. Tous les textes sont à reprendre."

Il ne pouvait savoir si — et encore moins par qui — on remplacerait Pierre Dufresne. Les enregistrements sont annulés pour au moins deux semaines pendant que "nous allons réfléchir à l'avenir du téléroman."

Passe-Partout

Le disparu devait aussi enregistrer bientôt les huit derniers épisodes de Passe-Partout, notamment ceux où on fête le Jour de l'An.

Ces séquences seront sans doute annulées car, a signalé Marie Eykel (interprète de Passe-Partout), Pierre Dufresne ne sera pas remplacé dans ce rôle de Fardoche qu'il avait profondément marqué.

Une surprise pour tout le monde

MONTREAL (PC) — Le comédien Pierre Dufresne qui vient de mourir à l'âge de 57 ans avait débuté il y a plus de 30 ans à la télévision de Radio-Canada. Les moins jeunes se souviennent de lui dans la série Cap aux Sorciers, située en Gaspésie.

L'acteur était le fils d'un artisan de la société d'Etat qui s'était illustré comme chanteur et chef de chorale. Avec sa belle voix rocailleuse, Pierre Dufresne a fait honneur à ce talent paternel.

Depuis ce temps, le comédien a toujours été actif, à la fois sur les plateaux de télévision et à la scène, comme comédien et administrateur. Il dirigeait en effet les destinées de trois théâtres d'été dont l'un à Sainte-Adèle, dans les Laurentides, où il jouait lui-même.

Le public pouvait aussi le voir et reconnaître sa voix dans une multitude de réclames commerciales. Dufresne tenait aussi à garder la forme et c'est finalement le tennis qui devait lui être fatal.

Comment l'oublier?

Il y a cinq ans, le comédien a créé le personnage de Joseph-Arthur Lavoie, dans Le Temps d'une paix, "un rôle en or", disait-il. Dufresne a tout de suite campé d'une manière saisissante ce paysan du comté de Charlevoix, vivant dans les années 20.

A ne pas répéter

Benoit Gaudreau devra prendre grand soin de sa nouvelle maison si son ancien confrère de travail **François Racine** décide de se faire construire sur le terrain voisin qu'il vient d'acheter...

— O —

Le conseiller **Edmond Leduc** a-t-il participé à titre de représentant de la municipalité ou à celui de supporteur à l'assemblée de sympathisants organisée pour **Marcelle Racine**?

— O —

Lorsque **Yves-André Fortin** raconte une histoire à un party, il arrive qu'il ne puisse se rendre à la fin... au grand désespoir des intéressés qui le supplient de faire désormais l'impossible pour la compléter...

— O —

Lucie Dumas était si nerveuse, à sa première expérience comme animatrice de radio, qu'elle a réveillé le technicien en pleine nuit...

— O —

Il y a de ces jours où rien ne fonctionne. **Florian Leclerc** a vécu cette expérience, cherchant un matin son camion dans le garage alors qu'il se trouvait dehors. Pire encore, une fois dehors, il monta dans un camion qui n'était pas le sien, et ce n'est qu'après avoir mis le moteur en marche qu'il s'en aperçut... Pourquoi? On on ne le saura sans doute jamais...


Choquette PETROLE ET FILS INC.
Gulf 378-9938
Pierre Choquette vous offre pour votre fournaise un
PLAN DE SERVICE COMPLET $69.95
qui comprend le NETTOYAGE de la FOURNAISE et le changement du GIGLEUR et FILTRE d'huile et air, ainsi que le REMPLACEMENT SANS FRAIS pendant UN AN de toutes pièces DÉFECTUEUSES de la fournaise et du TRAVAIL GRATUIT du TECHNICIEN expert, Monsieur DANIEL GAGNON de

Les Pros
378-1738
L-12782

Jouez au BINGO avec La Voix de l'Est et gagnez 1000$
N 38
O 66
Les numéros d'aujourd'hui ont été pigés par M. Alain Couture
L-12723

La Quotidienne
092 9587

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	29
Commentaires	8
Culture	24
Décès	32
Economie	26
Grands titres	10
Jeux	33
Région	6
Sports	34
Statistiques	36
Page à Ben	37

POUR LA PROPRETÉ APPELEZ
Nettoyage de tapis G.B. enr

NETTOYAGE À LA VAPEUR
• Tapis
• Mobilier de salon
• Dégâts d'eau, feu, fumée
ESTIMATION GRATUITE
378-6807
L-13478

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679
ABC

Les péquistes séduits par les conservateurs

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les porte-paroles péquistes de la région, autant les députés que les présidents d'association, semblent d'accord pour revenir sur la décision prise en juin de faire porter la prochaine élection générale principalement sur la souveraineté.

L'arrivée à Ottawa d'un gouvernement conservateur qui se dit ouvert à la négociation avec le Québec est la raison majeure pour laquelle députés et présidents d'association estiment que le PQ doit revoir sa stratégie.

Normand Grégoire, le président des péquistes de Brome-Missisquoi, a confié avoir toujours été opposé à faire porter l'élection générale sur la souveraineté. "Le congrès a été noyauté par les membres de Montréal, ceux qui sont pour la ligne dure. Ca ne reflète pas l'opinion de la majorité".

La représentante de Johnson, Carmen Juneau, ne veut pas quant à elle lier son avenir de député à la question nationale. "Etre député, c'est une chose, faire l'indépendance, c'en est une autre", a-t-elle déclaré. Une majorité d'électeurs ne voteront pas pour le PQ selon elle parce qu'ils ont peur de la souveraineté. Se défendant bien de soutenir une position électoraliste, elle dit tout simplement vouloir satisfaire les citoyens de son comté.

De moins en moins indépendantiste la population du Québec? C'est ce que croit Normand Grégoire qui a dit avoir appuyé la candidate conservatrice, Gabrielle Bertrand, à l'élection du 4 septembre. Il comprend mal que son parti puisse "aller se briser la tête sur un mur". "Il n'y a que 6 ou 7% des membres qui veulent se casser la gueule. Il faut suivre le courant, les Québécois veulent qu'on négocie et les conservateurs sont ouverts à cela".

S'il paraît le moins souverainiste de toutes les personnes rejointes, M. Grégoire demeure le reflet de plusieurs membres du PQ, dont le ministre de la Justice Pierre-Marc Johnson, qui préféreraient voir la prochaine élection porter sur l'économie et la création d'emploi plutôt que sur la question nationale.

Roger Paré, député de Shefford, est de ceux-là. "La souveraineté, c'est un des articles de notre programme. Il y en a bien d'autres", a-t-il laissé entendre, ajoutant que tant et aussi longtemps que le PQ n'aura pas reçu le mandat de faire l'indépendance, il devra aller chercher le maximum du système fédéral. Une thèse à laquelle souscrit Madeleine Choinière, présidente du PQ d'Iberville, qui appréhende une défaite advenant une élection référendaire.

Les péquistes d'ailleurs n'ont plus qu'un mot à la bouche: économie. La souveraineté ne pourra être envisagée quant à elle que si le gouvernement Mulroney se met à ressembler à celui de Pierre Trudeau. Selon l'expression consacrée, presque tous sont prêts à donner une chance au coureur.

Mario Boulanger, président du PQ de Shefford n'est pas d'accord avec cela. Irréductible indépendantiste, il soutient que la couleur du parti majoritaire à la Chambre des Communes ne change rien dans les institutions fédérales. "Je me méfie des conservateurs autant que des libéraux. Je ne suis pas de ceux qui croient au changement d'attitude du gouvernement central".

M. Boulanger reste quand même vague quant à l'enjeu du prochain scrutin général. "Les électeurs savent qu'en votant pour le PQ, ils votent pour un parti indépendantiste. On n'a jamais dit que la prochaine élection porterait sur notre option (!), s'est-il contenté de dire.

Par ailleurs, le député d'Iberville, Jacques Beauséjour, ne veut pas se prononcer avant de connaître l'opinion des militants. La préoccupation des électeurs étant la relance économique, le député avance que c'est probablement de ça qu'il faudrait parler. Tous les membres du PQ sont d'accord pour faire l'indépendance, ce sont les moyens et le moment qui peuvent différer, a-t-il risqué.

Réjeanne Côté-Charpentier affirme qu'il est sain que le débat soit relancé maintenant plutôt qu'à quelques semaines des élections. "Quand cette question sera réglée, on pourra passer à l'économie".

Mme Côté-Charpentier est consciente que les membres ont clairement fait savoir aux élus qu'ils devaient faire porter l'élection de '85 sur la souveraineté.

Cette dernière estime cependant que la réponse revient aux militants qui pourront profiter des assemblées générales annuelles qui se tiendront entre les 16 novembre et 2 décembre dans la région pour réaffirmer ou modifier leur position.

Des consultations dans Johnson et dans Brome-Missisquoi sont déjà amorcées et il est presque assuré que dans ce dernier cas, les membres reviendront sur la décision prise au congrès national de juin et feront savoir au parti qu'il doit mettre de nouveau en veilleuse l'article no. 1 de son programme au profit de la relance économique.



Normand Grégoire



Jacques Beauséjour



Carmen Juneau



Mario Boulanger

Officiellement candidate libérale

"Paré, pas paré, moi je suis prête"

— Marcelle Racine

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Mme Marcelle Racine est devenue mardi soir, tel que prévu, la première candidate libérale à confirmer qu'elle sera de ceux qui brigueront l'investiture du PLQ dans Shefford.



Marcelle Racine ne craint pas que son long absence dans le comté soit un handicap. Photo Alain Dion

Aux 250 sympathisants qui se sont rendus à l'assemblée organisée pour elle par une amie d'enfance, Mme Racine a mentionné qu'en faisant la part des personnes neutres, des curieux et de ceux qui étaient là pour briser la monotonie des émissions de télévision. "Il doit bien y en avoir quelques-uns qui sont d'accord pour que je devienne candidate".

L'auditoire, réservé jusque-là, s'est mis à l'applaudir chaudement. Un auditoire composé autant de femmes que d'hommes et d'âge mûr comme l'a fait remarquer un de ses neveux. A ceux-ci et aux membres de sa famille qui étaient fort nombreux d'ailleurs, la candidate a lancé: "Paré, pas paré, moi je suis prête".

C'est la seule allusion qu'elle a faite à l'endroit du député péquiste de Shefford, M. Roger Paré.

Quoiqu'elle se refuse à régler tous les problèmes du comté en trois coups de cuillère à pot "parce que personne ne me l'a demandé", Mme Racine n'a pu s'empêcher de lancer quelques flèches empoisonnées envers le gouvernement.

Elle s'en est pris à la réforme du scrutin qu'elle a qualifiée de récupération de débris, à la façon de voter de nouvelles lois à la pelle et à la vapeur à la fin des sessions et à l'échec de Québec '84, un événement dans lequel le gouvernement Lévesque a englouti plusieurs millions de dollars.

Inexpérience

La "future députée" comme l'a appelée son organisatrice Mariette Côté-Rendak, a avoué être naïve et inexpérimentée en politique active. C'est sans doute pour cela qu'elle a dit vouloir baser sa campagne sur le gros bon sens, ajoutant ne pas croire au vieux dicton qui veut que la politique soit sale. "C'est sale quand on la salit mais quand il y aura plus de naïves comme moi qui se lanceront en politique, elle sera plus propre".

Même si elle ne se sent pas gênée d'avoir passé 30 ans à l'extérieur du comté, son organisatrice, son frère Laurio Racine et Me Jean-Pierre Blanchard qui l'a appuyée publiquement, ont tous insisté sur le fait qu'elle soit toujours demeurée "en pleine connaissance de son milieu" malgré que son métier l'ait éloignée de Granby.

"Un candidat qui est né dans Shefford et a vécu dans les tiroirs de son bureau vaut-il mieux qu'un autre qui est allé voir ailleurs ce qui se passe?, a demandé Mme Racine.

Le sourire matinal

Le secret du bonheur n'est pas de faire ce qu'on aime, mais d'apprendre à aimer ce qu'on doit faire...

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Le Groupe Estrie

MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE

615 rue Principale, Granby

Nous offrons maintenant un service direct à la clientèle de Granby pour vos besoins en assurances automobile-habitation.

VENEZ NOUS RENCONTRER À NOS BUREAUX
OU TÉLÉPHONEZ-NOUS,
NOTRE REPRÉSENTANT IRA VOUS VOIR!

Tél.: 378-0101

L-12250

29 entreprises inscrites au concours Mérite-Action

GRANBY (JdB) — 29 entreprises se sont inscrites au concours Mérite-Action, organisé par la Chambre de Commerce de Granby.

"C'est cinq de plus que l'an dernier, mais on en espérait davantage. On s'était fixé un objectif de 35 participants. Mais on n'est pas déçu. Ce n'est pas dû à un désintéressenent du milieu à l'égard du concours, mais plutôt à un manque de disponibilité du personnel de la Chambre. Un concours comme celui de Mérite-Action ne se prépare pas du jour au lendemain, et nous avons eu d'autres activités qui ont mobilisé toutes les énergies", explique M. Claude Bernier, responsable du comité ad hoc.

Toutes les entreprises de Granby, petites, moyennes ou grandes, et des secteurs commercial, indutriel, de service ou à but non lucratif étaient invitées à participer au concours. "Trois catégories ont recueilli le plus d'inscriptions, soit les mérites de l'investissement, de l'emploi, de l'entreprise à but non lucratif. Par contre, on n'a reçu aucune candidature au niveau de la qualité de vie, de l'environnement", note M. Bernier.

La qualité des dossiers de présentation, soumis par les compagnies en lice, a impressionné M. Bernier. "Les dossiers sont bien préparés, étoffés. On sent que les gens avaient pris tout le temps voulu pour les faire. C'est vraiment d'une grande qualité". Tous ces dossiers seront, bientôt, soumis aux membres du jury, soit Mme Michèle Levesque, de Bell Canada, MM. Claude Ménard, d'Agropur, Ronald Gervais, de la Bijouterie Gervais, Michel Choinière, de la Banque d'Epargne et M. Guy Crevier, de La Voix de l'Est. Les délibérations du jury se dérouleront sous la surveillance de M. Serge Dutil, de la firme de comptables agréés Dallaire, Alain et associés.

"Le jury sélectionnera d'abord dix entreprises et c'est parmi elles qu'il choisira les récipiendaires des mérites d'or, d'argent et de bronze. Les noms des gagnants seront divulgués lors d'un gala, qui se tiendra le 17 novembre à la polyvalente J.H. Leclerc", d'informer M. Claude Bernier.

PROMOTION — PROMOTION
DÉBUTANT AUJOURD'HUI 1er NOVEMBRE

Collectionnez
Les Câlinours MC

COUPON



1 coupon GRATUIT à chaque plein d'essence [minimum de 30 litres].
1 verre GRATUIT avec 2 coupons.
Valeur 1¢

SPUR

Service de PHOTOCOPIES

NOUVEAU
Nous honorons maintenant la carte de crédit "ULTRAMAR"

POUR VOS BESOINS DE CLÉS, VENEZ NOUS VOIR... NOUS EN FABRIQUONS MAINTENANT!

Centre de validation Loto-Québec

ANTIGEL à RADIATEUR
4 litres
$6.50

SPÉCIAL!
Coke
300 mL
25¢
seulement

SPUR

SERVICE PERSONNEL ET EMPRESSÉ

STATION SPUR
JACQUES HEEREMANS
565 PRINCIPALE, GRANBY

DIVISION D'ULTRAMAR CANADA INC.

L-1983

Les étudiants du Verbe Divin récoltent $10,000

GRANBY (ML) — La campagne de financement au profit des activités étudiantes du Séminaire du Verbe Divin a atteint son objectif de $10,000.

16,000 billets vendus, de magnifiques prix offerts, dont un voyage à Cuba et une recette nette de $10,000 complètent le tableau de ce formidable marathon échelonné au cours du mois d'octobre.

Les gagnants du tirage ont été dévoilés hier après-midi. M. Richard Métivier, un citoyen de Granby s'est mérité le premier prix, un voyage pour deux personnes à Cuba.

Le deuxième prix, un magnétoscope-vidéo d'une valeur de $1,300 est allé à une résidente de Granby, Mme Pauline Bernard. Unique gagnant présent au tirage, Karim Krey, un étudiant de secondaire 4 au Séminaire reçoit le micro-ordinateur.

Quant au quatrième prix, une bicyclette 10 vitesses, Mme Carole Messier de East-Farnham en devient l'heureuse propriétaire.

Agenda

Aujourd'hui

Le groupe de **vie mariale** vous invite pour la récitation du Rosaire, le jeudi de chaque semaine à l'Eau Vive, 11 rue St-André, à 13h30

Ligue d'improvisation pour les membres du club **Joie de vivre de la Haute-Yamaska**, ce soir, au 746 St-Jacques à 19h30.

A venir

Soirée de danse le vendredi 2 novembre, à la salle du club de l'**Age d'or de St-Pie**.

Service des **loisirs de Marieville Inc**, présente le vendredi 2 novembre "Vive les fantômes" au sous-sol de l'église, à 19h.

Une soirée d'Halloween organisée par l'**AFEAS de Valcourt** aura lieu à la salle municipale samedi le 3 novembre à 20h30. Les Frères Archambeault assureront la partie musicale. Prix pour les meilleurs costumes. $4 par personne. Pour informations, 532-3576 et 372-2901.

Grande soirée dansante organisée par les **Forces de l'armée**, l'aviation et la marine le samedi 3 novembre au Castel de l'Estrie. Musique style Stage Band par 20 musiciens de l'Harmonie Jeunesse.

Soirée conférence avec M. et Mme Georges Drouin de Granby à 20h au **Café d'accueil chrétien** le samedi 3 novembre sur le thème de la révolution de l'amour. Voir émission en reprise sur le câble mercredi à 20h et vendredi à 15h30.

Vente de vêtements usagés au sous-sol de l'église de **St-Césaire**, organisée par le centre d'entraide, le samedi 3 novembre de 9h à 14 H.

Les **dames de l'Eglise Unie** offriront un thé et présenteront une vente d'artisanat, le samedi 3 novembre à compter de 14h au sous-sol de l'église, angle Dufferin et Principale

Assemblée générale annuelle de la **Croix-Rouge, section Granby**, tenue à l'hotel de ville, le samedi 3 novembre, à 21h30. Rapport sur les services, remises de décorations, élections.

Soirée de danse au club de l'Age d'or de Marieville, le samedi 3 novembre, au Centre récréatif 400 Dr Poulin.

L'**Eglise évangélique baptiste** présente le film "Montagne de lumière" tourné en Papousie-Nouvelle Guinée, le dimanche 4 novembre à 19h, au 615 rue Bullock, Roxton Pond.

Le ministre Marcoux doit décider demain de la survie du Grand Prix

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — C'est demain que le ministre des Affaires municipales, M. Alain Marcoux, décidera si le Grand Prix de Granby va survivre ou mourir quelques mois à peine après la présentation des premières courses dans les rues du parc industriel.



Paul Pednault, directeur général du Grand Prix de Granby.



Jacques O'Bready, sous-ministre aux Affaires municipales.

Le ministre doit en effet indiquer vendredi à la municipalité si elle peut endosser le Grand Prix pour la somme de $300,000 tel qu'elle l'a demandé à la Commission municipale du Québec le 10 septembre.

Rejoint hier à son bureau de Québec, le sous-ministre Jacques O'Bready a confié avoir eu la copie du dossier sur son bureau mais il a dû la retourner à la Commission municipale parce que celle-ci n'avait pas fait les recommandations d'usage. C'est pour cette raison qu'aucune décision n'a encore été rendue même si la requête déposée par la ville est vieille de plus de sept semaines.

Pour l'instant, le contentieux du ministère vérifie encore si la caution demandée par Granby est conforme à la Loi des cités et villes, a expliqué M. O'Bready.

Le paragraphe 3 de l'article 28 de cette Loi stipule qu'une municipalité peut avec l'autorisation du ministère des Affaires municipales et la Commission municipale du Québec se porter caution envers une corporation dont le but est d'organiser des activités à caractère sportif ou vouée à la promotion touristique.

"De mémoire, a cependant indiqué le sous-ministre, c'est la première fois que le ministère des Affaires municipales est appelé à prendre position à ce sujet.

Pednault

Par ailleurs, le directeur général du Grand Prix, M. Paul Pednault, s'est montré très confiant quant à la réponse que va rendre Québec demain.

"Je ne comprendrais pas que le gouvernement refuse un endossement qui a été voté de façon démocratique. Mais si jamais Québec nous disait non, on va se débattre", a-t-il dit, sans préciser les moyens qu'il entend utiliser.

Tout au plus, le Grand Prix pourrait demander que la décision soit revisée parce que "le gros bon sens veut que notre demande soit acceptée", a soutenu M. Pednault.

Ce dernier n'a pas caché que les créanciers du Grand Prix frappaient régulièrement à la porte de l'organisme. La corporation a pour environ $300,000 de factures impayées. La ville de Granby réclame à elle seule ses $55,000 mais d'autres fournisseurs, des restaurateurs, des photographes, une firme de lettrage et une autre de publicité, ont également hâte de voir "la couleur de l'argent" du Grand Prix.

Paul Pednault a assuré que personne ne perdrait 1[c] avec le Grand Prix même si l'événement en était à sa première année et que ça n'a pas été facile. "Tout le monde va être payé", a-t-il terminé.

De son côté, le maire Paul-O. Trépanier a confié que la décision de Québec, quelle qu'elle soit, sera officiellement rendue publique à l'assemblée de lundi soir. Il n'a pas voulu indiquer si, à son avis, la réponse devrait être positive ou négative.

Vite lu

Supplément de revenu

GRANBY — Toutes personnes âgées entre 18 et 30 ans et bénéficiant de l'aide sociale peuvent maintenant se prévaloir d'un supplément de revenu de $150 par mois en participant au programme "Implication communautaire". Pour obtenir de plus amples renseignements, contactez M. Jean Daigneault de l'Auberge sous mon toit entre 9h et 17h au 372-7034.

12 heures sur roulettes

GRANBY — Un 12 heures de patin à roulettes a été prévu par le club Octogone de Granby (enfants des membres du club Optimistes) de 18h à 6h le 9 novembre.
Cette activité permettra à l'organisme à but non lucratif de recueillir des fonds pour venir en aide aux jeunes démunis de la région. Pour informations, communiquez avec Guy Gaudord au 372-6730.



BANANES Dôle ou Chiquita .25 lb

PAMPLEMOUSSES blancs Flor. Gr. 48 6 $1.17

RADIS Pr. Qué. #1 paquet 1 lb .37

OIGNONS Pr. Qué. # 1 5 lbs .57

SALADE BOSTON Pr. É.U. Can. #1 .47

BROCOLI Pr. Qué. Gr. 14 .77

DOIGTS DE MER Saveur de crabe $3.77 lb

FROMAGE ST-BENOIT $3.27 lb

JARDIN DU MONT

JACQUES ET BRUNO OUELLETTE prop.
252, Denison Est Granby
(au pied du mont Sacré-Coeur)
375-3941 375-3945
HEURES D'AFFAIRES
SAM. DIM. LUN. MAR. MERC. 8h30 à 18h00
JEUDI et VENDREDI 8h30 à 21h00
OUVERT 7 JOURS
L13277

PETRO-CANADA
COIN ST-JACQUES et ST-CHARLES
CHIPS MAPLE LEAF
400 gr $1.89
KIK ET JOHN COLLINS
6X7.50 ml $2.79
TIRAGE D'UNE T.V. NOIR ET BLANC TOUTES LES SEMAINES

LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR
G. MENARD

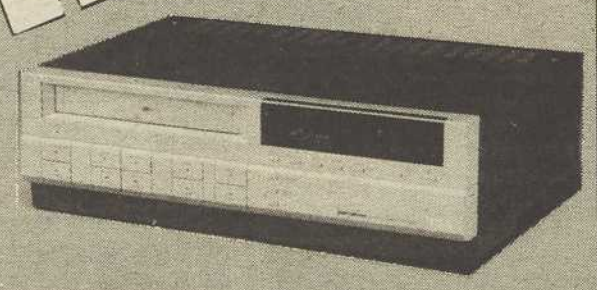


PETRO-CANADA
COIN ST-JACQUES et ST-CHARLES
J'New-York Vidéo-Film
TÉL: 372-6036
L12356

la vente RCA

VIDÉO V.H.S.
RCA

— Programme 4 événements 14 jours
— Contrôle à fonctions multiples
— Contrôle à distance
— 8 heures d'enregistrement



$559.00

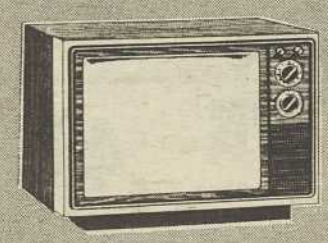


OBTENEZ UNE REMISE DE 75$ DE RCA

T.V. RCA 26 po. couleur
RCA

— Contrôle à distance

$399.00

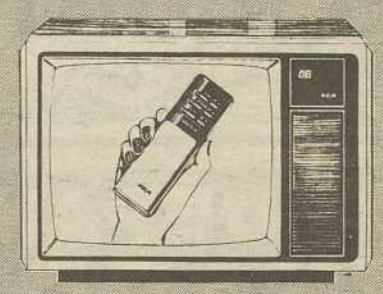


T.V. RCA 20 po. couleur
RCA



T.V. RCA 14 po. couleur
RCA

$299.00



T.V. RCA 20 po. couleur
RCA

contrôle à distance

$549.00

SILAC AUDIO LTEE

390 Principale, Granby, 378-5575
et Marché public, 323 St-Jacques, Granby

L-13430

La région

Incendie d'un poulailler

13,000 poulets RÔTISSENT

$70,000 de dégâts

par Claire DesGens

L'ANGE-GARDIEN — Un incendie a complètement détruit le troisième étage d'un poulailler situé à L'Ange-Gardien faisant plus de 13,000 petites victimes, soit la totalité de l'élevage de poulets du propriétaire.

Le feu s'est déclaré vers 19h mardi soir au 620 rang Casimir et c'est un voisin de M. Maurice Côté, propriétaire du poulailler, qui a donné l'alerte après avoir aperçu de la fumée s'échapper du toit de la bâtisse de trois étages.

Selon l'épouse de M. Côté, les pompiers de L'Ange-Gardien et de St-Paul d'Abbotsford ont rivalisé de vitesse en arrivant sur les lieux du sinistre seulement une dizaine de minutes après que l'appel fut logé au poste des incendies. "Ils ont fait tout leur possible", a-t-elle indiqué.

Mais l'élément destructeur qui avait déjà pris beaucoup d'ampleur au troisième étage du poulailler a nécessité plusieurs heures d'arrosage avant d'être circonscrit. Les pompiers ont d'ailleurs dû revenir sur les lieux à deux reprises durant la nuit pour éviter que les flammes ne reprennent de plus belle.

C'est le mélange de l'eau, de la fumée et du feu qui aurait eu raison des 13,000 poulets (âgés de trois à quatre semaines) qui logeaient dans des couveuses.

Selon les premières constatations policières, un trouble électrique serait à l'origine de cet incendie qui aurait causé pour environ $70,000 de dégâts matériels. Mais comme dans tous les cas d'incendie, une enquête a été instituée par la Sûreté du Québec en collaboration avec le BEC de Montréal (bureau des enquêtes criminelles) pour déterminer avec exactitude l'origine de l'hécatombe.

Mais le montant réel des pertes qu'encourra le propriétaire du poulailler n'avait toujours pas été déterminé hier puisque les évaluateurs de la compagnie d'assurance n'avait pas encore fini leur travail.

LOCATION DE VIDÉO-DISQUE
"ALLEZ AU CINÉMA"
À LA MAISON
900 DISQUES DISPONIBLES

RCA

SUPER SPÉCIAL
LOUEZ-MOI 5 JOURS

Films disponibles
FLASH DANCE
GHANDI
SUPERMAN
MICHAEL JACKSON
PLAYBOY
COMÉDIE MUSICALE
etc., 900 films disponibles

L-13632



$7.95 seulement

PLUS 1 FILM GRATUIT Autres films, $2.00 chacun

RCA
MasterCard VISA
GEMO
727 COWIE
GRANBY,
378-6209

La vaste région de la MONTÉRÉGIE
CONSACRÉE
par un document officiel de 200 pages

par Jacqueline de Bruycker

LONGUEUIL — Une nouvelle région a vu le jour au Québec, la Montérégie.

Ce vaste territoire qui, à l'ombre de Montréal, longe la frontière américaine et s'étend de Sorel à Valleyfield, doit maintenant se forger une identité distincte, une vocation socio-économique propre.

C'est l'invitation lancée, mardi, par M. André Labbé, délégué régional de l'Office de planification et de développement du Québec, devant quelque 450 chefs de file venus des quatre coins de la Montérégie, assister au dîner-causerie organisé conjointement par la Société pour le progrès de la Rive-Sud et la Chambre de Commerce régionale.

M. Labbé a procédé au lancement officiel de l'étude "La Montérégie, connaissance régionale". Le document, qui compte plus de 200 pages, a été conçu par la délégation régionale de l'OPDQ, en collaboration avec l'Ecole d'urbanisme de l'Université McGill.

L'ouvrage "tente de jeter un éclairage neuf sur un espace régional défini, c'est une suite de modules que l'on peut consulter à la carte selon les champs d'intérêts (démographie, transports, économie, agriculture, environnement, récréotourisme, équipements publics, etc...). Bien plus qu'un livre de références, c'est "un apéritif à une véritable planification régionale", de lancer M. Labbé.

Parmi les approches viables, M. Labbé privilégie la tenue d'un sommet socio-économique régional. Un événement à la préparation duquel la Société pour le progrès de la Rive-Sud travaille déjà. "C'est essentiellement une opération de concertation régionale, réunissant les décideurs d'une région", de préciser M. Labbé, pour qui le succès d'un tel sommet ne se mesure pas uniquement "au nombre d'engagements, mais aussi à la durabilité de la dynamique enclenchée, laquelle peut générer de nouveaux projets".

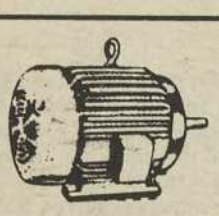
Très réaliste, M. Labbé reconnaît que l'esprit régional n'en est encore qu'à ses débuts, mais "la présence des MRC peut aider grandement à opérer une consolidation de ce territoire multifonctionnel". Selon lui, chaque région devrait négocier avec l'Etat le style de son développement. Un message qu'il livre avec beaucoup d'insistance.

Si le document "La Montérégie, connaissance régionale" ne prend pas position de façon précise sur le développement, il formule néanmoins certaines recommandations que ce soit au niveau des transports, de l'agriculture, de l'environnement, du récréotourisme, ou de l'éducation. Ainsi, l'étude ne suggère-t-elle pas d'établir un sous-centre de l'Université du Québec à Montréal (UQUAM) à Granby?

Survol

Téléthon du CHUS

ST-PAUL D'ABBOTSFORD — Une vingtaine de bénévoles du Club Optimiste de St-Paul d'Abbotsford participeront à un "blitz" téléphonique le lundi 5 novembre afin de recueillir des fonds pour venir en aide à la Fondation du Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke (CHUS) qui tiendra bientôt son téléthon annuel. Toutes les familles de St-Paul seront donc sollicitées au cours de cette journée.



CENTRE DU MOTEUR ELECTRIQUE ENR.



Michel Vallée
379-5395



Bernard Leclerc
379-5241

378-5654

- Réparation de moteur électrique
- Commercial et industriel
- Soudeuse et génératrice
- Outils électriques
- Dépositaires de moteurs LEESON
- Taux horaire: 18.00$/heure (Matériel en sus)

17 ans d'expérience

ESTIMATION GRATUITE

314 Brignon, Granby

L-13226

Boutique Cartier



SIMILI SUÈDE VESTON SPORT EN POLYESTER
Ayant l'apparence et le toucher du véritable suède. Confectionné au Canada.
ÉPARGNEZ 25.05
99.95
RÉGULIER 125.00

PANTALONS
Polyester lavable confectionnés au Canada. Choisissez parmi notre assortiment régulier de couleurs à la mode.
ÉPARGNEZ 10.05
24.95
RÉGULIER 35.00

MANTEAU TROIS-QUARTS
Mouton renversé confectionnés au Canada avec soin pour durer pendant plusieurs années.
ÉPARGNEZ 100.00
295.00
RÉGULIER 395.00

PAR DESSUS
Fait au Canada. En mélange de laine. Tweed. Devant droit à 3 boutons, revers crantés, 2 poches à rabats, tout doublé d'acétate.
ÉPARGNEZ 75.05
149.95
RÉGULIER 225.00

COMPLETS
Complet 3 pièces de marque réputées pure laine à rayures entièrement doublé de satin.
ÉPARGNEZ 65.05
169.95
RÉGULIER 235.00

VISA MasterCard

ACCEPTONS CHÈQUES PERSONNELS

Boutique Cartier

GALERIES DE GRANBY
40 ÉVANGÉLINE, GRANBY, 378-1265

BON PREMIER EN MODE MASCULINE

MONTRÉAL JOLIETTE SAINT-JÉRÔME SAINT-EUSTACHE
SHERBROOKE GRANBY LONGUEUIL VALLEYFIELD
QUÉBEC LÉVIS CHARLEBOURG CHICOUTIMI
TROIS-RIVIÈRES TROIS-RIV. OUEST SHAWINIGAN PEMBROKE

L-13630

Commentaires

Mme Gandhi est à son tour assassinée

Un autre chef d'Etat vient d'être assassiné. Il s'agit cette fois de Mme Indira Gandhi, premier ministre de l'Inde, qui fut criblée de balles alors qu'elle quittait sa résidence pour se rendre à son bureau. Le coup, apparemment exécuté par trois membres de sa garde personnelle, a été revendiqué par un individu au nom d'une secte religieuse et politique qui représente à peine deux pour cent de la population du pays et qui habite surtout le Penjab.



par Valère Audy

L'affaire frappe d'autant plus l'opinion mondiale que Mme Gandhi, fille de Jawaharlal Nehru, l'un des grands artisans de l'indépendance du pays avec le mahatma Gandhi qui fut également assassiné, demeurait l'un des personnages les plus connus de notre planète, à titre de chef de la plus grande démocratie du monde, du pays le plus populeux du globe après la Chine et d'une nation qui baigne dans la pauvreté.

Qui aurait pu imaginer qu'elle serait à son tour assassinée, elle qu'on supposait bien protégée vu la vive contestation dont elle était l'objet de la part de divers groupes politiques et religieux, elle qui dénonçait les dangers de la course aux armements et de la crise de la faim, elle qui tentait de préserver les valeurs hindoues tout en empruntant au système occidental pour faire progresser son pays?

Mais qui est aujourd'hui à l'abri d'une fin aussi brutale? Deux Kennedy, Anouar El Sadate, Bechir Gemayel, Salvador Allende et bien d'autres encore furent assassinés. On s'en est même pris au président Reagan et au pape Jean-Paul II. Certains sont visés à cause de nobles intentions qui dérangent et d'autres, à tort ou à raison, mais de façon abusive et trop sauvage cependant, pour des motifs purement politiques.

Pour en rester à Mme Gandhi, il importe de signaler qu'elle assumait de lourdes responsabilités avec une main de fer dans un pays autrement plus complexe que le nôtre à administrer, soit une république fédérale laique et socialiste de 22 états et 9 territoires pour 700 millions d'habitants avec cinq religions principales, plusieurs langues et dialectes.

Renversée en 1977, accusée de corruption et même emprisonnée, sans qu'on arrive à établir quelque preuve que ce soit, elle a repris le pouvoir trois ans plus tard pour l'exercer avec plus de vigueur que jamais. Et son gouvernement a usé de force au Pendjab, qui réclamait plus d'autonomie, pour venir à bout des Sikhs qui revendiquent aujourd'hui son assassinat. Précédemment, son pays s'était engagé au côté du Bengladesh dans sa lutte au Pakistan. L'Inde est enfin devenu, sous son règne, l'une des puissances nucléaires.

Il y a quelque chose de contradictoire, en apparence tout au moins, dans le comportement de Mme Gandhi. Du reste, les notes biographiques qu'on en donne le signale clairement. Comment peut-on produire des armes nucléaires et être apôtre de paix en même temps? Prêcher la non violence et mâter les dissidents par les armes? Investir dans la guerre et la répression ce qui serait plus utile dans la lutte à la pauvreté d'un peuple qui en souffre autant que le sien?

Il faut sans doute être à la barre d'un pays comme l'Inde pour comprendre la complexité et les exigences de sa tâche. Si la protection et l'administration de petits pays en quête de développement et de stabilité exigent du cran et de vigoureux gestes, on peut facilement imaginer que le deuxième peuple de la terre en population pose des problèmes autrement plus épineux et que sa gouverne en soit d'autant plus difficile. Surtout quand il s'agit aussi de l'un des plus pauvres.

L'histoire, mieux que les êtres qui lui étaient dévoués ou qui la détestaient au point de l'éliminer, jugera Mme Gandhi. Elle fera avec le temps la part des choses, ne laissant peut-être alors qu'une bien mince place à ses assassins, en dépit des torts qu'elle reconnaîtra à Mme Gandhi, comme elle est en train de prouver que les Iraniens, en rejetant le pourtant si discutable régime du shah, n'ont pas amélioré leur sort, qu'ils l'ont même empiré.

Si Mme Gandhi a abusé de la force et peut-être même des ressources financières de son peuple pour lui donner une défense contre les pays voisins, il reste qu'elle a suivi les traces autonomistes du mahatma Gandhi et de Nehru, son illustre père, avec une touche personnelle, et que cela devait inévitablement lui valoir des ennemis de même que des gestes extrémistes. Maintenant qu'on l'a éliminée, qui saura diriger ce populeux pays qui, en rappelant Mme Gandhi après l'avoir renversée, a prouvé qu'il a besoin d'une main de fer?

Les municipales

Dunham: les attaques du clan Bessette n'ont pas ralenti

par Claire DesGens



Louis Bessette, candidat à la mairie de Dunham et ex-président du comité de citoyens.



Le maire sortant, Pierre Bernier.

DUNHAM — Au terme de la campagne électorale à Dunham, l'équipe de Louis Bessette poursuit de plus belle sa vive dénonciation sur la façon "anti-démocratique" d'administrer du maire Pierre Bernier et de ses conseillers depuis huit ans.

Encore cette semaine dans le cadre d'une assemblée publique qui a attiré à peine une soixantaine de personnes, M. Louis Bessette, l'ex-président du comité de citoyens et candidat à la mairie de Dunham dans le cadre des prochaines élections du 4 novembre, en a profité pour reformuler publiquement ses habituels reproches au conseil sortant.

Les paroles sont toujours les mêmea, seule la mélodie sur laquelle la chanson est jouée diffère un peu et les spectateurs qui se font moins nombreux. Mais selon Pierre-Paul Turcotte, porte-parole de l'équipe Bessette, "ça ne veut rien dire. Un souper de la société d'histoire avait lieu en même temps que notre réunion et de plus, plusieurs personnes ont déjà décidé pour qui elles allaient voter alors elles ne viennent plus aux assemblées."

Mardi soir, l'équipe Bessette rappellait encore que "le rôle d'évaluation avait coûté trois fois plus que prévu sous le règne Bernier, que les dépenses de la ville avaient triplé depuis 10 ans et que le maire Bernier avait surtaxé les citoyens pendant trois ans afin de réaliser le garage municipal."

Et en réaction à ce style d'administration, l'équipe de Louis Bessette propose un système démocratique où les citoyens de Dunham auraient leur mot à dire par voie référendaire à propos de chaque projet d'importance.

Difficile de deviner le degré de partisanerie des gens qui assistaient à l'assemblée orchestrée par le comité de citoyens de Dunham, mais les nombreuses questions qui furent posées dénotaient tout de même un intérêt face au programme de la formation Bessette.

Si l'on en juge également par l'activité fébrile qui règne depuis quelques jours à Dunham et par la publicité qui inonde tous les journaux de la région, la lutte s'annonce serrée entre les candidats des deux groupes qui s'affrontent.

Dans les deux clans, rien n'a été négligé pour attirer la faveur des 2,500 voteurs qui devront se rendre aux urnes dimanche prochain pour faire un choix entre l'administration du maire actuel, M. Pierre Bernier et l'équipe de Louis Bessette.

St-Paul: une lutte tranquille

par Claire DesGens

ST-PAUL D'ABBOTSFORD — "Le fait que M. Louis-Philippe Ménard ait démissionné et que MM. Gilbert Maynard et Raymond Blais aient de l'opposition à leurs postes de conseillers, est un plus beau cadeau que si j'avais gagné mes propres élections."

C'est en ces termes que M. Réjean Malo, maire de St-Paul d'Abbotsford s'exclamait au lendemain des mises en candidature aux trois postes de conseillers dans sa petite municipalité.

M. Malo exprimait ainsi tout haut la nature des dissensions qui divisent le conseil municipal de St-Paul depuis quelques annnés et qui ne sont plus un secret pour les contribuables.

Depuis lors, la campagne électorale s'est jouée entre les quatre candidats qui revendiquent deux sièges de conseillers mais elle fut plutôt calme.

Mme France Tessier, l'ex-présidente des Loisirs qui fait la lutte à M. Gilbert Maynard, a avoué avoir fait beaucoup de porte à porte pendant plus d'une semaine.

"La réponse est bonne et j'ai confiance", insiste-t-elle en précisant que, dans sa campagne, elle n'a pas voulu mettre l'accent sur le conflit Loisirs-municipalité qui a fait la manchette des journaux il y a quelques semaines et qui mettait en cause son adversaire politique.

"Les gens que j'ai rencontrés m'en ont parlé. Ca m'a fait connaître mais comme ce n'est pas la raison principale de ma candidature, je n'ai pas insisté là-dessus", indique-t-elle.

Pour sa part, M. Maynard a indiqué ne pas avoir eu beaucoup de temps à consacrer à sa campagne étant déjà fort occupé par son travail. "Et je ne crois pas que l'épisode des Loisirs nuira à ma réélection", a-t-il simplement souligné.

L'autre poste est dispute par Mme Louise Payant et le conseiller sortant Raymond Blais. Du coté de Mme Payant, l'ex-directrice de la bibliothèque municipale, la campagne s'est faite en douceur. "Je rencontre les gens et je leur dit qu'il est temps d'un changement. Si je ne croyais pas fermement que le conseil pouvait être amélioré, je ne me serais pas présentée..."

Quant à M. Blais, il a été impossible de recueillir ses commentaires puisqu'il n'a pas retourné l'appel logé à son domicile.



Le comité administratif du Fond des oeuvres communautaires des employés de Bell pourla région Granby-St-Hyacinthe en pleine activité.

Dons de $3,000 des employés de Bell Canada à des organismes communautaires

par Manon Laguë

GRANBY — Les employés de Bell Canada ont remis cet automne des chèques totalisant $3,000 à des organismes communautaires.

Grâce au Fond des oeuvres communautaires des employés de Bell de la région Granby-St-Hyacinthe, les Chevaliers de Colomb de Waterloo et de Granby, les Centres de bénévolat de Granby, Cowansville et Waterloo ainsi que les Ambulanciers de St-Jean de Cowansville reçoivent des subventions.

Créé au début de l'année 1984, à la demande des employés de Bell, le Fond communautaire a versé jusqu'ici $4,500 en subventions, dont $1,500 distribués en juillet dernier.

"Contribution volontaire des employés, le Fond des oeuvres communautaires des employés de Bell a voulu favoriser les Centres de Bénévolat en venant en aide aux services de dépannage. Il contribue de plus à la création des paniers de Noël offerts aux familles défavorisées par les Chevaliers de Colomb" pécise le président M. Bruno Beaudoin.

Les organismes PATRO, La clé sur la porte, le Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe ainsi que les Ambulanciers St-Jean de St-Hyacinthe, ont également reçu une partie des $3,000 distribués.

"Une SIDAC à Farnham, c'est la clé du succès"

— Guy Poulin

FARNHAM (CD) — "Une SIDAC à Farnham, c'est la clé du succès pour les marchands. Il va falloir cesser d'être amorphe et pessimiste face aux nouveautés si l'on veut aller de l'avant."

C'est du moins l'opinion de M. Guy Poulin, le président de l'Association des marchands de Farnham en réaction avec les commentaires de certains commerçants de la municipalité sur l'éventuelle implantation d'une Société d'initiative et de développement des artères commerciales (SIDAC).

M. Poulin qui est l'instigateur d'un nouveau comité de marchands à Farnham se dit même prêt à prendre les rennes d'un projet de SIDAC tellement il croit aux bénéfices que pourraient tirer les gens d'affaires de Farnham d'un tel organisme.

"C'est ce qui nous faut pour encourager le développement commercial et la revitalisation du centre-ville", estime-t-il en précisant qu'il entend faire des démarches positives dans ce sens aussitôt que la période achalandée des Fêtes de Noël et du Jour de l'An seront passées.

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.
Assurance gén. & vie
NOUVELLE ADRESSE
380 Reynolds
Granby
372-8264 ou 378-6490
M. Jean-Pierre Zahra
C. d'A. Ass
L-4950

Vente et réparation
d'accessoires électriques
Technicien diplômé
Mr. Rasoir
M. DARCY,
propriétaire
568 Boul. Boivin,
Granby, Qué. J2G 2L7
378-4040
L9603

LE GAZ NATUREL
À VOTRE SERVICE
— Estimation gratuite
— Fournaise air chaud et eau chaude
résidentiel — commercial
Pour inf. contactez Michel Fortin, estimateur
GAZ-O-BEC
15 rue Gill, Granby, 378-9264
L-13434

Jusqu'au 1er décembre 1984
«Avec son nouveau prêt-auto Protection automobiliste, la Banque d'Épargne m'a prouvé qu'elle prenait le parti des consommateurs.»



«Oui, la Banque d'Épargne m'a proposé quelque chose d'unique. Elle offre son prêt-auto à 1% de moins que le taux de base de ses prêts personnels. On m'a expliqué qu'on avait une seule et même politique de prêt-auto pour tous les acheteurs de voiture neuve.»

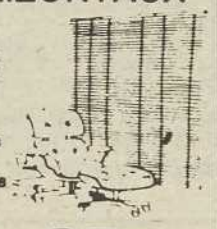
«Et ce n'est pas tout: avec le prêt Protection automobiliste, on adhère en même temps à un club automobile, le CAA Québec, qui procure toutes sortes d'avantages intéressants pour l'automobiliste. Enfin le prêt-auto comprend aussi une assurance-vie. Oui vraiment, la Banque d'Épargne prend le parti du consommateur!»

Granby: 243, rue Principale • 372-1653

1%
Protection automobiliste
• 1% de moins que le taux de base pour les prêts personnels selon la durée du terme.
• adhésion gratuite d'un an au CAA Québec (d'une valeur de 40 $).
CAA QUÉBEC
Taux de la semaine*
13¼%
*Pour un prêt remboursable en 24 mois, assurance-vie comprise.
*Sujet à changement sans préavis

La banque personnelle
LA BANQUE D'ÉPARGNE

RABAIS JUSQU'À 60% STORES VERTICAUX

STORES HORIZONTAUX
"VALENCE INCLUSE"
Disponibles dans 125 couleurs

RABAIS DE 35%

PVC UNI
Vinyle rigide
Couleurs: blanc, ivoire
PORTE PATIO 75"x 84" 191 cm x 213 cm
Rég.: $149.95 SPÉCIAL $69

TISSUS
JUTES
VALENCE GRATUITE
PORTE PATIO 75"x 84" 191 cm x 213 cm
Rég.: $258.00 SPÉCIAL $139

certifleX drâco

SUR MESURE RÉDUIT de 40% à 60%
LIVRAISON RAPIDE

13429

Le Roi du Store Vertical Enr
487 FORAND (COIN COWIE) GRANBY 378-4569

Indira Gandhi ASSASSINÉE

par trois membres sikhs de sa garde personnelle

NEW DELHI (AFP-AP) — Le premier ministre indien Indira Gandhi, qui aurait eu 67 ans le 19 novembre, a été tuée mercredi matin à New Delhi par trois membres sikhs de sa garde personnelle qui l'ont criblée de balles devant son domicile.

Son fils Rajiv Gandhi a été nommé dans la soirée premier ministre, a annoncé un communiqué officiel.

M. Gandhi, ancien pilote de ligne, est âgé de 39 ans.

La mort d'Indira Gandhi a été annoncée officiellement six heures après son décès à la radio et à la télévision d'Etat. Le gouvernement a décrété un deuil national de 12 jours.

Ses obsèques auront lieu samedi.

A 9h30 locales, trois hommes ont ouvert le feu à bout portant sur le premier ministre avec un pistolet-mitrailleur et un pistolet alors qu'elle se rendait à pied de sa résidence à son bureau situés à 200 mètres l'un de l'autre dans le centre de New Delhi.

La sécurité comme à l'ordinaire était stricte et toutes les rues près de résidence étaient bouclées.

Les trois hommes ont soudain jailli des rangs et déchargé leur arme. Deux d'entre eux, Beant Singh — un garde qui servait Indira Gandhi depuis dix ans et en qui elle avait toute confiance — et Satwant Singh, ont été tués sur place tandis que le troisième, Jasbir Singh était capturé.

Selon les témoins et des informations de presse, Indira Gandhi a été atteinte à l'estomac et à la poitrine par une douzaine de balles.

Elle a été immédiatement hospitalisée au All-India Medical Sciences Institute, le plus grand hopital de New Delhi, et opérée à partir de 10h15 locales par 12 médecins et chirurgiens. Ls efforts pour la sauver ont été vains et Indira Gandhi qui avait perdu beaucoup de sang est morte vers 12h30 locales.

Attentat revendiqué

Une personne se réclamant de la secte sikh a revendiqué mercredi matin auprès du bureau de l'agence Associated Press à New Delhi l'assassinat du premier ministre indien. Environ deux heures trente après l'attentat, un homme non identifié a déclaré au chef de bureau d'AP à New Delhi: "Nous avons pris notre revanche. Longue vie à la religion sikh". Il s'est refusé à donner tout élément susceptible d'authentifier sa revendication, se bornant à indiquer qu'elle était faite au nom de la secte sikh tout entière.

CARIOCA



c'est mieux, c'est clair!

Distillée au Canada par Schenley Canada Inc.

N-4465

CARIOCA SUR LA PLAGE. Etendez-vous, détendez-vous sur la serviette de plage Carioca. (147 cm x 74 cm) Procurez-vous cette serviette de qualité au prix de 9.98$ seulement. La vente est réservée aux 18 ans et plus. Faites parvenir un chèque ou un mandat-poste à Carioca sur la plage 550 rue Sherbrooke Ouest Suite 800 Montréal, Québec H3A 1B9. Quantité limitée. Délai de livraison de 2 à 4 semaines.



Les grands titres

Stupeur et état d'alerte

D'après l'AFP et AP

NEW DELHI — La mort de la "dame de fer indienne" a plongé le pays dans la stupeur. Devant les risques de violence, l'armée indienne, forte d'un million d'hommes et traditionnellement loyale, a été mise en état d'alerte dans tout le pays tandis que la capitale New Delhi était bouclée.

"La plus grande confusion règne, le pays n'est plus gouverné" confiait un responsable politique quelques heures après l'assassinat. En effet, contrairement à ses prédécesseurs, Mme Gandhi n'avait pas nommé de vice-premier ministre.

A New Delhi, les commerçants ont tiré leur rideau et le travail s'est interrompu dans tous les bureaux. Dès l'annonce de l'attentat contre le premier ministre, l'armée et les 24,000 policiers de la capitale ont été mis en état d'alerte maximum et en ont bouclé tous les accès.

Les sentinelles ont été doublées devant le domicile des personnalités officielles et des dispositifs de sécurité ont été mis en place autour des temples sikhs de la ville par crainte d'actions de représaille.

Des groupes d'hindous ont incendié plus d'une douzaine de véhicules. Des manifestants se sont réunis près du All-India Institute of Medical Sciences et ont mis le feu à des voitures et des scooters conduits par des sikhs.

L'un des chauffeurs de l'escorte du président de la République M. Zail Singh (lui-même de confession sikh) a été attaqué près de l'hôpital, a indiqué PTI citant des informations non confirmées.

Selon des témoins, des batailles de rue ont éclaté dans un quartier résidentiel de la capitale.

Fils contesté

M. Rajiv Gandhi, fils aîné d'Indira Gandhi, a succédé à sa mère dès mercredi soir, comme premier ministre de l'Inde.

La rapidité de sa nomination a surpris les analystes qui s'attendaient à une longue lutte pour le pouvoir au sein du Parti du congres (i) qui domine la vie politique indienne depuis l'indépendance en 1947.

Il est le neuvième — et le plus jeune — premier ministre de l'Inde depuis l'indépendance. Il a immediatement nommé un cabinet restreint.

Il lui sera d'autant plus difficile de s'imposer qu'il a eu du mal a établir son autorité depuis ses débuts politiques il y a quatre ans. Même nommé par sa mère comme secrétaire général du Parti du congrès au pouvoir, il n'a pu se faire une image de dauphin irréfutable et il compte de nombreux ennemis dans son propre parti.

Ses adversaires lui reprochent de ne pas avoir les qualités de son frère Sanjay, son cadet, qui est mort en 1980 dans un accident d'avion. Avant sa mort, sanjay était considéré comme le successeur potentiel de sa mère dont il avait l'intelligence et le charisme.

M. Rajiv Gandhi devra également compter avec une opposition qui commençait à relever la tête à l'approche des élections générales prévues pour la fin de l'année.



Une scène qui s'est répétée maintes fois, un Sikh (à gauche) et pris à partie par un Hindou.

La revanche des Sikhs

NEW DELHI (AFP) — Les Sikhs, qui selon des sources du ministère indien de l'Intérieur, sont à l'origine de l'attentat qui a coûté la vie au premier ministre indien Indira Gandhi, s'opposent au pouvoir central indien depuis plus d'une décennie afin d'obtenir l'autonomie, voire l'indépendance de l'Etat du Pendjab, région où ils sont majoritaires.

L'épisode le plus sanglant de cette lutte a été la prise d'assaut le 6 juin dernier par l'armée indienne du Temple d'Or d'Amritsar (lieu sacré des Sikhs) où étaient réfugiés le leader intégriste Bhindranwale et 200 à 300 de ses partisans armés de lance-roquettes, de mortiers et de mitrailleuses.

Dénoncant les modérés du parti Akali Dal (Parti de l'éternité) qui, selon lui, se nourrissaient en léchant les bottes d'Indira, Bhindranwale exigeait que le gouvernement central accepte inconditionnellement la charte d'Adandpour Sahib, le catalogue des revendications des Sikhs. Le leader intégriste devait trouver la mort au cours de l'assaut du Temple d'Or qui fit officiellement 646 morts dont 92 militaires et 408 blessés.

En 1969, lors du 500ème anniversaire de la naissance de Nanak, Indira Gandhi déclarait avoir fait sien depuis bien longtemps l'enseignement du gourou "L'homme n'est pas né libre, il est né pour se libérer".

Les sikhs sont environ 15 millions sur 730 millions d'Indiens. Ils sont présents à tous les niveaux de l'administration et du gouvernment, en particulier dans l'armée dont il représentent 12 pour cent des effectifs. Le président indien Giani Zail Singh est un sikh.

Le sikhisme

Le sikhisme est une sorte de syncrétisme entre le brahmanisme et l'islam. Enfants d'Allah et de Rama: tel pourrait être l'arbre généalogique des Sikhs (les adeptes) dont la religion a réellement pris forme au 16ème siècle sous l'impulsion du gourou Nanak.

Cette religion emprunte son enseignement, sa liturgie, ses pratiques cérémonielles aussi bien à Mahomet qu'à Rama, personnage des légendes et poèmes épiques de l'Inde, considéré comme le 7ème avatara (forme) de Vishnu, divinité suprême de nombreuses sectes hindoues.

MA COUSINE
PIANO-BAR
du merc. au sam.
GAÉTAN LACROIX
surnommé Pink Panther
798 Princ. Granby
Edifice le Cabaret
GAÉTAN LACROIX
L-13537

SOIRÉE DANSANTE
Danse sociale & Disco
SAMEDI 3 NOVEMBRE
Bienvenue à tous!
Salle Idéale 2000 inc.
2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford 379-5477
L-13635

LE KOKUS BAR
La Mansarde, St-Césaire
vous présente les 1-2 et 3 novembre, le groupe TIME
SAMEDI 3 NOVEMBRE
PARTY D'HALLOWEEN
Prix en argent pour les meilleurs costumes
Disco commerciale — Dance music
Bienvenue à tous!
L-13241

L'assassinat d'Indira Gandhi

Les sikhs en allégresse

LONDRES (AFP) — Rassemblements spontanés, slogans politiques et cris de joie, chants, danses, pétards, distributions de bonbons et de gâteaux dans les rues de Londres: l'importante communauté sikh de Grande-Bretagne a fêté dans l'allégresse mercredi l'assassinat du premier ministre indien Indira Gandhi.

A Southall, quartier du nord-ouest de Londres où résident environ 40,000 sikhs (sur les quelque 500,000 vivant en Grande-Bretagne), les différents leaders de la communauté, comme l'homme de la rue, étaient tous d'accord sur un point: en ordonnant l'assaut du Temple d'or d'Amritsar, en juin dernier, le premier ministre indien elle avait provoqué sa perte.

Au temple sikh de Havelock Road, dans Southall, le plus important des 150 de Grande-Bretagne et même, aux dires de ses responsables, le plus grand du monde occidental, la ferveur des prières était mercredi après-midi plus grande qu'à l'accoutumée.

Ce temple n'èst en fait qu'une salle des fêtes désaffectée. Mais un véritable temple est en cours de construction non loin de là, à Park Avenue. Il sera édifié pierre par pierre par des sikhs, comme le Temple d'or d'Amritsar.





Quelques photos d'époque. En haut, décembre 1956, Mme Grandhi en compagnie de son père Nehru (à droite), alors premier ministre de l'Inde, et M. et Mme Eisenhower. Photo du bas: 1961, Nehru et Indira Gandhi étaient reçus par le président américain John Kennedy et sa femme Jacqueline.



Indira Gandhi avec le grand pacifiste qui allait conduire l'Inde à l'indépendance Mahatma Gandhi (aucun lien de parenté entre les deux). Mahatma Gandhi a été assassiné par un extrémiste hindou en janvier 1948.

"Une amie de la démocratie"

OTTAWA (PC) - Avec la disparition d'Indira Ghandi, le Canada a perdu une amie et la démocratie une alliée indéfectible a soutenu hier le premier ministre Brian Mulroney, commentant l'assasinat mercredi matin du leader indien.

Pour M. Mulroney les Canadiens sont attristés par ce meurtre inexcusable. "Mme Ghandi était le premier ministre de la plus grande démocratie au monde, un pays extrêmement difficile à gouverner et elle a à plusieurs occasions fait preuve de détermination et de courage", a soutenu M. Mulroney devant les journalistes.

En tant que "leader important des pays non alignés elle a toujours montré de la compréhension et de l'amitié pour le Canada. Nous avons perdu un ami et la démocratie une alliée loyale", a-t-il dit, précisant qu'on lui avait appris la nouvelle vers trois heures du matin.

Le gouverneur-général Jeanne Sauvé a elle aussi transmis ses condoléances à la famille éprouvée qualifiant Mme Ghandi de femme qui "a donné sa vie au peuple indien".

"Ses sages conseils manqueront au Canada et à la communauté internationale tout entière", écrit-elle.

Même l'ancien premier ministre Pierre Trudeau, qui a à maintes reprises rencontré Mme Ghandi, a tenu à souligner ses sympathies. "Le monde perd peut-être son plus extraordinaire défenseur de la justice entre les individus et les nations", estime M. Trudeau.

A l'étranger

A l'étranger, le président Ronald Reagan s'est déclaré mercredi choqué, révolté et attristé par l'assassinat brutal du premier ministre indien. "Ce meurtre insensé constitue un rappel éclatant de la menace terroriste à laquelle nous sommes tous confrontés".

Le président soviétique Constantin Tchernenko a exprimé la douleur et le chagrin des Soviétiques et réitéré l'aspiration immuable de l'URSS au renforcement des relations d'amitié avec l'Inde.

A Londres, la reine Elisabeth II d'Angleterre, chef du Commonwealth, s'est déclarée profondément choquée mercredi par la mort du premier ministre indien Indira Gandhi, l'un des plus grands dirigeants du monde.

Le président Mitterrand, qui appréciait particulierement le premier ministre, a loué "l'amie fidele et courageuse de la France" et exprimé sa "profonde peine".

NOUVEAU
BAR
ROCK — COMMERCIAL

en exclusivité
un groupe bien connu dans la région
EXTENSION



les jeudis-vendredis-samedis
1er-2-3 nov. et 8-9-10 nov.
à venir le groupe Ninja

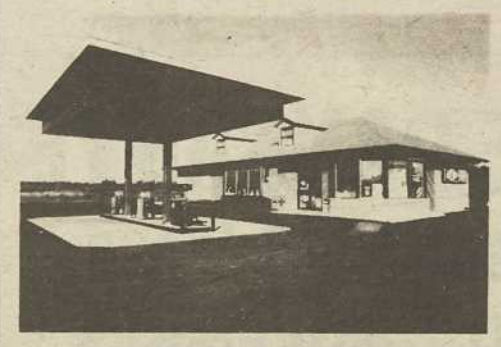
samedi, 3 novembre
SUPER PARTY D'HALLOWEEN

mercredi, 14 novembre
PARADE DE MODE ENCAN???

Les Beaux Dimanches
47 Bergeron (coin Boul. Pierre Laporte)
Granby
378-4799
L13592

TEXACO
Comptoir Simond's
825 MAISONNEUVE (coin Simonds)
VOTRE BONI SOIR

LIBRE SERVICE "TEXACO"
SPÉCIAUX CETTE SEMAINE



ESCOMPTE de 2%
SUR L'ESSENCE APPLICABLE sur ACHAT AU DEPANNEUR

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX DÈS AUJOURD'HUI

PEPSI ORANGE 2 litres $1.69
SEVEN-UP 2 litres $1.74
PEPSI SEVEN-UP ORANGE CRUSH 300 mL 25¢ ch. 6 pour $1.49 (plus consigne)

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU SAMEDI, 6h30 à 23h; DIMANCHE, 8h à 22h.
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 4 NOVEMBRE 22H.
L-13634

MARCEL AUGER ET FILS

La super vente d'ouverture de notre entrepôt... est enfin arrivée!

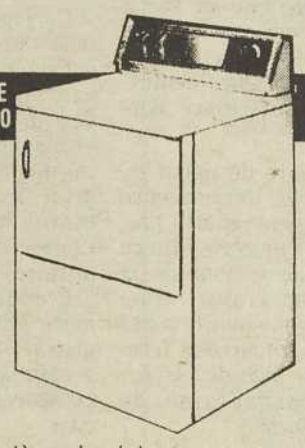


3 jours d'aubaines sensationnelles

les 1er-2-3 novembre
c'est le temps d'en profiter!

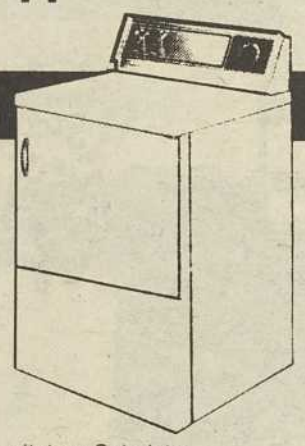
MOFFAT Appareils ménagers de qualité depuis plus de 100 ans.

SÉCHEUSE MDG 1150



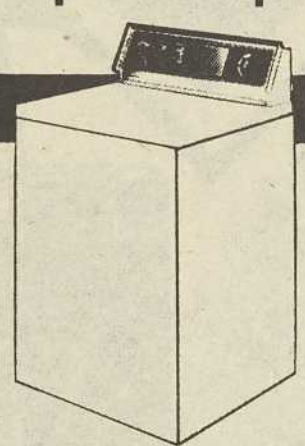
- Système de séchage automatique
- 3 réglages de chaleur: régulier, délicat et duvetage
- 4 cycles de séchage: normal, apprêt permanent automatique, délicat et normal automatique
- éclairage du tambour
- signal de fin de cycle fixe
- tambour émail vitrifié, gros format
- collecteur de charpie

LAVEUSE MWG 1150



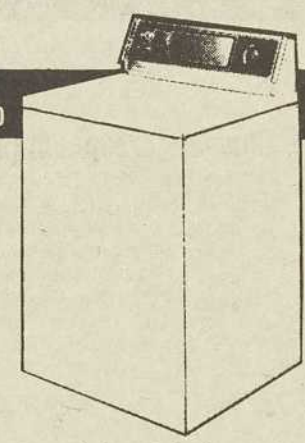
- agitateur Spiralator
- 3 réglages de vitesse de lavage / essorage
- 5 combinaisons de température de lavage / rinçage
- 5 cycles de lavage: régulier, apprêt permanent, tricotpoly, lavage supplémentaire et cycle court
- filtre à charpie de recirculation, autonettoyant
- distributeur d'agent de blanchiment
- régulateur infini du niveau d'eau

SÉCHEUSE MDG 1120



- système de séchage minuté
- trois réglages de chaleur: régulier, délicat et duvetage
- trois cycles de séchage: normal, apprêt permanent et délicat
- tambour émail vitrifié, gros format
- collecteur de charpie

LAVEUSE MWG 1120



- agitateur Spiralator
- deux réglages de vitesse de lavage / essorage fixe
- cinq combinaisons de température de lavage / rinçage
- trois cycles de lavage... régulier, apprêt permanent et lavage supplémentaire
- filtre à charpie de recirculation, autonettoyant
- distributeur d'agent de blanchiment
- régulateur du niveau d'eau à 3 positions

CET ENSEMBLE LAVEUSE & SÉCHEUSE

$849.00

FOUR MICRO-ONDES

MGC 813

- système de fixation "Go-Anywhere"
- minuterie de 25 minutes
- commande de puissance variable
- porte de four en verre transparent
- sonnerie en fin de cycle

$299.00



*Voyez la gamme complète des fours micro-ondes Litton Moffat

Chez Marcel Auger et Fils, nous vous offrons les cours de micro-ondes les plus complets de toute la région, à tous les samedis.

SERVIMEUBLES

Marcel Auger & Fils Inc.

POURQUOI ACHETER CHEZ MARCEL AUGER ET FILS?

1- ÉTABLI À GRANBY DEPUIS PLUS DE 40 ANS. AU SERVICE DE TROIS GÉNÉRATIONS DE GRANBY ET DES ENVIRONS
2- SERVICE PERSONNALISÉ IMCOMPARABLE
3- IMMENSE POUVOIR D'ACHAT GRÂCE À UNE CHAÎNE DE 200 MAGASINS. CE QUI NOUS PERMET D'OFFRIR LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

10, rue St-Louis Granby 378-5151 378-4144

L-13399

SONY®

LA HAUTE FIDÉLITÉ À VOTRE PORTÉE



Garantie 5 ans

Chaîne stéréophonique VX-250

— récepteur STR-VK250, 20 w par voie
— table de lecture PS-LX210, semi-automatique
— magnétophone à cassette TC-FX210 SLV, mise en lecture automatique et réducteur de bruit Dolby B
— enceinte SS-C20, à deux haut-parleurs
— meuble SV-S110 à porte de verre (facultatif)

$699.95





Chaîne stéréophonique VX350

— récepteur STR-VX350, 30 W par voie — table de lecture PS-LX-310C, semi-automatique, entraînement direct — magnétophone à cassette TC-FX210 avec réducteur de bruit Dolby B C, et écoute de contrôle en défilement rapide deux sens — enceinte SS-C40 à 3 haut-parleurs — meuble audio SS-S110 à porte vitrée (facultatif)

$849.95



Garantie 5 ans



Chaîne stéréophonique AX 310

— amplificateur stéréo incorporé TA-AX310, avec affichage du schéma de distribution — syntonisateur ST-JX310 FM stéréo AM, avec synthèse fréquentielle, verrouillée au quartz — table de lecture PS-LX310C, semi-automatique — magnétophone à cassette TC-FX210, écoute de contrôle commode en défilement rapide 2 sens et mise en lecture automatique — enceinte SS-C40, 3 voies, à suspension acoustique — meuble audio SU-S110 (facultatif), avec porte vitrée, valeur $129.95

$949.95

Chaîne stéréophonique VX550

— Récepteur STR-VX550, 50 W par voie — Table de lecture PS-LX510C tout automatique, à bras tangentiel — Magnétophone à cassette TC-FX600 avec détecteur de fréquences musicales et réducteur de bruit Dolby C — enceinte SS-C50 à trois haut-parleurs — Meuble SU-240S avec portes vitrées (facultatif) — Télécommande RM-S750

$1,449.95

disponible noir pour un léger supplément

Achetez directement d'un centre de service Sony autorisé.

ATELIERS ÉLECTRONIQUES
BROSSEAU

GRANBY, 31 rue Évangéline
378-0139

ST-HUBERT, 3256 rue Grande Allée
678-3430

L-13536

Attentat à la gare centrale

L'enquête préliminaire de Brigham mardi

MONTREAL (PC) — Le juge Claude Joncas de la Cour des sessions de la paix attendra que la Couronne ait déposé sa preuve avant de décider si Thomas Brigham est apte ou non à subir son procès pour le triple meurtre survenu à la Gare centrale, en septembre dernier.

La date du début de l'enquête préliminaire sera connue mardi prochain pour cette affaire survenue le jour de la fête du Travail. Une explosion avait alors tué trois touristes français en plus de blesser une quarantaine de voyageurs.

L'avocat du sexagénaire américain, Me Pierre Poupart, était manifestement ravi de cette décision qui, a-t-il commenté, tranche avec ce qui se fait habituellement à Montréal.

Selon Me Poupart, l'aptitude d'une personne ayant des problèmes mentaux apparents à subir un procès est généralement déterminée par les juges avant que la preuve des crimes reprochés n'ait été faite.

Ce qui a pour conséquence possible que les policiers puissent arrêter n'importe qui souffrant de problèmes psychologiques pour l'accuser de n'importe quoi sans avoir à faire aucune preuve, a-t-il expliqué.

Le juge Joncas a retenu l'argument de l'avocat de Thomas Brigham qui invoquait la Charte canadienne des droits et libertés selon laquelle "chacun a droit à la protection contre la détention ou l'emprisonnement arbitraire."

L'enquête préliminaire permettra au magistrat d'examiner la preuve policière et le comportement de l'accusé.

Si les preuves étaient jugées suffisantes, la cour serait en meilleure position pour "déterminer si l'accusé est apte à subir son procès."

Le juge a tenu à souligner toutefois que l'insuffisance de preuves "ne signifie pas que l'accusé est automatiquement remis en liberté.

La loi provinciale pour la protectiopn du malade mental permet de détenir une personne qui serait, à cause de maladie mentale, dangereuse pour elle-même ou pour les autres", a-t-il enchaîné.

ATTENTION



Nous donnons PLUS

pour votre SILENCIEUX

— INSPECTION — ESTIMATION
— INSTALLATION — GARANTIE

Chez nous, c'est GRATUIT

L-13626

Centre du Pneu
483, Boul. Boivin, GRANBY LTEE
PAUL-ÉMILE LESSARD
378-9915

Tout au long de la lecture de la décision du magistrat, l'accusé Brigham écoutait calmement la traduction que lui en faisait une interprète assise à ses côtés.

A la fin de la comparution, le sexagénaire s'est entretenu quelques minutes avec son avocat. Il souriait alors de toutes ses dents tout en saluant quelques personnes dans l'assistance.

Au moment de l'enquête préliminaire, on verra si les policiers ont recueilli d'autres éléments de preuve contre Brigham.

Le coroner Cyrille Delage, en septembre dernier, avait jugé la preuve "spéciale et très circonstancielle".

Il avait cependant reconnu Thomas Brigham comme "la personne la plus susceptible d'avoir commis ce crime".

Thomas Brigham est accusé d'avoir causé la mort des trois touristes français tués dans l'explosion qui avait fait des dégâts considérables le jour de la fête du Travail à la Gare Centrale de Montréal.

Libération de Harrison refusée

MONTREAL (PC) — Le juge de la Cour des sessions John D'Arcy Asselin a une fois de plus rejeté, mercredi, la dernière demande de libération sous cautionnement de l'homme d'affaires Robert Harrison, détenu depuis la mi-septembre.

L'avocat de M. Harrison, Me Joseph Silver, en était à sa troisième tentative afin d'obtenir que le juge révise une décision antérieure prévoyant la détention de son client.

"Je ne reviendrai pas sur ma décision", a affirmé le magistrat.

L'ex-président du Board of Trade de Montréal, sur qui pèsent 13 chefs d'accusation de fraude, vol, parjure et conspiration, demeurera donc en prison jusqu'à la conclusion de son enquête préliminaire.

Me Silver doit présenter son plaidoyer final mercredi prochain.

L'avocat a suggéré mercredi que la poursuite présente son réquisitoire en premier parce que, selon lui, les accusations portées contre son client ne sont pas claires et qu'il souhaite entendre d'abord la preuve de la poursuite avant de préparer son plaidoyer.

Turner promet de s'occuper des promesses aux femmes

OTTAWA (PC) — Le leader libéral John Turner s'est engagé, mardi, à talonner le gouvernement conservateur pour qu'il respecte les promesses d'égalité pour les femmes qu'il a faites au cours de la campagne électorale.

M. Turner venait d'avoir un entretien avec des représentantes du Comité d'action nationale sur le statut de la femme, celui-là même qui a organisé la rencontre télévisée des trois chefs au cours de la campagne.

Ces représentantes ont déjà eu une réunion du même genre avec le leader néo-démocrate Ed Broadbent et elles espèrent maintenant s'entretenir avec le premier ministre Brian Mulroney.

Woolco

Des bottes mode à bons prix pour la famille

Lynx

Bottes en cuir

Empeigne en cuir beurre de noix, doublure en nylon, semelle ne glissant pas. Isolées pour plus de chaleur. Havane. Hommes: 7 à 11; garçons: 1 à 6; dames: 5 à 10.

39.97 à 43.97 la paire





WEATHER GUARD

Rabais de $3 à $5 à l'achat de bottes!

Résistantes à l'eau. Hommes: 7 à 11; enfants: 5 à 13, 1 à 6. Prix courants, la paire: 13.97 à 21.97

10.88 à 16.88 la paire

Lynx

Bottes d'hiver pour enfants

Doublées. Attache rapide. Bleu ou bordeaux. 5 à 3.

Prix courant, la paire: 17.97

15.88 la paire

6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

L13653

Prix en vigueur jusqu'au 6 novembre 1984. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

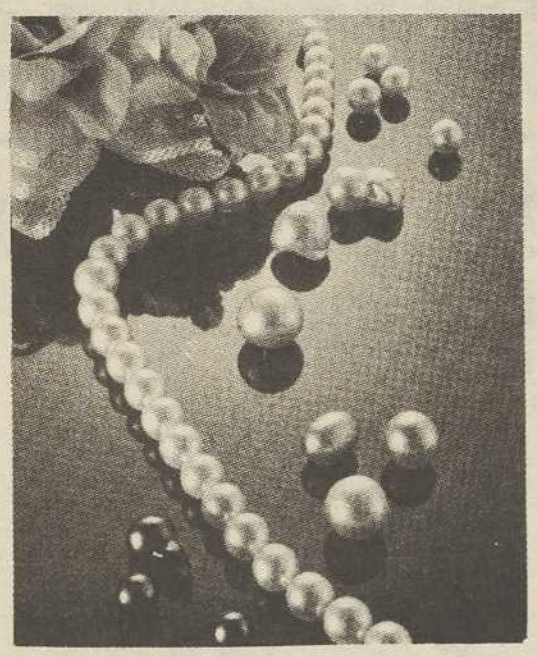
Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE LUNDI MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17 h

LE REPAS À $2

Une très bonne raison pour venir manger chez... Woolco



LES PERLES AJOUTENT A CELLES QUI LES PORTENT FRAICHEUR ET CHARME

PLAN MISE DE COTE

Yvan BROUILLETTE bijoutier

171, PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ — J2G 2V5

13541

Le projet de loi 42

Une étude qui risque d'être longue

QUEBEC (PC) — L'étude du projet de loi 42 revisant la Loi sur les accidents du travail risque d'être fort longue, a averti hier à l'Assemblée nationale le député libéral de Viau William Cusano.

"Certains aspects de la loi sont acceptables et désirables," d'autres, notamment le "geste odieux de sabrer allègrement dans les rentes viagères," sont totalement inacceptables et indécents, a déclaré le porte-parole de l'Opposition en matière de sécurité du travail.

"Si le gouvernement maintient sa position sur cette disposition, je ne vois pas comment on pourrait voter pour," a-t-il averti.

De son côté, le député libéral de Saguenay Ghislain Maltais a souligné que le projet de loi était la troisième version de la révision projetée à la Loi sur la santé et la sécurité du travail et que le ministre du Travail avait déjà déposé une centaine d'amendements à y apporter avant son adoption.

De ce nombre, deux seulement ont une certaine valeur et "constituent un apport au projet de loi" qui en contient 560 a dit M. Maltais.

Il se demande si le projet de loi "ne devrait pas être écrit de nouveau en tenant compte des amendements que le ministre apporte et en tenant compte aussi des revendications que les travailleurs sont venus faire en commission parlementaire et qu'on ne retrouve pas dans les modifications, dans les amendements du projet de loi".

Pinochet échappe à un attentat

SANTIAGO (Reuter) — Le général Augusto Pinochet a échappé mercredi à un attentat à la bombe. Un engin a en effet explosé à 200 mètres du chef de l'Etat chilien, alors qu'il inaugurait la foire internationale de commerce de Santiago.

L'explosion n'a fait aucune victime, rapportent les témoins qui se trouvaient sur les lieux.

JOPEJ

VENTE ANNIVERSAIRE

RECHERCHEZ LES ÉTIQUETTES À 50 %

GALERIES DE GRANBY

L-13482

MARCHÉ PUBLIC ST-JACQUES

323 St-Jacques, Granby, 378-8247

(ancien magasin Coop) **(face à la Plaza Granby)**

Les Outillages Brosseau DE L'ESTRIE INC.

NOUVEAU! OUTILLAGE DE TOUS GENRES

SPÉCIAL
COMPRESSEUR
Campbell Hausfeld
de ¾ à 5 forces

MEULES D'ÉTABLI
½ et ¾ H.P.

NOUVEAU! NOUVEAU! KIOSQUE DE JOUETS

TAPIS

NOUVEAU POUR SATISFAIRE NOTRE CLIENTÈLE

— **TAPIS** GRANDEUR 12'X 12', coussiné, qualité A ..... **88$**

— **PETIT TAPIS** 12"X 12" de tous genres ..... **2/1 44$**

SPÉCIAL D'OUVERTURE: — **SHAG** (beige, brun, blanc moucheté) 12'X 14' ..... **175$**

— **DIFFÉRENTES CARPETTES** 27"x 54" de **6$** à **8$**

— **DIVERS AUTRES SPÉCIAUX**

BOUTIQUE JEANS DINICO

20% de rabais sur la nouvelle marchandise automne-hiver

BLOUSES — MANTEAUX — ROBES — CANEVAS — CHANDAILS pour hommes et femmes

L-13497

LIQUIDATION TOTALE
$25,000. d'inventaire à liquider

ROBES — JUPES — BLOUSES — CHANDAILS — CORDUROY — COTON — LAINAGE; VOUS AVEZ LE CHOIX.

VÊTEMENTS de 15$ à 35$ régulièrement

SUPER SPÉCIAL

3 vêtements pour 35$

Thatcher traité de menteur

SASKATOON (PC) — Avant que la défense ne déclare sa preuve close, l'avocat de la couronne a tenté, mercredi, d'ébranler le témoignage de Colin Thatcher, allant même jusqu'à l'accuser de menteur.

L'ex-ministre de l'Energie de la Saskatchewan, qui subit son procès pour le meurtre de son ancienne femme, a nié toute culpabilité, prêtant un tout autre sens à des propos qu'il a tenus et qui ont été enregistrés par Gary Anderson.

Pour Me Serge Kujawa, cependant, cette version des faits ne concorde pas avec la réalité et M. Thatcher essaie tout simplement de tromper la justice.

Très calme au début du contre-interrogatoire, l'ancien ministre n'a pu s'empêcher de laisser paraître une certaine exaspération après deux heures.

A un moment donné, le juge J. H. Maher lui a dit: "M. Thatcher, voulez-vous cesser d'interrompre l'avocat de la couronne et de discuter avec lui".

Participez au Concours Image & Son de St-Hubert et Atlantique!



275 prix Mitsubishi à gagner!

Un prix différent chaque semaine, durant 5 semaines, dans toutes les rôtisseries St-Hubert participantes.

Semaine du 15 octobre:
55 radios / magnéto-cassettes stéréo.

Semaine du 22 octobre:
55 chaînes audio portatives et détachables.

Semaine du 29 octobre:
55 systèmes audio "tout en un" et compacts.

Semaine du 5 novembre:
55 téléviseurs couleurs 20".

Semaine du 12 novembre:
55 magnétoscopes à cassettes (vidéos VHS).

Participez du 15 octobre au 18 novembre 1984 en remplissant un bon de participation à la salle à manger, au comptoir de commandes à emporter ou au service de livraison St-Hubert.

Une autre occasion de vous faire plaisir... à la St-Hubert!

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1984 — Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada.

L-12381

ATLANTIQUE



LES PRÉSIDENTIELLES

Un système électoral curieux

WASHINGTON (AFP) — Les Américains croient qu'ils vont voter le mardi six novembre pour élire leur président. Ce n'est pas vrai.

La constitution de 1787 et les différents amendements sur l'élection présidentielle sont très clairs: les Américains majeurs sont appelés aux urnes tous les quatre ans le premier mardi suivant le premier lundi du mois de novembre pour élire 538 grands électeurs qui se réuniront dans leurs Etats respectifs le premier lundi après le second mercredi de décembre pour procéder à l'élection d'un président et d'un vice-président. Les résultats de cette double élection seront centralisés, comptés et proclamés par les deux chambres du Congrès réunies en séance plénière une heure après midi, le 6 janvier de l'année suivante.

Dans la pratique, les choses sont beaucoup plus simples. Le résultat du défi lancé au président républicain Ronald Reagan par son adversaire démocrate Walter Mondale sera connu dans la nuit de mardi à mercredi et personne ne se préoccupera de la suite du processus constitutionnel.

Union fédérale

Il reste néanmoins que, par la volonté des pères fondateurs, le président des Etats-Unis n'est pas élu au suffrage universel direct, mais par de grands électeurs qui sont, eux, élus au suffrage universel dans chaque Etat. C'est l'illustration du caractère fédéral de l'Union.

Chacun des 50 Etats de l'Union est affecté d'un nombre de votes électoraux, ou de grands électeurs, égal à sa délégation au Congrès, soit deux sénateurs plus le nombre des représentants qui varie selon la population. La Californie qui est l'Etat le plus peuplé de l'Union a 47 grands électeurs (deux sénateurs et 45 représentants) alors que l'Alaska pratiquement vide n'en a que trois (deux sénateurs et un représentant).

Le Collège électoral que les Américains vont théoriquement élire mardi prochain comprend donc 538 grands électeurs correspondant aux 100 sièges du Sénat et aux 435 sièges de la Chambre des représentants auxquels on ajoute trois grands électeurs pour le district de Columbia (ville de Washington).

Dans chaque Etat, les électeurs choisiront théoriquement le six novembre entre les listes de grands électeurs présentées par les différents partis politiques de l'Etat en faveur des candidats à la présidence et à la vice-présidence désignés par la convention nationale de chaque parti.

Infinie variété

En raison de l'infinie variété des lois électorales des Etats de l'Union, il en existe où les noms de Reagan et de Mondale ne figureront même pas sur le bulletin de vote. Il y en a d'autre au contraire où le nom des grands électeurs ne figurera pas.

Mais une règle est la même dans tous les Etats. Le candidat (ou la liste) qui obtient le plus grand nombre de suffrages populaires dans l'Etat reçoit la totalité des votes électoraux de l'Etat. Un candidat est considéré élu lorsque les listes victorieuses de ses grands électeurs totalisent la majorité absolue du Collège électoral, soit 270 votes électoraux sur 538.

Avec deux candidats principaux, il est pratiquement certain que l'un d'eux aura la majorité absolue des votes électoraux. S'il y a un troisième candidat important, le vainqueur peut ne pas atteindre la majorité absolue. C'est dans ce cas la Chambre des représentants qui choisira le président dans un vote où chaque Etat aura une voix.

Une décision précipitée

OTTAWA (PC) — En promettant de revendre au secteur privé les compagnies en difficulté rescapées par la Corporation de développement des investissements du Canada, le gouvernement conservateur n'a pas suffisamment tenu compte de l'impact de sa décision.

"M. Sinclair Stevens est revenu à son ancienne méthode: couper avant, réfléchir après", a soutenu hier le critique libéral en matière d'Expansion industrielle régionale, M. Lloyd Axworthy.

"On voit là la première de leurs politique de droite, les 'reaganomics' qu'ils veulent donner au pays", a lancé M. Axworthy à l'issue de la réunion hebdomadaire du caucus libéral.

La veille, en conférence de presse, le ministre de l'Expansion industrielle régionale, M. Sinclair Stevens, annonçait que son gouvernement était déterminé à retourner au secteur privé les compagnies regroupées sous la CDIC, notamment Canadair, De Havilland, Téléglobe Canada et Eldorado Nucléaire.

Selon M. Axworthy, le gouvernement tory s'apprête à donner un chèque en blanc aux acheteurs éventuels et risque de laisser s'envoler une technologie et une expertise chèrement acquises par les contribuables.

Richard réplique à Harel

QUEBEC (PC) — "Ce que les indépendantistes inconditionnels nous proposent, au même titre que les fédéralistes inconditionnels en sens inverse, c'est une opération caribou, une traversée de la rivière au moment le moins opportun, là où elle est la plus large et là où le courant est le plus fort."

C'est ce que le ministre des Affaires culturelles a déclaré hier au Devoir, en réponse à des collègues, dont Mme Louise Harel, qui prétendent que les opposants à l'élection référendaire ne sont que des défaitistes, probablement pas des indépendantistes.

Se sentant visé, car il fait partie du groupe des révisionnistes, M. Clément Richard s'oppose à ce qu'il appelle la stratégie suicidaire du caribou et à l'étiquetage des ministres et députés en purs d'un côté, en impurs de l'autre. Il regrette que Mme Harel, la ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration, s'autorise des divergences qui portent sur les moyens, et non sur l'objectif que tous les péquistes partagent, pour mettre en cause la bonne foi d'un certain nombre de personnes.

Couper les effectifs plutôt que fermer

OTTAWA (PC) — Le député libéral Jean Chrétien estime que le gouvernement conservateur devrait réduire les effectifs du service diplomatique canadien plutôt que de procéder à la fermeture d'ambassades et de consulats à l'étranger.

"J'envisagerais plutôt la possibilité de couper dans le personnel, au pays et dans certaines grosses ambassades, plutôt que de fermer des bureaux dans des régions où nous sommes représentés depuis un certain temps", a proposé, mercredi, le critique libéral en matière de relations extérieures.

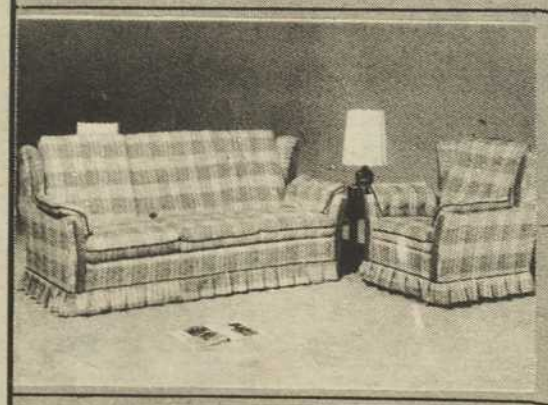
Plusieurs missions diplomatiques, particulièrement les plus importantes, pourraient probablement remplir leur mandat avec un personnel restreint, estime M. Chrétien.

La Presse Canadienne a appris récemment que le gouvernement de M. Mulroney songeait à fermer une dizaine de missions diplomatiques canadiennes, dont celles de Nouvelle-Orléans, Bordeaux et Kigali, au Rwanda.

C'est Gaétan qui vous le dit! Économisez sur ameublements neufs.

CHAISES SUR BILLES
GRAND SPÉCIAL $199.00
plusieurs modèles en inventaire
Prix régulier $299.00





ENSEMBLE DE SALON
style colonial
$549.00
Faut voir!

BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

l'Entrepôt du Meuble enr.
36 RUE GUY - GRANBY - 378-8143
L13433

J'ACHÈTE C'est sûr!



parce que c'est l'un des meilleurs placements

PROFITABLES
- 11¼% d'intérêt la première année.
- Minimum garanti de 7% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance.

SÛRES ET FACILES À ENCAISSER
- Garanties par le gouvernement du Canada.
- Encaissables en tout temps.
- Aucune pénalité d'intérêt à l'encaissement après les deux premiers mois.

LIMITE D'ACHAT
- $75 000 par détenteur pour les achats au comptant.
- Pour les détenteurs d'obligations S-27, émises en 1972, et S-30, émises en 1975, $75 000 plus le montant correspondant à la valeur nominale de leurs obligations S-27 et S-30.

PÉRIODE DE VENTE
- Du 24 octobre au 7 novembre inclusivement au comptant sans payer l'intérêt couru.
- **Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.**

Achetez vite les vôtres!
Dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie et caisses populaires.

11¼%
la première année

les Obligations d'épargne du Canada
N-4793

GUERRE DES PRIX



TEAC MAGNÉTOCASSETTE MODÈLE V300
• Stéréo • Dolby B

$177

FISHER



VHS

MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE FVH610
• Télécommande

SEULEMENT **$39**

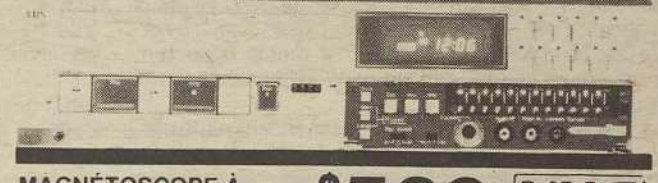
PRIX COMPTANT	$549.00
TAXE	$ 49.41
TOTAL	$598.41
ACOMPTE	$130.41
BALANCE	$468.00

x 12 VERSEMENTS



Dual **$117**
TABLE TOURNANTE
MODÈLE CS514
• Cartouche incluse

SHARP



MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE VC481C
• Controle à distance

$529 **VHS**

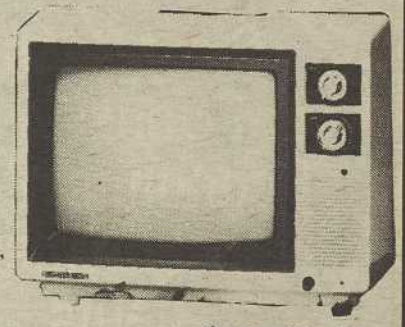


RÉCEPTEUR AM/FM STÉRÉO MODÈLE R410 B • 20 watts RMS par canal
Table tournante à entraînement direct modèle PD11B • Retour et arrêt automatique **HAUT-PARLEURS AVANTI À 2 VOIES.**

SEULEMENT **$33**

PRIX COMPTANT	$447.00
TAXE	$ 40.23
TOTAL	$487.23
ACOMPTE	$ 91.23
BALANCE	$396.00

x 12 VERSEMENTS



TÉLÉCOULEUR 14"
MODÈLE 33CA40
• Boîtier ivoire

ELECTROHOME **$299**

Sansui

MICRO SEIKI

FISHER

DOLBY B + C





Micro Selki modèle MB-16

• Table tournante à entraînement par courroie semi-automatique • Arrêt et levée du bras automatique • Contrôle de vitesse par stroboscope lumineux • Pleurage et scintillement 0.05% • Cartouche Ortofon OM-B5 incluse

Prix Audiotel **$197**

MAGNÉTOCASSETTE STÉRÉO MODÈLE CR-37
• Réduction de bruit Dolby B et C
• Commande de transport à fonction directe à touches légères
• Indicateur de niveau de crête à LED

Prix Audiotel **$147**

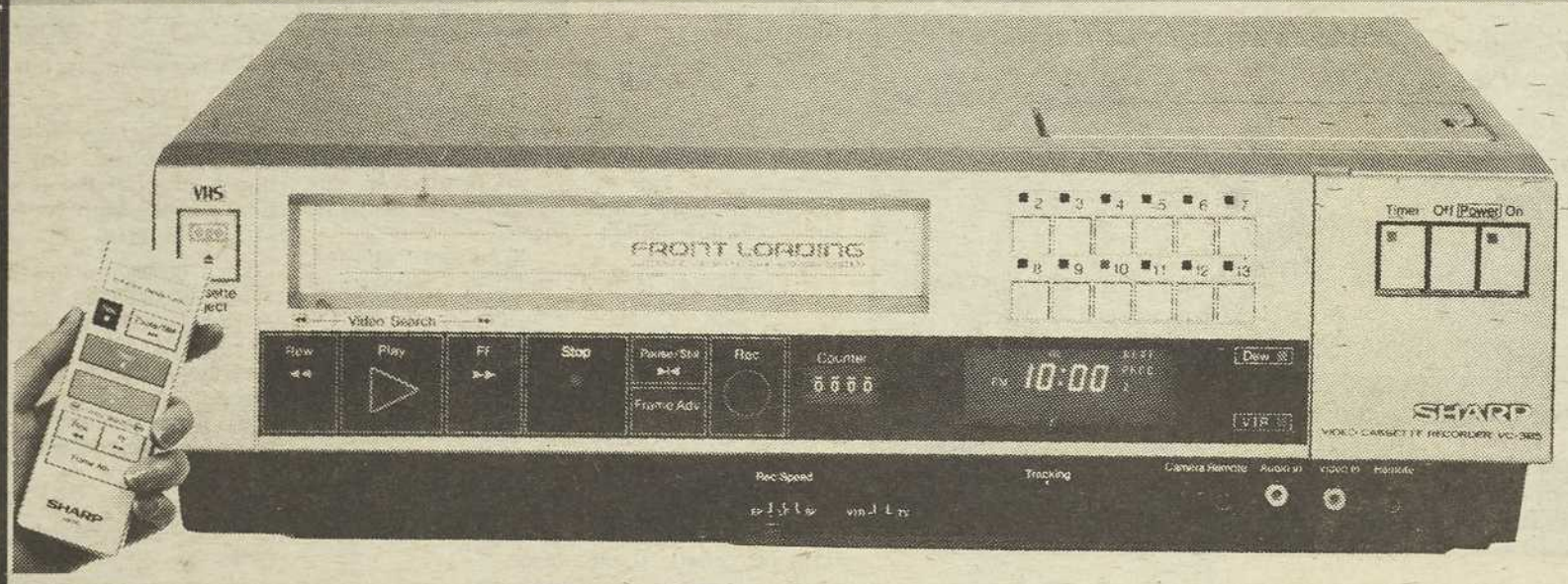
L-13590

Audiotel

CLUB VIDÉO ABONNEMENT GRATUIT

12 MOIS SANS INTÉRÊT

SUR TOUS LES APPAREILS PORTANT UNE ETIQUETTE ROUGE Leger acompte de 20% REQUIS



SHARP

MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE MODÈLE VC-385

- Système vidéo à 4 têtes rotatives
- Syntonisateur à 105 canaux câblovision
- Programmateur pour 4 programmes sur 14 jours
- Télécommande commode à 10 fonctions
- Recherche vidéo ultra rapide, à cinq fois la vitesse
- Arrêt sur image et défilement par image
- Alimentation de secours pour mémoire de programme

4 TÊTES

SEULEMENT

$49

X 12 VERSEMENTS

Prix comptant	$749.00
Taxe	$67.41
Total	$816.41
Acompte	$228.41
Solde	$588.00



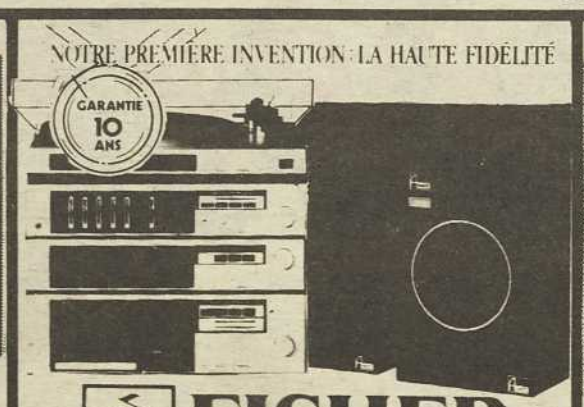
KENWOOD

RÉCEPTEUR KENWOOD AM / FM STÉRÉO MODÈLE KR-910 Sortie de puissance de 30 watts RMS par canal à 8 ohms de 20-20,000Hz. TABLE TOURNANTE KENWOOD À ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE MODÈLE KD-21R Retour et arrêt automatique HAUT-PARLEURS AVANTI À 2 VOIES MODÈLE M-850. Un 8" pour les basses et un 2½ pour les hautes fréquences

PRIX COMPTANT	$467.00
TAXE	$42.03
TOTAL	$509.03
ACOMPTE	$101.03
SOLDE	$408.00

12 VERSEMENTS DE **$34.00**

NOTRE PREMIÈRE INVENTION : LA HAUTE FIDÉLITÉ



FISHER

AMPLIFICATEUR STÉRÉO INTÉGRÉ CA35 STUDIO STANDARD Égalisateur graphique 5 gammes incorporé SYNTONISATEUR STÉRÉO AM / FM FM35 STUDIO STANDARD. PLATINE TOURNE-DISQUE SEMI AUTOMATIQUE MT35C STUDIO STANDARD • MAGNÉTOPHONE STÉRÉO CASSETTE CR35 STUDIO STANDARD • HAUT-PARLEURS AVANTI À 2 VOIES MODÈLE M-850. Un 8" pour les basses, un 2½" pour les hautes fréquences

PRIX COMPTANT	$597.00
TAXE	$53.73
TOTAL	$650.73
ACOMPTE	$134.73
SOLDE	$516.00

12 VERSEMENTS DE **$43.00**



Sansui

RÉCEPTEUR AM / FM STÉRÉO MODÈLE Z-3000X Sortie de puissance de 55 watts RMS par canal à 8 ohms de 20-20,000Hz TABLE TOURNANTE À ENTRAÎNEMENT DIRECT MODÈLE PD-10s. Retour et arrêt automatique, HAUT-PARLEURS AVANTI À 3 VOIES MODÈLE M-1250. Un 12" pour les basses, un 8" pour les médiums et un 2½" pour les hautes fréquences

PRIX COMPTANT	$797.00
TAXE	$71.73
TOTAL	$868.73
ACOMPTE	$172.73
SOLDE	$696.00

12 VERSEMENTS DE **$58.00**

12 MOIS SANS INTÉRÊT APPLICABLE SUR TOUS LES APPAREILS PORTANT UNE ÉTIQUETTE ROUGE D'UNE VALEUR DE $400 ET PLUS

Toute vente sujette à acceptation par le département de crédit

3 ÉVANGÉLINE (coin Principale) GRANBY 378-0079

L-13591

Effondrement du pont à Sept-Iles

La structure avait vibré plusieurs fois

SEPT-ILES (PC) — Durant tout l'après-midi qui a précédé l'effondrement du pont de la rivière Sainte-Marguerite, la structure a vibré à plusieurs reprises sous le poids de la lourde machinerie de construction.

C'est ce que soutient l'un des deux travailleurs qui ont échappé à la mort, M. Jean Bouchard, 36 ans, de Sheldrake, sur la Base Côte-Nord.

De son lit d'hôpital à Sept-Iles, où il reposait toujours mercredi après-midi, M. Bouchard a confié qu'il avait observé ces vibrations "chaque fois qu'un camion embarquait dessus".

A l'emploi de la firme Québec-Labrador Constructions Inc. depuis cinq ans, M. Bouchar était aux commandes d'un rouleau-compresseur. Il quittait la travée centrale du pont au moment de la terrible tragédie. Avec sa machine, il a fait une chute d'une vingtaine de pieds à l'endroit où le tablier du pont s'est séparé de la rampe d'accès, sur la rive ouest de la rivière.

"Si le pont s'était effondré 10 secondes plus tôt, je me serais retrouvé au fond du gouffre profond de 160 pieds, avec les autres victimes. Je peux donc me compter chanceux."

M. Bouchard s'en est tiré avec une blessure au dos et une peur bleue.

"Ca s'est passé très vite. En quelques secondes seulement. J'ai entendu un bruit sec et ce fut comme un tremblement de terre."

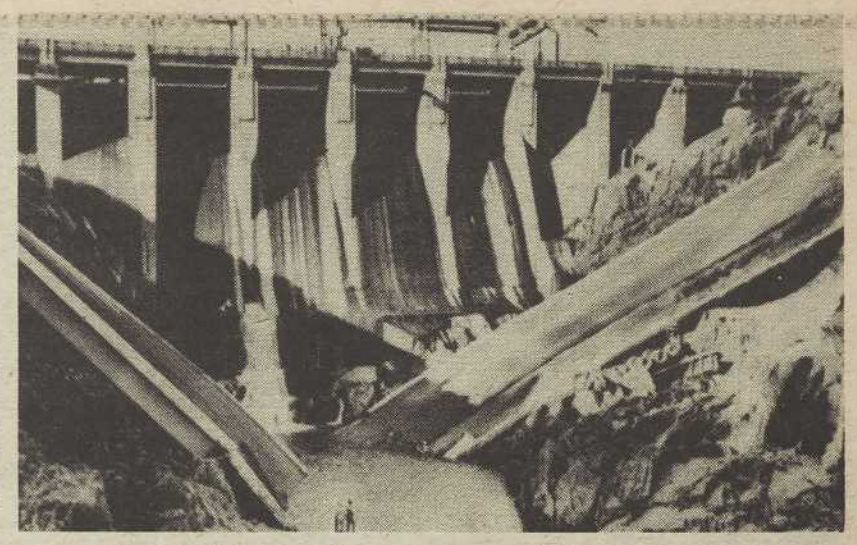
Il n'a entendu aucun cri de ses compagnons de travail. Selon lui, ils étaient huit à ce moment là sur le pont. La noirceur était tombée depuis deux heures et il n'a vu personne autour de lui.

M. Bouchard examine l'intérieur de ses mains et s'interroge sur la provenance de nombreuses ecchymoses.

"J'ai dû me faire cela, dit-il, en grimpant dans l'amoncellement de cailloux."

Il ajoute que les secours ont été lents à s'organiser. Il croit que l'ambulance a mis près d'une heure à parvenir sur les lieux.

M. Bouchard entend bien continué à "faire de l'asphalte" mais, "j'essaierai d'éviter de travailler sur les ponts".



Le pont après l'effondrement. Les secoursites sont à la recherche des victimes.



Un appel à l'économie!



Avec les tarifs réduits de l'interurbain.

Il y a une foule de p'tits bonheurs à la portée de tout le monde...l'interurbain par exemple! Saviez-vous qu'avec les tarifs réduits de l'interurbain, vous pouvez économiser de l'argent sans pour autant économiser vos paroles? Un rabais de 1/3, ça peut faire toute une différence!
Constatez par vous-même...

Exemples d'appels de 10 minutes			
Entre Montréal et:	Tarif régulier de jour	Tarif réduit de 1/3* du lundi au vendredi, de 18h à 23h	Économie réalisée
Québec	5,91$	3,94$	1,97$
Sherbrooke	5,21$	3,47$	1,74$
Saint-Jérôme	3,11$	2,07$	1,04$
Chicoutimi	6,21$	4,14$	2,07$
Ottawa	5,71$	3,81$	1,90$

Comme vous voyez, l'interurbain demeure de loin la plus rapide, la plus pratique et la plus économique voie d'accès à une autre ville. Et il n'en tient qu'à vous et aux vôtres d'en profiter pleinement. Payez-vous des petites visites téléphoniques! Plus souvent, plus longtemps...une fois par semaine, davantage même! Avouez que ce n'est pas cher pour un aller-retour à deux, et ça procure tellement de bonheur!

*Avec l'interurbain automatique, dans les régions desservies par Bell Canada au Québec et en Ontario.

Les rapprochements passent par Bell

Membre du réseau national Telecom Canada **Bell**

FESTIVAL DE LA CHANSON GRANBY



SOIRÉE DE GALA

AVEC LA PARTICIPATION DE NOS 9 FINALISTES:

Direction artistique:
Daniel Deshaine
Jean Durocher

Direction musicale:
François Dubé

Gilles Gagnon,	Colombie Britanique
Jacques Gautreau,	Nouveau-Brunswick
Maryse Laroche,	St-Félix de Kingsey
Lucie Tremblay,	Québec
Carole Choinière,	Longueuil
Myreille Labbé,	St-Georges de Beauce
Gina Landry,	St-Hyacinthe
Nicole Lauzier,	Old Chelsea
Louis Mauffette,	Montréal

THÉÂTRE PALACE

VENDREDI 2 NOVEMBRE, à 20H.
ADMISSION: $10 et $12

BILLETS EN VENTE
À LA PAPETERIE LA LIBERTÉ
209 Principale, 372-6263
ET À LA CAISSE POPULAIRE
rue St-Antoine
RÉSERVATION: **375-7555**

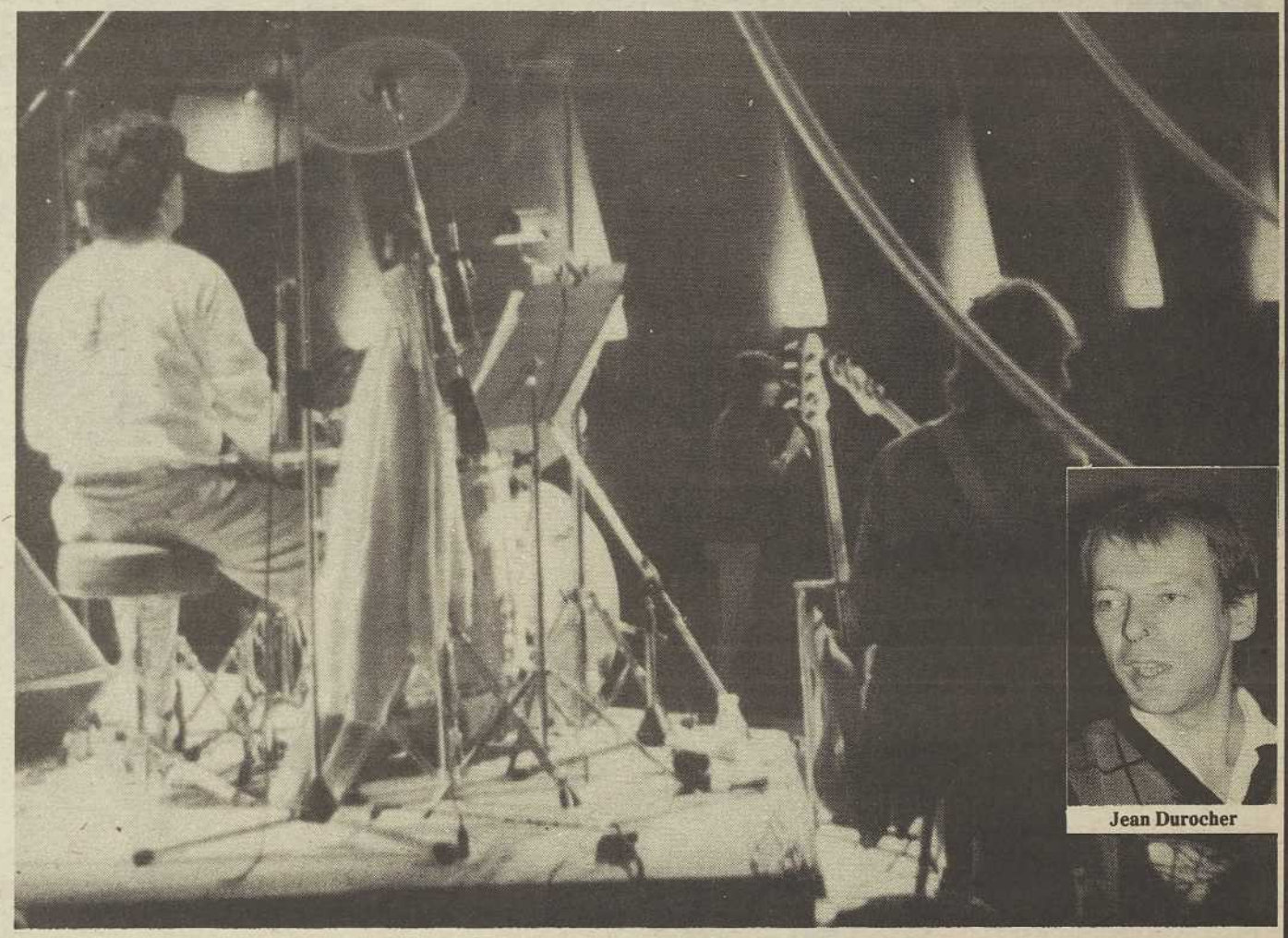
L-12554

La culture

Le stage de préparation au festival

"Une tâche difficile mais un défi intéressant"

— Jean Durocher



Jean Durocher

Les stagiaires profitent d'une préparation spéciale.

Photo Pierre beaudin



Claire DesGens

GRANBY — "Adoucis ta voix dans cette chanson", "ton corps doit suivre le rythme de la mélodie", "envahis toute la surface de la scène", "n'aie pas peur de projeter ton émotivité", "faudrait que les lumières soient plus tamisées pour cette pièce".

Ce sont quelques-uns des précieux conseils qu'ont formulé cette semaine le directeur musical Daniel DeShaime (celui qui a composé en collaboration avec Daniel Lavoie la plupart des chansons qui meublent le microsillon "Tension, Attention", récipiendaire de trois Félix au gala de l'ADISQ) et Jean Durocher aux neufs finalistes qui préparent fébrilement le 16e gala du Festival de la Chanson de Granby.

En effet, cette deuxième semaine du stage de formation à laquelle participent les finalistes du Festival a été complètement consacrée à la conception et à l'élaboration du grand gala qui sera présenté vendredi soir sur la scène du théâtre Palace.

Et ce n'est pas une semaine de tout repos à laquelle ont eu droit les jeunes auteurs-compositeurs et interprètes. Répétitions par-dessus répétitions, travail individuel acharné sur leurs points faibles respectifs, les finalistes ont dû puiser dans toutes leurs ressources pour satisfaire les exigences professionnelles des deux directeurs de plateau.

Le gala: une tâche difficile

"Cinq jours pour monter un show de cette trempe qui doit mettre en valeur les qualités de chacun des neufs participants, c'est une tâche difficile mais un défi intéressant", de révéler Jean Durocher, qui en est à sa première expérience au Festival de Granby mais qui travaille régulièrement avec des artistes comme Belgazou et Véronique Béliveau.

"Il faut que ce soit véritablement un travail d'équipe. Tous les intervenants doivent coopérer et être réceptifs à 100% pour que les résultats soient satisfaisants", affirme-t-il.

Le peu de temps réservé uniquement à l'approche scénique du spectacle est d'ailleurs le seul reproche que formule Jean Durocher relativement au Festival. "Ca se passe trop vite. Notre tâche est d'orienter et de sécuriser l'interprète sur la scène mais nous n'avons même pas le temps de les connaître."

Par ailleurs, travailler avec des amateurs serait plus facile pour les directeurs artistiques que de collaborer avec des professionnels, selon Jean Durocher. "Le travail est essentiellement le même mais les jeunes sont plus disposés à prendre des conseils", avoue-t-il.

Pour ce qui est du potentiel musical et artistique des neufs finalistes de cette année, le directeur scénique avoue qu'il se joint au choix du jury qui a su sélectionner neufs personnes avec neufs styles totalement différents, ce qui rend la mise en scène plus stimulante et par le fait même, le spectacle plus intéressant.

"Ce sera un bon show, pas ennuyant du tout malgré le caractère de compétition qu'il faut garder parce qu'il s'agit d'un concours", de promettre Jean Durocher.

EM RL
École de musique Roger Lacroix Enr.
375-5520
COURS PRIVÉS — DÉBUTANTS & AVANCÉS
FEUILLES DE MUSIQUE ET MÉTHODE
Dépositaire des orgues et pianos KAWAI
Produits Roland et Boss, guitares Ibanez, Fiesta, etc.
237 ROBINSON SUD, GRANBY
L-13248

DE TOUT EN MUSIQUE
POUR L'AMATEUR ET LE PROFESSIONNEL
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE
Orgues et pianos
Disques — cartouches — cassettes
Instruments de musique de tous genres
Audio (stéréo)
Musique en feuilles
RÉPARATION — LOCATION
328 PRINCIPALE, GRANBY
378-6963
NOUVEAU! École de musique "AUX PETITS OISEAUX"
L-13243

Perfectionnant leur art en vue du gala de vendredi soir, les neuf finalistes du Festival de la Chanson de Granby participent actuellement à un stage de formation. La Voix de l'Est les a rencontrés et au fil de la semaine présente les entrevues réalisées. Le hasard a déterminé l'ordre de présentation des candidats.



Carole Choinière: toujours mieux

par Claire DesGens

GRANBY — "J'ai toujours eu la sensibilité, les hauts et les bas d'une artiste. Je suis vraiment une artiste de coeur. Quand je suis là, j'y suis à 100% car je ne fais jamais rien à moitié..."

Onze ans de chorale et quatre années de cours privés avec Clairette ont fait de Carole Choinière de Longueuil une véritable perfectionniste et une maniaque du détail.

Avec sa formation de fantaisiste (elle utilise le repertoire de Marie-Paule Belle et Clémence Desrochers), cette interprète de 24 ans qui se retrouve parmi les neufs finalistes au Festival de la Chanson a une devise: faire toujours mieux qu'elle-même, se dépasser continuellement.

Comme la plupart des finalistes au Festival, Carole Choinière anticipe la concrétisation de ses efforts dans la réussite d'une carrière d'interprète. Mais pour elle, la formation passe avant tout. Elle en est actuellement au stade de la recherche et du perfectionnement de ses moindres émotions, intonations ou gestes.

"Malgré les expériences que j'ai vécues (télévision, spectacles) il me reste énormément de choses à apprendre. Ma formation reste à finir. Et le Festival me donne la chance de vivre une expérience étonnamment enrichissante", révèle-t-elle.

Terminer première au grand gala n'est pas une priorité pour Carole Choinière. "La compétition, c'est avec moi que je la vis." Mais elle espère tout de même que ce concours, le premier auquel elle participe, réussira à la faire connaître du grand public et des producteurs.

"La chanson, c'est primordial pour moi. Et juste le fait de pouvoir me produire sur une scène, c'est déjà beaucoup. Et de travailler en plus avec des professionnels pour monter le gala, c'est ce qui pouvait m'arriver de plus beau..."



Carole Choinière
Photo Alain Dion

Jacques Gautreau: dépasser le folklore



Jacques Gautreau
Photo Pierre Beaudin

GRANBY — "Le Festival de la Chanson de Granby, c'est une excuse pour moi de mettre le pied au Québec."

Avec son charmant accent acadien, Jacques Gautreau, finaliste dans la catégorie auteur-compositeur interprète, vient d'aussi loin que Shediac au Nouveau-Brunswick pour participer à ce grand festival de la chanson francophone.

Mais ce n'est que le point de départ d'une carrière que le jeune auteur de 20 ans veut prolifique au Québec. "Pour réussir dans ce métier, je ne peux pas demeurer au Nouveau-Brunswick. La musique nouvelle en français, c'est à Montréal ou nulle part que ça se crée", révèle-t-il en précisant que dès le mois de janvier, il a pris la décision de déménager ses pénates dans la métropole quoiqu'il arrive pour lui au Festival.

Composant aussi facilement dans la langue de Sheakespeare que dans celle de Molière, Jacques Gautreau voit encore plus loin. Après Montréal, il veut s'attaquer au marché new-yorkais. "Je veux aller au bout de mes capacités. Au Nouveau-Brunswick, l'artiste est esclave de ce qu'il entend et moi, je veux dépasser le folklore..."

Nanti d'une solide formation musicale et théâtrale (15 ans de piano, un baccalauréat en musique et théâtre), Jacques Gautreau a adopté le "positivisme" dans ses écrits. "Je suis un réaliste qui fait confiance à la capacité qu'ont les gens d'interpréter mes compositions selon leurs humeurs."

Pour ce jeune acadien qui fut déjà récipiendaire d'un 12e prix au Festival de la chanson de Caraquet et qui depuis trois ans, assure la direction musicale à ce même festival, le Festival de Granby se révèle une chance inouie de rencontrer des gens du métier. "Mais le véritable premier prix du Festival, ce n'est pas de terminer grand gagnant au gala mais de participer au stage de formation."

Louis Mauffette: un polyvalent

GRANBY — "Pour bien s'en sortir dans ce métier, il faut être polyvalent et multi-disciplinaire..."

En partant de cette prémisse qu'il considère primordiale, Louis Mauffette, l'un des cinq finalistes dans la catégorie interprète au Festival de la Chanson de Granby est définitivement bien armé face au gigantesque monde du showbusiness.

A 27 ans, son curriculum vitae ne souffre pas de solitude... Trois ans de formation théâtrale au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, plusieurs rôles au théâtre pour enfants et adolescents qui l'ont conduit récemment en tournée nord-américaine et depuis deux ans, il agit comme relationniste de presse auprès d'artistes comme Michel Lemieux. Il possède même depuis quelque temps son propre bureau de relations publiques à Montréal.

"Mais ma priorité à l'heure actuelle, insiste-t-il, c'est de chanter. Et c'est là que ma formation d'acteur devient essentielle car c'est elle qui me permet de donner du "feeling" à mon public. Les chanteurs oublient trop souvent que c'est le style d'interprétation et la présence en scène qui donne de la couleur à un spectacle. Moi, c'est là-dessus que je veux insister dans mes shows."



Louis Mauffette
Photo Pierre Beaudin

Proposer des "flashes", des images et transmettre des émotions par la chanson, tel est l'idéal de Louis Mauffette.

"Je suis polyvalent mais pas un artiste superficiel. Je me sers de tout mon bagage de connaissances pour entretenir mon image et aller toucher la profondeur des sentiments de chacun. Je suis du type franc et honnête avec mon public. Les gens apprendront à me connaître comme un gars qui peut aussi bien passer du rock au boogie et du blues au new-wave dans l'espace d'une heure de spectacle."

Pour l'instant, ce qui retient toute l'attention de Louis Mauffette, outre le Festival de Granby, ce sont les répétitions d'un drame musical réalisé par Claude Poissant et qui sera présenté à l'Atelier continu de Montréal à la mi-novembre. Il doit y tenir un rôle intéressant qui mettra à profit autant ses talents d'acteur que de chanteur. Après, il veut monter son propre show. En résumé il lance, "Tenez-vous bien, Louis Mauffette arrive..."

"PIANO SINGFIELD"





PIANOS USAGÉS
avec 3 ans de garantie

Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.

— Accordement de piano — Réparation de piano
— Déménagement de piano — Estimation

Si vous avez un piano second à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Court — Waterloo

L-13655



ROGER PARÉ
Le député de Shefford

À la veille du Gala du FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY, 16e édition, je tiens à souligner le magnifique travail réalisé par toutes les personnes impliquées ainsi que l'inlassable dévouement dont elles font preuve.

Je souhaite la meilleure des chances à chacune et chacun des finalistes.

Le Député de Shefford

L-13656

BIJOUTERIE Bruneau INC.

* Montres
* Bagues à diamants
* Réparations
* Trophées
* Gravures

303 NOTRE-DAME
GRANBY

372-8934

L-13247

L'économie $

LES INDICES

L'or	$333.60
Le dollar canadien:	$0.7608 (+1/5)
Bourse de Montréal:	116.04 (-0.48)
Bourse de Toronto:	2353.26 (-8.95)
Dow Jones:	1207.70 (-9.61)

MONTREAL

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abertord	700	$8⅞	8¾	8⅞	— ½
AberfrdWt	100	160	160	160	+2
Abti Prce	z24	$28⅜	28⅜	28⅜	—4⅛
Agnico E	3100	$14½	14⅜	14⅜	— ⅜
Aiguebelle	5346	$7⅛	7	7⅛	
Alta energ	2950	$20¾	20⅝	20⅝	— ⅛
Alta N Gs	16300	$11	11	11	
Alcan Alu	31884	$37¼	36¾	36¾	— ½
Alcan Wt	7255	$9⅞	9½	9⅝	— ¼
Aldona M	z155	6	6	6	—7
Aligro	100	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅛
Alum 2.312	600	$26	26	26	
Alum 2.00	300	$26¼	26¼	26¼	
Alum.flC	2000	$25	25	25	+ ⅛
AMCA int	3600	$19½	19⅜	19½	+ ⅛
Amusecor	1000	110	110	110	+5
Asamera	6000	$10¾	10½	10½	— ⅛
Asbestos	z80	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅜
fAstral A	350	$5	490	5	— ⅜
fAstral B	250	490	490	490	—22
BCE	27319	$33⅞	33½	33⅝	— ¼
BCE 2.25p	100	$30	30	30	
BCE 1.80p	3940	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
BCE 2.05p	600	$33¾	33⅜	33⅜	— ½
BCE 2.70p	8700	$35¼	35⅛	35⅛	
B C Forst	2825	$9⅝	9½	9½	— ⅛
BG RpMt A	100	$6¼	6¼	6¼	
BG Rwt	4400	124	118	124	—4
BC Phone	525	$20¼	20⅛	20⅛	+ ⅛
BC Ph7.04	z17	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
Bank NS	11646	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
B NS sr1	900	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
BqueCont	2840	$10	9⅞	9⅞	
Bq Mercn	3500	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
BqueMtl	13235	$23¾	23½	23⅝	— ⅛
BMO2.85	3600	$33⅛	33	33	+ ⅛
BMO$2.50	1600	$29¾	29½	29½	— ⅛
BMOSr3	400	$24⅛	24⅛	24⅛	
BMO Wts	2650	400	400	400	
Bq Eparg	100	$16¾	16¾	16¾	— ½
BqEp 2.62	400	$27	27	27	
BqueNat	21763	$13¼	13	13	
BqNat 2.94	1640	$33¼	33⅛	33⅛	— ⅛
Bq Nat B	400	$29	29	29	
Bq Royale1	22004	$28⅜	27¾	28⅛	+ ¼
Bq Ry Wt	3250	415	405	405	—5
BqRy 1.45	1960	$16⅝	16½	16⅝	— ⅛
BqRy 1.88	600	$20⅝	20⅝	20⅝	+ ⅛
BqRy 2.75	1185	$31⅞	31⅞	31⅞	+ ⅛
Barrick R.	3100	180	180	180	
Berkley.pr	400	440	440	440	
Bluewater	z10	$6	6	6	+ ⅝
fBomb A	560	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
fBomb B	280	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Bow Val	5600	$18⅞	18¼	18¼	— ⅞
BowVl2.05	435	$28	27¾	28	+ ⅜
Bow V Rs	7800	$8¾	8½	8¾	+ ⅜
Brascade	2134	$40⅛	40	40	— ⅛
Brascan A	4384	$31½	31⅛	31¼	— ⅜
Brinco	500	230	230	230	

C

CAE Ind	3415	$12⅞	12⅝	12¾	— ¼
CB Pak	2850	$13½	13⅜	13⅜	+ ⅛
CB Pak.wt	5675	265	260	265	+10
CIIT 5p	z20	$35	35	35	
C T G Inc	1200	210	200	200	—15
Cad Frvw	1800	$16⅛	15¾	16	
Cad Fw a	6100	$8⅝	8½	8⅝	
Cambridge	500	$16	16	16	— ¼
Cmpbel.Sp	1550	$16	16	16	
Cda Pack	800	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
fCDC	7200	$6	5¾	5¾	
CDC Pr B	745	$97¾	97¼	97¾	— ½
CDC1980	8150	$15⅛	14¾	15	— ⅛
C Imp Bk	2896	$27	26¾	26¾	— ⅛
CIBa2.50	1300	$26¼	26⅛	26¼	
CIBq2.05	460	$24¼	24⅛	24⅛	— ⅛
CIBQ 3.562	1400	$30	29⅞	30	+ ⅛
CIBqwt	1000	420	420	420	—30
CP Ltee	11764	$46½	46¼	46¼	
fC Tire A	11135	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
fC Utilit A	1100	$16½	16⅜	16½	+ ½
C Utilit B	2300	$16¾	16¾	16¾	+ ½
C Util 9.24	300	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅞
C Util prL	200	$29¾	29¾	29¾	— ¼
CanronA	2300	$10½	10¼	V⅛	?⅜+
Carl Ok	1600	$15¾	15⅜	15⅜	— ⅛
Casca.	100920	$9½	8⅝	9½	+ ¾
Celanese	2000	$7	7	7	+ ⅛
Central Tr	500	$11	10¾	10¾	— ¼
Charan	4000	340	320	340	+340
Charan.wt	7260	70	35	70	+70
fChateau	1678	$15¼	15⅛	15¼	+ ¼
Chrysler	1600	$41¼	40⅞	40⅞	— ⅜
Circo Crft	2520	$7⅝	7½	7½	— ⅛
CimLPrE	468	$14	14	14	+ ⅛
Cim L 1.17	1802	$16⅛	15¾	16	— ⅛
Cominco	360	$14	14	14	— ⅛
Cmp Inv	200	227	227	227	—4
Comterm	1725	156	151	155	
C Bath A	5320	$15½	15⅜	15½	+ ⅛
ConsGas	1000	$19⅜	19⅜	19⅜	
C Gas Wt	900	385	380	385	—5
C gas 1312	400	$32	32	32	+1½
CnsGas914	200	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
Coseka Rs	500	290	290	290	—5
fCrain RL	800	$15¼	15¼	15¼	— ¼

D à G

fDalmys C	319	$8½	8½	8½	—1
Daon Dvlp	3649	142	140	140	—1
Denison.A	250	$17½	17⅜	17⅜	— ⅛
fDenisonB	9250	$15¾	15⅜	15⅜	— ¼
Dofasco A	4200	$24	23¾	24	+ ½
DofascWt	700	$27	26½	27	+1½
Domco Lte	200	$7¾	7¾	7¾	— ¼
DomeCda	8450	$6¼	6¼	6¼	
Dome Mns	z5	$12	12	12	
Dome Pet	39297	249	240	240	—3
Domtex	736	$13	12¾	13	+ ¼
Domtar	5924	$34¼	34	34	— ⅜
Donohue	1030	$17	16¾	16¾	
Donohue a	700	$16½	16½	16½	
DuPont A	200	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅜
Echo Bay	1300	$13⅛	13	13⅛	
fEnPr A	z75	20	20	20	—30
Entrep CP	4308	$23	22⅝	23	+ ¼
Epitek Int	5200	45	43	43	
Falcn Cop	31725	$15¾	15⅜	15⅜	— ⅜
Forex	21281	90	85	85	
Fraser Inc	z20	$18½	18½	18½	+ ⅛
GazMetr	5852	$7¾	7⅝	7⅝	— ¼
Gen Motrs	23$	105⅞	105⅞	105⅞	+1¼
Genstar	4100	$25¾	25½	25½	— ¼
Genstar c	400	$30⅜	30¼	30⅜	+ ⅛
Geocrude	6500	220	220	220	—3
fGldcrp.A	7000	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
GldcWt	14200	140	135	137	—1
Guard. T.	300	$9	9	9	
Gulf Can	15250	$17¼	17	17⅛	— ⅛

H à L

Hawker	200	$18¼	18¼	18¾	+ ⅛
Helix.Circ	300	$10¾	10¾	10¾	
Helix.CrWt	500	$6	6	6	
Hir Walkr	5852	$24½	24⅜	24½	+ ⅛
H Wlkr D	950	$24¼	24¼	24¼	
H Wlkr E	2400	$27⅜	27½	27⅜	
H Wlkr f	500	$29½	29½	29½	— ⅛
Wlkr Wts	200	275	275	275	
H Bay Co	z95	$19¾	19¾	19¾	— ⅛
Husky Oil	2400	$12¼	12⅛	12¼	
Husky 13	700	$49⅞	49¾	49⅞	+ ⅜
IU Inter	1000	$20⅞	20⅞	20⅞	— ½
Imasco ltd	41574	$42¾	42⅛	42¾	+ ⅜
Imp Oil A	2422	$42⅝	42½	42½	— ½
Inco Ltd	18500	$13⅜	13⅛	13¼	— ¼
Inco Wts	3590	170	155	155	—20
IBM	199$	166¼	165	165	— ⅝
Inter Pipe	500	$31⅞	31⅝	31⅝	— ⅛
Inverness	1300	$5⅜	5⅛	5⅜	— ⅛
fIvaco A	200	$14⅜	14⅝	14⅝	+ ⅛
Ivaco E p	4450	$24⅜	24½	24⅜	+ ⅛
Janock	150	$10	10	10	+ ⅛
Kiena	12750	$21½	21½	21½	— ¼
Labatt	1400	$20⅛	20	20	— ⅛
LafargeCo	744	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ⅛
fLaidlw B	300	$17¼	17¼	17¼	
Lake Shre	200	$40¼	40¼	40¼	—2
Lanpar T.	1300	270	265	265	+10
Loblaw	100	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Louvem	2317	180	170	170	—15

M à O

MRRM 5.8	z50	$18¾	18¾	18¾	
McM Bldl	2620	$25½	25⅜	25⅜	— ¼
MnP.p	9000	$26⅛	26⅛	26⅛	— ¼
Mntoba wt	500	163	163	163	—6
C Marconi	25225	$20¾	20	20½	— ½
Marit El	579	$28½	28½	28½	+ ½
fMarit Tel	525	$38½	38	38½	+ ¼
Mrt Tel A	100	$7½	7½	7½	
Mar dmc.a	123	$7½	7½	7½	
Mass Fer	z132	350	350	350	—5
Merland	511	490	485	490	+5
Min Lac	990	$29¼	29¼	29¼	— ¼
fMitchll A	500	$18	18	18	+ ½
Mitel Corp	1100	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
fMolson A	16500	$16¼	16½	16½	— ⅛
fMonenca	320	$7¾	7¾	7¾	— ¼
MTrustc A	1200	$11½	11½	11½	
Moore	1075	$55½	55⅛	55⅜	— ⅛
Nabisco L	1000	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Nabu Net	7000	32	30	30	—4
NB Tel	1850	$14⅞	14¾	14⅞	
NB Tel p	1100	$15½	15½	15½	
NfldL 512	1700	$5⅞	5½	5½	— ⅛
NfldL 514	100	$5½	5½	5½	— ¼
NfldL 9.84	150	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Nfld Tel	980	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
Noranda	37180	$18⅝	18¼	18¼	— ⅜
Norcen	11000	$18	17⅞	18	+ ⅛
fNoreNv	2114	$16⅛	15⅞	15⅞	— ¼
Normick	223	$8	8	8	+ ¼
Nor Tel	18191	$51¼	50	50⅜	+ ⅜
NWest Spt	100	475	475	475	—50
fNova Alt	4800	$7¾	7⅜	7⅜	
Nova 638	400	$31⅞	31⅞	31⅞	+ ⅛
Nova 612	1200	$22¼	22	22¼	+ ¼
Nova 12	950	$32⅝	32⅜	32⅝	+ ⅛
Nova 11.24	100	$27⅝	27⅜	27⅝	
NuWest A	2202	57	57	57	+2
Oakwood	300	$5¼	5¼	5¼	
Oak Pr B	100	$26	26	26	— ⅛
OakWt	420	$9	9	9	+ ¼
fOcelot B	1500	$5¼	5¼	5¼	
fOsha A	200	$23¼	23¼	23¼	— ¼

P à S

Pancdn Pt	7700	$29¼	28¾	28¾	— ½
Placer Dv	1800	$23¾	23⅛	23¾	+ ⅛
Placer Dwt	1700	405	405	405	+10
fPowr Cr	2159	$24⅛	23⅞	24	
Pow Corp E	530	$20	20	20	+2
Power Fin	324	$17	17	17	— ¼
Prooptic	1900	235	230	235	+5
Provigo	411275	$16⅛	15⅞	16	
Que Tel	426	$32	32	32	— ½
Quebecor	1000	$21⅞	21½	21½	— ⅜
Reichold	100	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
fReitmn A	700	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅜
Rio Algom	16000	$20	19⅞	19⅞	— ⅛
RogersC A	200	$6	6	6	
fRogerC B	1200	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
fRollnd A	4200	$15⅛	14⅞	14⅞	— ¼
Rolland B	200	$15⅜	15⅜	15⅜	
Ry Trco A	1800	$33½	33½	33½	
fSlCem A	200	$24	24	24	— ¼
Sceptre	2850	$6¼	6¼	6¼	
Scot Paper	200	$14¾	14¾	14¾	+ ¾
Seagram	2050	$49	48⅝	48⅝	— ⅜
Sears Can	327	$7½	7½	7½	— ⅜
Shell Can	6600	$23¾	23⅛	23½	— ⅛
SherW 7	z10	$20⅛	20⅛	20⅛	—25
Sintra	z50	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅝
Southam	7200	$51½	51	51½	
Stelco A	2769	$21⅜	21¼	21⅜	— ¼
Stelco Wts	400	400	400	400	
Stel 1.94	150	$23½	23½	23½	
Stelco pd	300	$26	26	26	+ ⅜
Sullvn.Min	5000	345	340	345	+10
Systemhse	8900	125	108	120	+15

T à Z

fTeck B	29000	$10⅞	10⅝	10¾	+ ¼
fTel Mt B	800	$21¾	21½	21½	
Tembec.A	2200	370	370	370	+10
Texaco	750	$37½	36¼	36¼	—1
TIE teleco	6750	$13	12¾	12¾	— ¼
Tor Dm Bk	7417	$16⅞	16⅜	16⅞	+ ⅛
TDm 1.83	400	$20⅜	20⅜	20⅜	
TrDm pc	z50000				—175
Total Pete	1500	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Total.P.wt	2000	120	120	120	
Tot Pet pr	450	$32¼	31¾	31¾	
TAIRs.prB	2000	$25½	25	25⅛	+ ⅛
TrAlta A	2317	$22½	22⅜	22½	+ ⅛
TrCan Pl	10405	$18½	18	18	
TrCan 5.0	200	$50⅞	50⅞	50⅞	+ ⅛
Trilon Fin	z65	$27⅞	27⅛	27⅞	— ⅜
Trilon sr A	200	$24¾	24¾	24¾	+ ¼
Trimac	408	430	430	430	—10
fTrizec A	3900	$25	25	25	— ¼
Trizec B	210	$25½	25½	25½	— ½
Trizec.prB	z10	$9⅝	9⅝	9⅝	— ¼
Trust Gen	1246	$19½	19	19½	+ ½
fTurbo Rs	1343	$32½	32½	32½	+ ½
UAPWt	389	$10	10	10	+ ½
Uniges A	572	265	265	265	—5
Union Gas	800	$11¼	11⅛	11¼	
Unit Corp	2000	$23⅝	23⅛	23⅝	+ ⅜
fVersa.ClA	500	56	6	6	
Wargton	24000	80	80	80	—2
Westburne	600	$13⅜	11¼	11¼	— ¼
Wcst Trn	700	$13⅛	13⅛	13⅛	
Westm 2.12	150	$27	27	27	+ ⅛
WrldEa	1300	$7½	7⅜	7⅜	
Xerox wt	1200	330	330	330	—5

Total sales: 1,662,858

Junior Mines Oils

Abcourt	1200	105	100	105	
Abitibi As	4500	33	28	28	—2
Bachelor	200	470	470	470	
Barexor	2500	22	22	22	
Brominco	1500	215	210	210	
C.Imp. 10	400	250	250	250	+5
Dumagmi	800	$6	6	6	+ ⅛
DumagaWt	800	70	70	70	—2
Dumont	3000	18	18	18	+1
ExploQue	z300	20	20	20	—9
Gold-Tigr	1600	115	115	115	
Kew Gold	500	45	45	45	+5
Midep.Int	573	155	155	155	+5
Muscocho	3300	210	205	205	—5
N.Pascalis	1300	310	290	300	+90
Oakw Infl	3000	10	10	10	--1
Pet Sun	3500	170	170	170	
Prov Exp	2000	41	41	41	—2
Queenstn	1000	146	146	146	
Talisman	5000	23	23	23	
Wrightbr	2000	80	75	75	—5
Yorbeau	7000	86	84	86	+4

Total sales: 45,973

Total market: 1,708,831

TORONTO

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
A.G.F.M	3100	$10¼	10	10¼	+ ¼
AMCA	423275	$19⅝	19¼	19½	+ ⅛
AMCAp	470	$24¾	24½	24½	— ⅜
Abatera o	500	68	68	68	
Aberford	700	$8¾	8¾	8¾	
Aberfordw	450	158	158	158	
Abti Prce	400	$28½	28½	28½	— ¼
Agassiz	1700	175	173	175	
Agnico E	6000	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
Agra Ind A	10000	$5	480	5	+35
Agra B f	1300	460	460	460	
Aiguebel o	1300	$7	7	7	— ¼
Albany o	1500	50	50	50	— 2
Alt Energy	10695	$20¾	20½	20½	— ⅛
Alt Enr A	2900	$31⅜	31	31⅜	+ ⅜
Al Enr 1125	200	$36¼	36¼	36¼	— ⅛
Alta Nat	700	$11⅛	11⅛	11⅛	
Alcan	83510	$37¼	36⅝	36⅞	— ⅜
Alcan w	5750	$9⅞	9½	9¾	— ¼
Algo Cent	100	$18½	18½	18½	+ ⅛
Algoma St	z84	$20½	20½	20½	
Algma St B	2835	$23¼	23	23	
Altex o	11000	125	124	125	+ 1
Alum A	103500	$26	25⅞	26	
Alum 1st p	1400	$26⅝	26¼	26⅝	+ ⅜
Alum B	see below				
Alumcp	7100	$25⅛	24⅞	25⅛	+ ⅛
Alum d pr	see below				
Amco A o	3500	30	30	30	
Am Eagleo	3150	155	155	155	
A Expr	800	$48¾	48⅜	48⅝	+ ⅜
Andrs WA f	200	$20⅝	20⅝	20⅝	
Ang CT 265	z115	$26½	26½	26½	
Ang CT 315	200	$33	32½	33	
Anthes	1000	20	20	20	— 1
Argcen	7020	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
Args 250 p	2190	$29	28¼	29	+ ¾
Args 260 p	145	$27¼	27¼	27¼	— ¼
Argus Bpr	150	$27¼	27¼	27¼	— ¾
Asama	258700	$10¾	10½	10½	— ⅛
Asbestos	300	$6½	6½	6½	— ¼
Atco I f	1600	$7	6¾	7	+ ⅛
Atco 11½	2050	$29⅛	29	29⅛	
Atco w	300	100	100	100	
Atlas Yk o	1500	24	24	24	+ 1
Aur Reso	6600	110	105	105	— 3
AtoHdW Y	600	$7¾	7½	7½	— ½
Avinda o	15600	145	130	135	—10
Avindaw	6500	30	27	30	+ 2
BC Rail p	2500	$26⅝	26¼	26¼	— ¼
BC Sugar A	400	$20¾	20⅜	20¾	
BC Sugar P	200	$13¾	11¾	13¾	
BGR A	3040	$6¼	6¼	6¼	
BGR w	3700	125	120	125	
BMB Comp	2178	380	380	380	—10
BP Canada	1408	$27¾	27⅜	27¾	
Bachelor	100	470	470	470	
Banister C	900	$7	7	7	— ¼
Bk Alberta	3050	$8¾	8½	8¾	+ ⅛
BkB C	125818	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
BkBC 228	4000	$21¼	21⅛	21¼	+ ¼
BkBC 222	1000	$23	22¾	23	+ ¼
Bk Mtl	418754	$23¾	23½	23⅝	— ⅛
Bk Mtl 285	4450	$33¼	33	33	
Bk Mtl 25065	130	$29¾	29½	29½	— ⅛
Bk Mtl 3p	5000	$24⅝	24⅜	24⅝	
Bk Mtl w	1000	400	400	400	
Bank N S	36445	$12¾	12⅝	12¾	+ ¼
Bk N S 1p	4200	$25¼	25	25¼	+ ¼
Bankenoo	1213	370	370	370	+ 5
Bankenow	2846	29	29	29	
Barrick o	57431	182	179	180	
Barick w	8500	70	65	65	— 3
Baton A f	210	$15½	15½	15½	+ ⅜
Baton B	z20	$15⅛	15⅛	15⅛	
Bay Mills	200	$20½	20½	20½	+ ¼
Beauty Co	5000	20	20	20	
Becker B f	340	$22½	22½	22½	
BCE	60046	$33⅞	33½	33½	— ⅜
BCE 1.80p	700	$23½	23¼	23¼	— ⅛
BCE 2.05p	700	$33¾	33⅜	33⅜	— ⅛
BCE 2.70p	5735	$35⅜	35⅛	35¼	+ ⅛
Black Phot	700	$18¾	18⅜	18¾	+ ⅜
Blkdom o	5300	295	295	295	— 5
Blake	438500	2	1	1½	
Bluesky	14232	420	415	415	—10
Bombdr A	200	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Bonanza R	23180	450	450	450	— 5
Bonza R w	710	61	61	61	— 4
Bonar	6300	$9⅝	9½	9⅝	
Bonarw	6500	185	180	180	
Bow Valy	46855	$19	18¼	18½	— ⅜
Bow Vly 205	3100	$28	27½	27¾	— ¼
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	25006	$9	8½	8⅞	+ ½
Bralorne	5350	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Bralor 8.75	600	$20⅞	20¾	20⅞	+ ⅛
Bramalea	1100	$16⅞	16⅝	16⅝	— ¼
Brscade p	4112	$40⅛	40	40⅛	+ ⅛
Brascan A	4573	$31⅝	31¼	31¼	— ⅜
Brascan B	630	$31¾	31⅜	31⅜	— ⅝
Brscn 1981	3000	$26⅛	26	26⅛	
Brkwater o	89900	$5⅛	495	5	— ⅛
Brenda M	2100	$8⅝	8¼	8¼	— ½
Brinco	250	225	225	225	— 5
Brinco p	z22	235	235	235	
Brisa o f	3146	160	150	155	+15
BCFP	3318	$9⅝	9½	9½	
BCPack B	350	$64	64	64	— ½
BCRes	38370	278	276	276	— 2
BC Res p	450	$28⅛	27⅞	28⅛	+ ⅛
BC Phone	24211	$20¼	20	20⅛	— ⅛
BCPh 4½ p	z5	$45¼	45¼	45¼	
BCPh 4¾ p	z86	$48¼	48¼	48¼	
BCPh 1956	100	$48½	48½	48½	— 1
BCPh 4.84	600	$13	13	13	— ⅛
BCPh 5.15	z20	$51¾	51¾	51¾	
BCPh 6 pr	z58	$60½	60½	60½	
BCPh 6.80	200	$17⅜	17⅜	17⅜	
BCP 10.16p	298	$25⅝	25⅝	25⅝	+ ⅛
BCP 11.24p	400	$29⅜	29⅜	29⅜	+ ⅛
Broulan	z332	92	92	92	
Brunswk	200	$16	16	16	

C

CAE	11560	$12⅞	12⅝	12¾	— ¼
CB Pak	6600	$13½	13⅜	13⅜	+ ¼
CB Pak w	4500	265	260	265	+10
CCL Bf	2200	$22½	22½	22½	
CIL	113	$25¼	25¼	25¼	— ¼
CME Res o	2500	28	28	28	— 2
CSA Af	1000	450	450	450	
Cableshar	1400	190	187	187	+ 2
Cabre	2900	320	310	310	— 5
Cad Frv	800	$16	15¾	16	
Cad Frv A	16850	$8¾	8⅝	8⅝	+ ⅛
Cad Frv w	2500	$8	8	8	— ¼
Calais	19500	68	65	68	+ 3
Calvert o	1000	36	34	36	+ 4
Cambridg	1850	$16	16	16	— ¼
Cmbridg w	750	345	335	335	—10
Camco Inc	700	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
CamelOG	4825	50	50	50	
Cmnx	2000	72	72	72	+ 2
Camp RL	35745	$29¼	28½	28¾	— ¼
Camp Res	1126	$7⅜	7⅜	7⅜	
Cam Resp	1876	370	370	370	— 5
Camp Soup	3825	$16	15⅞	15⅞	
Campeau f	1700	$22	21⅞	21⅞	— ⅛
Cmpeau w	900	480	480	480	— 5
Camreco o	3200	62	62	62	
CCem ex p	505	$14	13¾	13¾	— ¼
CCem 2p	4710	$16⅛	16	16	— ⅛
CDC f	73014	$6	5¾	5¾	+ ¼
CDC pr B	1616	$97¾	97¼	97¾	— ⅛
CDC 1980	19550	$15⅛	14¾	14⅞	— ¼
CDC 1983	8750	$24⅜	23⅞	24	— ½
Can Malt	25800	$22¾	22½	22½	
C Nor West	9100	$27¼	27	27¼	— ¼
Can P Ent	16510	$23	22⅝	22⅞	+ ⅛
C Packrs	2100	$25¼	25⅛	25¼	
CS P

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Ch Net
MICC	700	200	200	200	
MICC A	100	$8	8	8	
Vid-one	1500	260	255	260	
MSR Exp	2000	440	440	440	—10
MclanHX	2609	$21⅞	21½	21½	
MclnHY f	350	$20⅞	20⅞	20⅞	
Macmilan	25769	$25⅜	25⅛	25½	
Mcmiln200	100	$24	24	24	
Mcmiln208	1435	$23	22⅝	22⅝	
Mcmiln221	17840	$25⅛	25	25	
Madeline	2094	30	30	30	— 4
MgaAf	100490	$17⅞	17⅜	17⅜—	⅛
Magnetcs	20250	100	90	100	+10
MajstcCon	500	320	320	320	
Manitobap	7550	$26⅜	26⅛	26¼—	¼
Man w	64500	175	160	165	—10
Manridgo	1000	83	81	81	— 1
M Lf Gard	z5	$43	43	43	
Mrtme El	100	$28½	28½	28½	
Mrtme Elp	z30	$24¾	24¾	24¾	
Maritime f	272	$38⅜	38	38⅜+	⅜
Martim Ap	400	$7½	7½	7½	
MarT860	100	$9¼	9¼	9¼	
MarT940	620	$10	10	10	
MarT765	400	$8⅜	8⅜	8⅜—	⅛
Mark Spnc	1000	$7⅞	7⅞	7⅞	
MarkWrk f	11425	80	76	76	— 3
MarDmcA	200	$7½	7½	7½	
Mascot lw	1800	25	25	25	
Mascot llw	2900	45	45	45	— 5
Mass Fer	10994	360	355	360	+ 5
Mas F A	3240	$12⅜	12⅜	12⅜	
Mas F B	3819	$12⅜	12⅜	12⅜	
MFInitw	10000	82	82	82	
Maynard	5047	375	375	375	
Mc Intyre	300	$34	33½	34	—1½
Melcor	400	$5¾	5¾	5¾	
Mercantil	1716	$9¼	9⅛	9⅛	
Mercntl 1	see below				
Mercntl 2	3800	$25¼	25⅛	25¼	
Meridian	19600	470	460	460	—10
Meridn 2 w	2000	90	90	90	— 5
Merland E	18600	485	480	485	
Merlandp	300	$19¼	19¼	19¼—	⅛
Meston of	200	150	150	150	+10
Metalore	z8	$6	6	6	
MdInd Dty	600	$7⅜	7¼	7¼—	¼
Mikes Subs	700	$5¼	5¼	5¼	
Minri Res	9200	315	300	300	—15
Mitel Corp	12500	$8¾	8⅝	8⅝—	¼
Mitel 200 p	1800	$15¼	15¾	15¾	
Molson A f	16017	$16¼	16	16	— ⅛
MolsonB	2002	$16½	16½	16½+	¼
M Trsco A	1600	$11¾	11½	11¾+	¼
Moore	4738	$55½	55¼	55¼—	¼
Morgn	103300	375	355	365	—10
Morgan9½	900	$31¾	31½	31¾—	⅛
Morisn	700	365	365	365	+10
Muscocho	8750	210	205	205	— 5
Mus p	200	$10¼	10¼	10¼	
N B Cook	7900	23	21	21	— 2
NBU Mine	2700	37	34	34	— 1
Nabisco L	18100	$23¼	23⅛	23⅛	
Nabu o	2700	32	27	27	— 7
Nahanni o	8000	15	15	15	— 3
Nat Bk Can	11919	$13⅛	13	13	
Nat Bk 15	1200	$29¼	29	29	— ¼
Nat Reso	200	150	150	150	—20
N Victoria	z61	$28¾	28½	28¾	
Nt Vg Trco	32745	$14½	14⅛	14½+	½
Nearctico	3500	36	32	36	— 2
NB Tel	4800	$15	14⅞	14⅞	
NB Tel 1.37	1300	$15½	15½	15½	
NB Tel 1.85	693	$19¾	19¾	19¾	
NQRaglno	500	200	200	200	
Nfl CapA f	600	$7	6⅞	6⅞—	⅛
NfldCapB	200	$6¾	6¾	6¾—	⅛
Nfld LP A	2062	$31¼	30¾	30¾—	¼
Nfld Tel	2049	$14½	14¼	14½+	¼
Nfld Tel 725	200	$15½	15½	15½—	¼
Newscop o	5300	125	120	120	— 5
Noble Mo	1000	43	43	43	— 1
Noma A f	1900	$14	13⅞	14	
Noranda	49434	$18½	18⅛	18⅜—	¼
Nor9½	9425	100¾	100¼	100¾	
Norcen	3872	$18⅛	17⅞	17⅞	
Norcn ord f	4585	$16¼	16	16 —	⅛
Norcn 7¾	12850	$25¾	25⅛	25⅛+	¼
NC Oils	700	$20¼	20¼	20¼	
Nor Ct 270p	100	$28½	28½	28½+	½
Nor Tel	127157	$51⅜	50	50¼+	⅛
NTel 21875	1400	$25¾	25¼	25¼—	⅛
NTel 222	2265	$26	25⅞	26 +	⅛
NTel 3p	400	$25⅜	25⅛	25⅜	
Northgat	1900	470	470	470	—10
Nthgatw	5200	20	20	20	
NthInd Bk	1220	470	460	470	— 5
Northstar	12200	105	97	97	— 8
Nthstar 10	200	440	440	440	
Nthmber o	23333	22	20	22	
Nthws Drg	100	$8⅜	8⅜	8⅜+	⅛
Nva AltA f	22229	$7¾	7⅝	7¾	
Nova G p	140	$25⅛	25⅛	25⅜	
Nova Jp	350	$31⅞	31⅞	31⅞+	⅛
Nova K p	13850	$22¼	22	22¼+	¼
Nova L p	100	$30½	30½	30½+	½
Nova Mp	18800	$32¾	32⅜	32¾+	¼
Nova N p	800	$27¾	27⅜	27¾+	⅛
N Beauc o	4000	31	31	31	+ 1
NowscoW	100	$21½	21½	21½	
Nu-Wst A	8954	58	55	58	+ 3
NuWst C f	z1559	38	38	38	
Nu-Wet p	500	105	105	105	
Nu-Wst 8p	2600	115	103	107	+ 5
Numac	19210	$15¼	14⅞	15⅛+	¼
OPI	z220	27	27	27	
Oakwood	442	$5⅜	5⅛	5⅜+	¼
Oakwd A f	542	405	405	405	— 5
Oakwod pr	560	$17¾	17¾	17¾+	⅛
Okwd Bp	750	$26	26	26	+ ¼
Oakwoodw	2691	$9⅛	8⅞	9⅛+	¼
Oakwd A w	2391	35	35	35	— 5
Obrien o	1200	92	92	92	+ 1
Ocelot Bf	401	$5¼	5¼	5¼—	⅛
Oiltex o	3750	185	158	185	+30
Omega	2200	$9¼	9⅛	9⅛—	⅛
Omnibus o	8900	225	216	220	+ 5
Onyx Pete	600	$8	8	8	— ⅛
Opawica o	500	90	90	90	— 5
Orbit	2849	152	152	152	
Orca o	42401	30	20	20	—15
Orca w	z250	4	4	4	
Oshawa A f	850	$23⅛	23⅛	23¼—	¼

P à S

Pac TrOc o	44500	95	91	95	
Pac W	66720	$10½	10⅜	10⅜—	⅛
PWstrn A p	18675	$24⅞	24½	24¾+	⅛
PagePet	1200	95	95	95	— 1
Pgurin A f	500	$10½	10½	10½—	⅛
Paloma P	306	410	410	410	
Pamour	400	$7¾	7¾	7¾+	⅛
PanAmro	400	240	240	240	
PanCan P	7236	$29⅜	29	29	— ½
Pango	z100	38	38	38	
Parkland	800	$8⅞	8½	8⅞+	⅜
Parlake o	1000	41	41	41	
Pe Ben O	1350	85	85	85	
Pegasus	6793	$10½	10⅜	10⅜—	¼
Pembina	2200	$18½	18¼	18¼—	¼
Penn Wst o	4900	126	124	124	— 1
Pennant o	13500	44	44	44	— ½
Penningtn	100	$10⅜	10⅜	10⅜+	⅜
P Jewl	6000	$11	11	11	
PJewl Af	700	$9⅞	9¾	9⅞+	⅛
PC Prods B	700	$14⅜	14⅜	14⅜	
Phillips Cb	185	$13⅜	13⅜	13⅜	
Phonix Oil	2850	$8	7⅞	7⅞—	⅛
Photo Eng	100	$16½	16½	16½+	½
Placer	31676	$24	23½	23½—	⅛
Placer w	5400	405	390	405	
Plexus o	2050	149	143	149	+ 9
Poco Pete	5500	$5¼	5⅛	5¼—	¼
Pysr pr	1950	$28½	28⅜	28½	
Pominex o	5000	28	27	27	— 2
Potash Cop	1500	$25¾	25½	25¾+	¼
Potter Af	5000	120	117	120	+ 3
Potter w	z250	13	13	13	
Powr Corf	5450	$24⅛	24	24	
Pow C 2.375	100	$32½	32½	32½+	½
Powr Fin	200	$17⅞	17⅞	17⅛	
Precamb	1100	$5¾	5¾	5¾—	⅛
Provigo	z50	$16½	16½	16½	
Que Sturg o	6300	$5½	5⅜	5⅜+	⅛
Qintra B o	z162	43	43	43	
Rambler o	10600	4	4	4	+ ½
Rnchm Af	500	$6⅜	6⅜	6⅜	
Rnchmnp	200	$25	25	25	+ ⅛
Ranger	12260	$8	7⅞	7⅞	
Rayrock f	400	$8⅜	8⅜	8⅜	
ReaGldo	6400	135	115	125	— 5
Redlawo	500	265	265	265	+10
Redpath	200	$28¼	28	28	— ¼
Redstone o	1000	41	41	41	— 1
R Sth A	88422	$13¼	12⅞	13⅛+	¼
Regional o	3100	450	430	440	—10
Reichhold	400	$9¼	9¼	9¼—	¼
Reich 10½	200	$10⅝	10⅝	10⅝	
Reigate A o	8250	40	38	40	+ 4
Reitman	320	$15¼	15¼	15¼—	¼
Reit A f	540	$16⅛	16⅛	16⅛—	⅜
Renabie w	500	23	23	23	— 2
Res Serv f	1200	170	170	170	— 5
Revistk A f	1000	$5½	5½	5½	
Revn Prp A	1166	140	140	140	
Revnu Bf	734	50	50	50	—15
Rio Algom	44500	$20	19⅞	19⅞—	⅛
Rio 8.5	z60	470	470	470	
Rio Altoo	1800	180	170	180	+ 5
RLittle f	3500	200	180	200	+50
RLittl A f	300	160	160	160	+10
Rogers A	500	$6	6	6	— ⅛
Rogers B f	900	$6⅜	6¼	6¼—	¼
Rolland A f	2900	$15⅛	14⅞	14⅞—	¼
Roman	4600	$14⅛	13⅝	13⅝—	⅛
Rothman	z75	$38⅞	38⅞	38⅞	
Rothm 2p	z50	$13⅞	13⅞	13⅞	
Rxmk	6040	14	13	14	— 1
Roxy B	9400	205	195	205	+ 5
Royal Bnk	52972	$28⅜	27¾	28⅜+	⅜
Ry Bk 1.88	2025	$20¾	20½	20¾	
Ry Bk 2.75	4151	$32	31¾	31⅞+	¼
Ry Bk 1.45	6950	$16⅜	16½	16⅜—	⅛
Ry Bk w	10566	420	405	420	+15
Ryl Gld o	1500	34	34	34	+ 1
RyTrco A f	30284	$33¾	32¾	32¾—	¾
RyTrco B f	100	$33¼	33¼	33¼+	1¼
RyTrco Cp	234	$29¼	29	29	
RyTrco D	psee below				
Royex o	8173	450	430	440	+ 5
Royex p	3406	$6⅜	6⅛	6⅜+	⅛
Ruprtlnd o	z408	13	13	13	
Ruprtlnd p	100	200	200	200	
StL CemA f	100	$24¼	24¼	24¼—	½
SantaMo	1000	20	20	20	
Sasko Bo	1000	23	23	23	
Scarboro o	2400	88	72	88	+ 6
Sceptre	10714	$6⅜	6¼	6¼	
Septrepr	400	$16½	16½	16½	
Scintilor o	10500	150	135	147	+ 6
Scintrex	100	$8¼	8¼	8¼	
Scot Paper	1200	$14½	14½	14½	
Scot York	2000	200	200	200	
Scottsf	34796	$18¼	18⅛	18⅛+	⅛
Seabrit A o	500	158	158	158	
Seagram	24984	$49⅛	48⅝	48⅝—	⅜
Sears Can	5369	$7¾	7½	7⅝+	⅛
Selkirk A f	22320	$19¼	19	19⅛+	¼
Selkirk w	9300	$6⅜	6	6¼+	⅜
Senlaco	14000	165	156	165	+15
Shaw Ind	1600	$11½	11⅛	11⅛—	½
Shawnee	600	25	25	25	
Shell Can	15171	$23¾	23⅜	23⅜	
Sherritt	5906	$6½	6¼	6⅜—	⅛
Shpng NZ p	800	$25¼	25⅛	25⅛	
Siennao	3500	55	51	51	— 4
Silcorp A f	900	$25¼	25¼	25¼	
Siltronic	500	340	340	340	
Silvr Lk	126850	155	150	154	— 1
Silver Lk r	71500	1	½	½	
Silvmq o	z200	12	12	12	
Silversid o	100	111	111	111	
Silverton o	11800	220	211	211	+ 1
Silvertn r	6500	3	3	3	
Simco Eri	400	$5	5	5	
Slater A	200	$9⅜	9¼	9⅜+	¼
Slater B f	3000	$8⅞	8¾	8⅞+	½
Slater B pr	200	$13½	13½	13½	
S Louvemo	100	175	175	175	—64
Sogepet o	1000	77	77	77	— 3
Sonora o	3700	$5¾	5⅜	5⅜—	⅜
Sorrel o	25500	90	87	87	— 3
Southm	11150	$51½	51	51	— ½
Spar Aero f	15330	$23½	23	23⅜+	⅜
Spar w	201	$32½	32½	32½+	⅜
Spooner	1500	29	29	29	+ 3
St Brodcst	600	$11⅛	11⅛	11⅛—	⅜
S Trstco p	1050	$24	24	24	+ ⅛
Stanford o	3200	10	10	10	
Starrex o	300	215	210	210	+ 5
States Ex o	900	60	60	60	
Steinbg Af	100	$25	25	25	+ ⅝
Stinbg 5¼	z37	$60	60	60	
Stnbg 29375	200	$27½	27½	27½	
Stelco A	13215	$21½	21¼	21¼—	¼
Stelco Cp	3750	$23½	23⅜	23½	
Stelco D p	1700	$26	25¾	26	
Stelcow	1200	400	400	400	—10
StrndOGo	1900	395	385	390	— 5
Strhcona	5575	55	52	52	— 4
Sud Cont o	3500	175	168	175	+15
Sulivan	3500	350	340	340	
Sulptro Bf	2388	400	385	385	—10
Sunburst o	1000	30	30	30	
Systmhs A	33300	125	108	120	+15
Systmhs p	520	300	275	300	+25

T à Z

T H Res	7000	45	45	45	+ 2
TIE Tel	1400	$12⅞	12¾	12¾—	⅛
Talcorp	500	88	88	88	
Tnglwodo	10100	30	30	30	+ 2
Tara	300	$15½	15½	15½	
Taro Ind	1500	115	110	115	
Teck Cor A	340	$10½	10½	10½+	¼
Teck B f	44588	$11	10½	11 +	½
TelMet B f	1400	$21¾	21¾	21¾—	¼
Temagmi	1600	42½	42½	42½+	½
Tembec A	1000	370	370	370	
Terra Mn o	2945	330	325	325	—10
Teratech o	1000	14	14	14	+ 2
Tex Can	1539	$37½	36⅜	36⅜—	1⅛
Thd CG Inv	150	$35	35	35	
Thd CG Ip	100	$28¾	28¾	28¾	
Thom N A	6305	$47¼	46½	46½—	¾
Thom Npr	z70	$39¼	39¼	39¼	
Tiber	3846	450	450	450	
Tintina o	18500	35	35	35	
Tombill A	175	140	140	140	— 1
Tombil B f	525	135	135	135	
Tor Dm Bk	45732	$16⅞	16⅝	16⅞+	⅛
TDBk 1.835	1600	$20½	20¼	20½+	⅛
TDBk 2.375	4500	$25⅛	25	25⅛+	⅛
TD Bk C	1300	$26¼	26	26¼+	¼
Tor Sun	1425	$24⅝	24⅜	24⅜—	⅜
Torstar B f	2773	$15¼	15⅛	15⅛—	⅛
Torstar 268	2066	$26¼	26¼	26¼	
Total Pet	6100	$12¼	12⅛	12⅛—	⅛
Total PAp	2550	$32¼	32	32 +	¼
Total Pw	6500	120	120	120	
Traders A f	1433	$18⅞	18⅝	18⅞+	⅜
Trade 4½ p	z75	$43½	43½	43½	
TrCanRA	12983	230	225	226	— 4
TrC R p	515	$16¼	16¼	16¼—	⅛
Trns Mt	625	$7	6⅞	7	
Trns Wst	3000	10	10	10	
TrAlt R pB	1900	$25¼	25	25	
TrAlt RpC	750	$26¼	26	26⅛+	¼
TrAlt A	29834	$22½	22⅜	22⅜	
TrAlta 7½	100	$78	78	78	
TrAlta 9.80	z40	$97½	97½	97½	
TrAlta 2.36	600	$25⅛	25	25 —	¼
TrAlta 8¾	100	$93	93	93	—3½
TrAlta 1.40	400	$22⅝	22⅝	22⅝+	½
TrAlta 12	100	$27½	27½	27½+	¼
TrAlt 14.25	1600	$30	29¾	29¾—	¼
TrAlt 12½	700	$29⅜	29¼	29⅜—	⅛
TrAlt 9	650	$26	25¾	25¾—	¼
TrAlt 8.40	1710	$25⅛	24⅝	25	
TrAlt w	12703	265	260	262	— 3
TrCan PL	69128	$18½	18	18	
TrP 2.80 p	z50	$31⅜	31⅜	31⅜	
TrP 1st E	210	$53⅞	53¾	53¾—	⅛
TrP 1st F	14850	$58⅞	58¾	58⅞+	⅜
Trpac Reso	10600	75	72	72	— 2
Trpacw	z80	½	½	½	
Tresr Vly o	28800	95	90	90	—10
Tricentrol	z50	$7⅜	7⅜	7⅜	
Trilogy o	677	136	136	136	+ 1
Trilon A	10905	$27½	27⅛	27¼—	⅛
Trilon Finp	5200	$24¾	24½	24⅝—	⅛
Trilonw	4200	$5⅛	5	5⅛	
Trimac	4638	435	430	435	— 5
Trc 9.12	z50	$20⅞	20⅞	20⅞	
Trinity Res	2600	$6	5⅞	5⅞—	⅛
TrplCrnE	1300	390	380	390	— 5
Trizec Af	600	$25⅛	25	25⅛+	⅛
Trizec B	100	$25½	25½	25½	
Tudor o	18900	390	370	380	
Turbof	6500	34	32½	33	+ 1
Turbo sp	3000	30	30	30	
Turbo 10½	1000	99	99	99	
Tut Ent o	10000	31	28	28	— 6
UAPw	100	$10	10	10	+ ¾
Ulster P o	27693	118	115	116	
Unicorp A f	2275	$5¼	5⅜	5⅛—	⅝
Unicorp B	2560	$5½	5⅜	5½—	¼
Unicorp 80	300	$6⅞	6¾	6⅞+	⅜
Un Carbid	11285	$10¾	10⅜	10⅝+	⅛
UnionGas	12335	$11⅜	11⅛	11⅜+	⅛
UGas 1438	2530	$25	24¾	24⅞+	⅛
U Cdn Shar	300	$9	9	9	— 1
UCanso	12850	175	172	172	
UKeno	1300	$11½	11¼	11½—	¼
Un Reefo	z250	10	10	10	
U Siscoe	2650	170	160	165	
Un Tire 7p	100	100	100	100	—20
VS Serv	100	$21	21	21	
Verstl A f	6700	$6¼	6	6	
Verstl CIB	1500	$5⅝	5½	5⅝—	⅛
Verstl Corp	1100	$12⅞	12¾	12¾	
Verstl 2625	100	$29½	29½	29½	
Vestgron	700	$11⅜	11¼	11¼—	⅛
Vulcan Ind	z70	150	150	150	
WIC Bf	14400	$8	7⅞	8	
Wajax A	1300	$10¼	10¼	10¼	
Walker R	16568	$24⅜	24⅜	24⅜	
Walker 9	2226	$32¼	32	32¼+	¼
Walker 7½	5825	$24⅜	24¼	24⅜	
Walker 9½	1950	$27⅜	27½	27⅜+	⅛
Wlkr 14.16	800	$29½	29½	29½+	⅛
Walker w	200	275	275	275	—10
Wlkr 1988w	1907	305	300	300	
Walwyn	1000	250	250	250	
Wardair	6600	$8¼	8	8	— ¼
Warn Can	1800	$21	19½	21	+—2
Warreno	10000	20	18	18	— 2
Wrintn	20000	83	80	80	
Wasabi o	500	28	28	28	
Weldwod	51600	$15¾	15½	15½	
Westar A p	3800	$25⅛	25	25	— ⅛
Wstburne	150	$11⅜	11⅜	11⅜—	⅛
Wcoast T	2205	$13¼	13⅛	13⅛	
Wcost 8½ p	1000	$51	51	51	
Wstfair A f	300	$80	80	80	
Westfield	38700	187	180	180	— 4
Westfld w	64000	48	40	44	
Wstgr	7950	69	68	69	+ 1
Wstgro B p	1300	450	450	450	
Westley o	2050	90	90	90	—10
Westmin	780	$12¾	12¾	12¾	
Westmin p	15750	$27¼	27	27¼+	⅛
Westmnt r	1000	110	110	110	— 2
Weston	300	$72	72	72	
Wharf	14200	385	380	380	— 5
White P A	400	$15½	15½	15½	
Whonok A f	2128	315	300	315	+10
Wilanour o	z220	87	87	87	
Wilcoo	z100	18	18	18	
Wilshir E o	2000	30	30	30	+ 3
Woodwd A	2215	$11⅛	11⅛	11⅛	
WEqiteA f	2700	$7½	7⅜	7⅜	
WEqute l w	2300	60	60	60	
WEqu ll w	500	117	117	117	
Xerox w	3800	335	325	330	— 5
Xerox	700	$19¼	19⅛	19⅛—	⅛
YRI 170	z100	27	27	27	
Zavitz	6300	185	185	185	+ 5

20% de plus pour la Régie des loteries

Des rêves qui rapportent plus de $12 millions

QUEBEC (PC) — La Régie des loteries et courses a vu son revenu net augmenter de 20 pour cent au cours de l'exercice 1983-84, dépassant ainsi $12 millions.

Le rapport annuel de la Régie des loteries et courses a été déposé cette semaine à l'Assemblée nationale par le ministre du Revenu Robert Dean.

L'organisme chargé de la surveillance et de l'application de la loi et des règlements concernant les courses de chevaux, loteries, tirages, bingos et appareils d'amusement, avait connu un profit de $9.9 millions en 1982-83. Pour l'exercice 1983-84, le revenu net atteint $12,007,184.

Quatre des cinq divisions de la Régie ont enregistré une hausse de leurs revenus.

Les revenus issus des loteries sont passés de $1.7 à $1.9 million. Les appareils d'amusement ont généré cette année $7.6 millions, comparativement à $6.6 millions lors de l'exercice précédent.

Au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1984, la Division des systèmes de loteries a procédé à la délivrance de 4,927 licences, partagées principalement entre les permis de bingos (2,299) et de tirages (2,468).

Les revenus en provenance des concours publicitaires et des autres sources (amendes, confiscations) ont aussi connu des augmentations.

Baisse des courses

Seules les courses ont entraîné une légère baisse de revenu pour la Régie, passant de $355,000 en 1982-83 à $346,000 en 1983-84.

Le Service des courses est chargé de contrôler et superviser la conduite des courses de chevaux, les fermes d'élevage, ainsi que les personnes oeuvrant dans l'industrie des courses de chevaux. Elle coordonne le travail des juges de courses, délivre des permis et peut effectuer des enquêtes sur les demandes de licences.

Au cours de l'exercice, la Régie a été invitée à analyser son mode de fonctionnement afin de soumettre au ministre du Revenu des propositions visant à modifier ses lois et règlements. Le travail de révision touche particulièrement le domaine des courses attelées.

Pour le prochain exercice, la Régie prévoit centrer ses efforts sur les modifications à la réglementation en matière de loteries, d'appareils d'amusement et de courses attelées.

Un autre effort sera dirigé vers la clientèle, afin de lui faire mieux connaître les changements apportés aux règlements.

Une carte de crédit pour ses patates

MONTREAL (PC) — Dans très peu de temps, les consommateurs québécois pourront utiliser une carte de débit automatique pour effectuer leurs achats dans les supermarchés, le dépanneurs, les magasins de vêtements ou les pharmacies. A la condition qu'ils acceptent...

Pour payer ses pommes de terre, le client introduira une petite carte de plastique dans un système placé près de la caisse du commerçant. En une fraction de seconde, son compte bancaire sera débité du montant à verser. A l'inverse, le système créditera du même montant le compte bancaire du vendeur des pommes de terre.

Il s'agit d'un système presque similaire à celui des guichets automatiques des banques et des caisses populaires. Pour utiliser sa carte, le détenteur devra chaque fois inscrire sur un clavier son numéro confidentiel qu'il aura auparavant mémorisé.

Jolicoeur TV

SPEC



Système AX-310

SONY

- Syntonisateur ST-JX310
- Amplificateur TA-AX310
- Table de lecture PS-LX310C
- Magnétocassette TC-FX210
- Enceintes acoustiques SS-C40

$999.95

étagère SU-240A (facultative) $229.95

Système VX250

- Récepteur STR-VX250
- Table de lecture PS-LX210
- Magnétocassette TC-FX210
- Enceintes acoustiques SS-C20

$699.95

étagère SUS12 (facultative) $129.95



L-13589

Jolicoeur TV Inc.

Waterloo 6003 Foster 539-1808

Augmentation des contributions au régime de reraite

OTTAWA (PC) — Les contributions maximales à la Caisse de retraite du Canada vont augmentées de 12.2 pour cent en 1985. C'est ce qu'a annoncé, mercredi, le ministre du Revenu, M. Perrin Beatty.

Les contributions maximales versées par les employés et la part équivalente versée par l'employeur seront de $379.80 par année, comparativement à $338.40 en 1984, soit une augmentation de $41.40.

Les tavailleurs autonomes, qui versent aussi bien la part de l'employé que celle de l'employeur, verront leur contribution portée à $759.60 par année au regard de $676.80 en 1984, soit une majoration de $82.80.

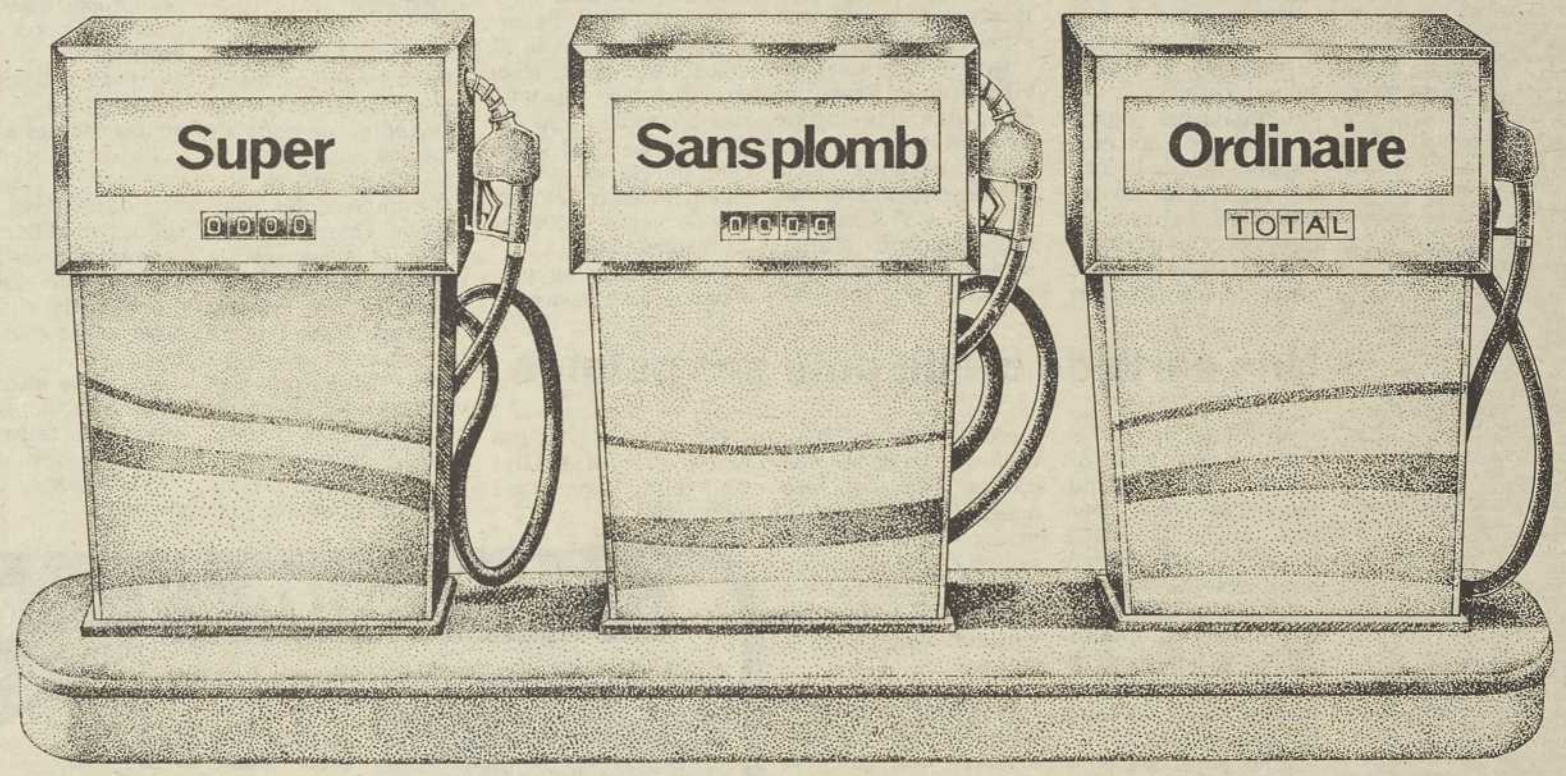
Les présentes contributions puisées à même le salaire représentent 1.8 pour cent des revenus "pensionnables" pour les salariés et pour les employeurs mais le double, soit 3.6 pour cent, pour les travailleurs autonomes.

Or, en 1985, les revenus "pensionnables" maxima seront plafonnés à $23,400, moins une exemption de base de $2,300.

La Caisse de retraite du Canada englobe pratdiquement tous les travailleurs canadiens à l'exception de ceux du Québec, cette province administrant son propre régime des rentes en tous points semblable au programme fédéral.

Le ministère du Revenu augmente les contributions maximales à la Caisse de retraite du Canada annuellement, en vertu d'une formule prédéterminée par la loi fédérale. Ces majorations correspondent plus ou moins à la moyenne annuelle des augmentations de salaire.

ABREUVEZ VOTRE PONY ICI



Les gens qui construisent et vendent la Pony ont les pieds sur terre.

Comme vous, ils connaissent la réalité des paiements mensuels ainsi que celle du prix de l'essence, et ils savent qu'une voiture doit bien rouler en toute saison.

La Hyundai Pony a donc elle aussi les "pieds" sur terre! Ainsi, son fougueux moteur s'abreuve-t-il d'essence ordinaire au plomb, la moins chère.

Avant de lancer la Pony au Canada, Hyundai a étudié rigoureusement nos conditions de route et a tenu à soumettre sa voiture au test crucial de l'hiver canadien.

En conséquence, la Pony roule sur des pneus radiaux Michelin quatre saisons, ceinturés d'acier; sa chaufferette est super efficace et elle se trouve protégée par un traitement anticorrosion effectué à l'usine.

Outre ses qualités fonctionnelles, la Pony offre tout plein de petits luxes: moquette pleine grandeur, sièges avant totalement inclinables, sièges arrière escamotables, avertisseur lumineux de portière mal fermée...

Rendez-vous chez votre concessionnaire Pony et découvrez cette petite merveille.

Économique à l'achat comme à l'entretien, la Pony est le choix qui s'impose. Faites-en un essai pour voir.



MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI

HYUNDAI

Principale Autos Ltée
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne. Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.7050
Allemagne de l'Ouest (mark)	0.4330
Caraïbes (dollar)	0.4940
Arabie saoudite (rial)	0.3735
Australie (dollar)	1.1170
Autriche (schilling)	0.0620
Bahamas (dollar)	1.3250
Bahrein (dinar)	3.4600
Barbade (dollar)	0.6400
Belgique (franc cnv)	0.02150
Bermudes (dollar)	1.3250
Brésil (cruzeiro)	0.00062
x-Bulgarie	1.2775
Chine (renminbi)	0.5300
x-Colombie (peso)	0.0125
Danemark (couronne)	0.2020
E.A.U. (dirham)	0.3550
Espagne (peseta)	0.00780
Etats-Unis (dollar)	1.3147
Fiji (dollar)	1.1765
Finlande (mark)	0.2075
France (franc)	0.1415
Grèce (drachme)	0.0105
Guyane (dollar)	0.3250
Hong Kong (dollar)	0.1685
Hongrie (forint)	0.0264
Inde (roupie)	0.1175
Indonésie (rupiah)	0.001250
Irak (dinar)	4.1940
Irlande (livre)	1.3350
Israel (shekel)	0.0041
Italie (lire)	0.000705
Jamaique (dollar)	0.3400
Japon (yen)	0.005370
Koweit (dinar)	4.4000
Liban (livre)	0.1984
Malaysia (ringgot)	0.5495
Mexique (peso)	0.0069
Norvège (couronne)	0.1505
Nlle-Zélande (dollar)	0.6435
Pakistan (roupie)	0.0980
Pays-Bas (florin)	0.3865
x-Pologne (zloty)	0.0115
Portugal (escudo)	0.0082
x-Roumanie (leu)	0.2744
Royaume-Uni (livre)	1.6039
Singapour (dollar)	0.6105
Suède (couronne)	0.1525
Suisse (franc)	0.5310
Tanzanie (shilling)	0.0825
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.2020
Trinité-Tobago (dollar)	0.5505
x-URSS (rouble)	1.5800
Venezuela (bolivar)	0.1180
Yougoslavie (dinar)	0.0084

Les annonces classées

372-5436

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

- 201 à 214 IMMEUBLES
- 221 à 226 FINANCES
- 241 à 258 LOCATION
- 261 à 273 DIVERS
- 281 à 289 MARCHANDISES
- 301 à 308 EMPLOIS
- 321 à 323 EDUCATION
- 341 à 347 SERVICES
- 361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE SIGNALEZ **372-5436** L3949

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre ou à louer avec option d'achat, 2 étages, avec foyer, 3 ch.c. 2 s.bain, 30x40, armoires et boiseries en chêne. Remise extérieure. Paysagée. Endroit tranquille, Domaine Maher. Interessé seulement: jour 378-0777 soir: 378-4954

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 5½ pces, s-sol semi-fini, avec cheminée brique, terrain 70x100, remise 12x10. S'ad. 465 Cr.Charlevoix ou 378-5316 après 5h.

MAISON NEUVE au 192 Mailloux, Granby. Taxes minimes. Taux 9½% garanti 3 ans. Prête 1er sept. Tél. 379-9316

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 28x46, 6½ pces, avec foyer, près école, garage chauffé, terrain 60x113 paysagé. Rue Beacon. Sans agent. Tél. 378-0156 ou 1-819-478-1179

ANGE-GARDIEN bungalow en clapboard pin, 5½ pces, chauffage à l'huile et au bois. Grand terrain avec bâtiment. Personne sérieuse seulement, après 19h: 469-4731

PAS D'AGENT! au 273 Balzac, 5½ pces, brique, 3½ ans, cour pavée, patio, peinture neuve, prix: $52,200. Cause: transfert. 375-5507.

SUR LE LAC BROME: MAISON, 3 c.c., très moderne, terrain 18,000 pi.ca. Tél. 534-2011 ou 243-6392



BUNGALOW 28'x38', avec appartement 4½ au sous-sol, construction 5 ans, abri d'auto, terrain de 100'x400', à 5 minutes de Granby, tél: 372-9565 PC13480

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX: 2X5½, avec sous-sol fini, au centre-ville de Farnham. Inf: 293-5409.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS, classe 31, au 123 Boul. Fortin, rapporte $18,960. par an, prix: $135,000. ferme. 372-0382.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A ROXTON-POND: maison mobile, 12x54, 2 c.c., avec terrain 200x75, piscine 24', ronde, patio ciment 20x30, foyer extérieur, libre imm., $25,000. 375-2423

MAISON MOBILE Prince Caravane, 1981, 14x72, avec remise, sur terrain loué. 378-6119 ou 372-2783.

MAISON MOBILE 14x68, remise en bois de 10x10, galerie neuve de 10x12, tapis neufs mur à mur à la grandeur, poêle combustion lente, 2 grandes chambres peinturées à neuf, avec stores horizontaux, planchers réisolés et beaucoup d'autres rénovations faites cet été. Sur terrain loué 75x160; libre imm., prix à discuter. Après 17H: 379-5866.

208 TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS A VENDRE de 20,000 pi.ca. chacun. 378-0777.

CONTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472, 378-3951, 372-6034.

208 TERRAINS A VENDRE

FAUT VENDRE 2 TERRAINS adjaccents, Val-Maher, rue Maher, les deux $5,000. Tél. 372-5850 ou 378-8445 bur. et laissez message.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ACHETERAIS terre boisée, avec ou sans bâtiments, paierais comptant. M. Yvon, 1550 Panama app.122, Brossard, J4W 2W3, 514-672-7100 ou 514-243-0658

REGION ACTON VALE: Porcerie engraissement 1,700 porcs avec soigneur, génératrice no.100; poulailler de 9,200 pi. sans quota. Bâtiment pouvant servir maternité ou veaux de lait. Terrain 25 arpents. Bonne maison. Caisse Etablissement de l'Yamaska, 1-514-796-2557

REGION ST-HYACINTHE Terre 208 arpents avec machineries, animaux, quotat de lait 2.085 kl, bâtiments pour contenir 90 têtes. Bonne maison. Prendrait échange. Caisse Etablissement de l'Yamaska, 1-514-796-2557

210 COMMERCES A VENDRE

GARAGE en brique pour mécanique générale ou autres, 40x50, 11 pi. de hauteur, aucun pilier. IMM. POPULAIRE, courtier, 375-5334 ou 375-3650

225 OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN - PARTIEL 21 ANS ET PLUS

Aimez-vous diriger ou être diriger? VIE-TAL vous offre l'opportunité d'en faire le choix. Occasion d'affaires dans votre secteur. Formation complète incluse. Possibilité de $450, $900 et plus par semaine. Offre limitée. Tél. sans frais: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-A GRAND 3½, MEUBLÉ. Libre imméd. Près centre d'achats, aréna. Inf. 54 Fournier app.6. Tél. 372-2474

2½ , meublé, chauffé, éclairé; 3½, meublé. centre-ville. Libres imméd. Très propres. Tél. 378-6340 ou 378-4890

3½ meublé, demi-sous-sol, boul. Fortin, très propre, $195 par mois avec petits travaux d'entretien. 378-5768 ou 375-3557

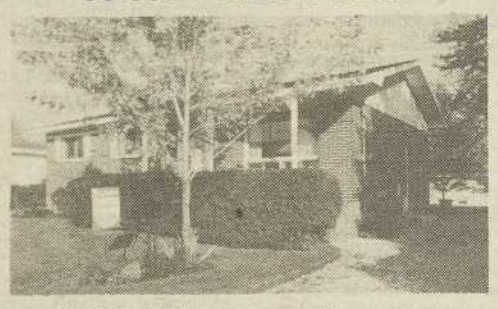
APP. 1½ pce, meublé, chauffé, éclairé avec stationnement, dans s-sol de bungalow. Endroit tranquille, Place Youville. Tél. 378-9111

APP. 1½ pce, meublé, chauffé, entrée privée, prix raisonnable. Tél. 378-3048

APP. 1½-3½ PCES. Meublé. 4½, chauffé, eau chaude fournie et 4½ non meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, situé 296 rue Paré, près hôpital. 372-4323.

VISITE LIBRE
samedi
le 3 novembre
de 1.00 à 4.00 h. p.m.
et sur rendez-vous



GRANBY: 43 rue Bourassa voisin des Galeries Granby, venez voir: **372-8836**

G. GARNEAU & ASSOCIÉS, courtier

PC-4983

PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC.
COURTIER

LUC GIRARD 372-4366

2239 TERRE NUE: 65 arpents avec grange 36x70. Prix $45,000.



2324 PAS D'INTERET POUR 3 ANS: Cottage alum. 8½ pces, à Bromont. Idéal pour maison de veillards ou handicapés. Entièrement meublée avec goût. Prix $95,000.



2420 INVESTISSEMENT: 9 logis de 2½ pces, 1x3½ et 1x5½ pces. Const. brique. Bons revenus. Prix $140,000.

2414 BROMONT: Domaine de 3 acres avec superbe maison 8½ pces, étang, const. exceptionnelle, en flanc de montagne. Prix $200,000.



2410 BROMONT: MAISON CANADIENNE 4 ch.c., salon avec foyer, grand terrain. Prix $119,000. Echange accepté.

2347 TERRE NUE: 280 acres approx. Possibilité de 3,000 entailles, entre Granby & Waterloo. Bonne maison. Prix $150,000.



2366 DANS LE CANTON: Bungalow brique, 8½ pces, grand terrain paysagé. Prix $75,000.

2436 STE-CECILE DE MILTON: COTTAGE 6½ pces, planchers bois franc, chauff.élect. 2 garages attachés, grand terrain. Prix $45, 000.

2203 A LA CAMPAGNE! 4 acres terrain boisé, un ruisseau traverse la propriété, bungalow 4½ pces, 2 ch.c. Chauffage élect. & bois.

GÉRARD ST-MARTIN 372-8360 (RÉS.)



2432 CANTON DE GRANBY: Bungalow 5½ pces, sous-sol demi-fini, garde-robe cèdre, 2 garages, remise, terrain 61,000 pi.ca.



2423 GRANBY RUE ROBINSON: Duplex, 2 de 6½ pces, plancher de chêne, coin commercial, prendrais bungalow en échange.

2426 DUNHAM: BEAU RESTAURANT , bon équipement, cuisine italienne-canadienne. Gros chiffre d'affaires. Prix sur rendez-vous.



2415 GRANBY: RUE PRINCIPALE Garage servant à la vente d'autos avec son logement de 5½ pces, terrain 17 924 p.c. en asphalte. Vendeur garderait B.P.V. à 10% et prendrais échange.

2401 COTTAGE EN BOIS ROND: 1er rang Ste-Cécile de Milton, 6 pces, 2 salles de bain, grange isolée, terrain 90 000 p.c., bord de l'eau. Prix: $35 500,00.



2394 STYLE CATHEDRALE: Rue Elm, super bungalow, style cathédrale brique, 4 c.c., garage attaché, terrain paysagé.

2390 RUE DE LA VENERIE: Bungalow brique 28x44, 5½ pces, 3 c.c., armoire frêne, plancher pruche, piscine, terrain 20 000 p.c. gazonné. Prix: $49 000,00.

2377 DUPLEX, BOUL. MONTCALM: en brique, 5½ pces chaque, rapporte $625,00/mois jusqu'à juillet 1985.

2292 GRANBY: 16, RUE ST-LOUIS Bloc, 8 logis meublé, chauffé au gaz, éclairé, revenus $19 920,00 annuel.

JEAN-CLAUDE GUAY 375-2244 (RÉS.)

2356 COMMERCE SPECIALISE: Chiffre d'affaires au-delà de $600 000,00, excellente rentabilité, bon investissement. Soyez votre patron.



2364 BUNGALOW EN PIERRE 28x68 avec garage attenant, 6½ pces + 3½ meublé luxueux, loué $300,00/mois, appareils encastrés, tour T.V. terrain boisé gazonné à la grandeur. Taxe minime.



2344 PRES DE COWANSVILLE: Bungalow 24x44, 6½ pces avec garage attenant, moitié du sous-sol fini, bi-énergie, entrée pavée, grand terrain paysagé, endroit tranquille. Pour vente rapide. Prix: $39 000,00.



2309 A LA CAMPAGNE: Bungalow brique, 5½ pces, avec sous-sol fini, const. récente, 30x40, 2 foyers, bar à boisson, possibilité de faire logis en bas, chauffage élect., sur très grand terrain boisé de 66 000 p.c. Prix à discuter.

2348 PROPRIETE A REVENUS: 6x4½ pces brique, const. récente, secteur des galeries, chauffage élect., entrée pavée, terrain gazonné & paysagé. Revenu $20 400,00. Bon placement.

2154 GRANBY: MAISON TRES LUXUEUSE: Bungalow, 7½ pces, bois franc à la grandeur, appareils encastrés, tenture, lustres, secteur des Galeries. Une visite vous enchantera.

2372 DUNHAM, PRES DE COWANSVILLE: Bungalow, 5½ pces, abri d'auto, terrain de 37 000 p.c. Taxes: $270,00. Prix compétitif.

FRANCOISE PARÉ 375-2244 (RÉS.)

2403 CANTON DE GRANBY: Maison neuve 30x68, façade de pierre et brique, garage double attenant, tous les planchers bois franc merisier, salle de bain et armoire spéciales, appareils encastrés Hot Point. Vivre en canton sur un grand terrain! Taxe minime.



2406 NOUVEAU SUR LE MARCHE: Bungalow brique, 5½ pces, garage attenant, tout neuf à l'intérieur, bois franc, très belle armoires chêne, four & plaque, lave-vaisselle neufs, balayeuse centrale, entrée asphalte. Petite taxe.

2384 COMMERCE: Vous voulez investir à coût raisonnable pour rentabilité exceptionnelle, voici: Boutique de cadeaux et décorations, grand magasin, bon chiffre d'affaires, très achalandé. Une bonne occasion de travailler à votre propre compte.



2421 NOUVEAU SUR LE MARCHE: Bung. brique, 6½ pces, secteur rés., armoires en pin, appareils encastrés, vivoir s.s. avec foyer + bar, décoration int. luxueuse, près des Galeries, école, dépanneur. Prix à discuter.

2402 MAISON 24x40, garage commercial, terrain 228x200, maison 5½ pces, const. 1974, chauff. élect., sous-sol fini, bar boisson, tour et rotor. Garage pouvant servir entrepôt, atelier de peinture ou autre.

2405 GRANBY: RUE DUFFERIN Magnifique 3 logis comme neuf, très beau logis 6½ pces pour propriétaire, armoire spécial érable, plancher bois franc, cont. brique, stationnement 4 autos, asphalte neuve, terrain paysagé.

2413 CANTON: Bungalow 6½ pces, 3 c.c., foyer salon, combustion lente, vivoir sous-sol, piscine h.t., fenêtres neuves thermos. Possibilité d'échange sur duplex, triplex, quadruplex. Une visite vous enchantera.

2382 CANTON DE GRANBY: Bungalow 6½ pces, très propre, grandeur 24x42, 3 remises, terrain 185x582 approx., 500 érables. Prix: $41 000,00.

YVES DESAUTELS 378-9109 (RÉS)



2431 EASTMAN: BEAU PETIT DOMAINE PAYSAGE: Cottage 5½ pces, foyer, garage, remises, b.b.q. pierre, terrain 48 189 p.c., taxes minimes. Beaucoup d'extra.

2350 EXCELLENT BAR: danse et spectacle, permis, 229 personnes, beaucoup de possibilités.

2045 GRANBY: Excellente bâtisse commerciale ou petite industrie, brique et stucco 3 939 p.c., grand terrain 130x200. Beaucoup de possibilités.

2417 PROPRIETE A 5 REVENUS: Briques, 3 locaux commerciaux + 2x3½ pces, chauff. élect., centre-ville, rapporte $15 300,00. FAUT VOIR.

2373 BEAUCOUP D'ESPACES: Bungalow brique, 10 pces, 6 c.c., sous-sol fini, garage, abri d'auto, piscine. Très bon secteur.

2412 EXCELLENT RESTAURANT: Nouveau service au comptoir, repas légers, bon chiffre d'affaires, rentable, + revenus de loyers. Faut voir.

GUY MOCHON 372-9452 (RÉS.)

2437 MAGNIFIQUE BUNGALOW: 5½ pces, 3 c.c., vivoir au sous-sol, armoire et mobilier de salle à diner en chêne, rideaux, garage, beaucoup d'extra. Comptant minime.

2367 POSSESSION IMMEDIATE: Bungalow 24x40, 5½ pces, comptant requis $5 000,00.

2396 JOLI BUNGALOW: 5½ pces, vivoir au sous-sol avec bar et foyer en brique. Toutes offres raisonnables considérées.

JOHANNE GAGNON 372-0588 (RÉS.)

2411 GRANBY SECTEUR RESIDENTIEL: Bungalow brique 26x50, abri auto, grand terrain paysagé, bi-énergie, 3 c.c., sous-sol fini. Prix abordable.

2408 GRANBY: Duplex: 8½ pces et 4½ pces, grandes pièces, foyer, piscine, garage, sous-sol fini, beaucoup d'extra, renové en 1981. FAUT VOIR!

2435 BAR DANSEUSES avec résidence privée annexée, 8 c.c., pour location, plusieurs autres revenus, beaucoup de possibilités. Très bon prix.

GRATUIT: Evaluation de propriété par ordinateur faite gratuitement. Profitez de nos services, appelez-nous.

MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE LA HAUTE-YAMASKA INC.

PC4997

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½, 3½, un mois gratuit, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

APP. 2½-3½, meublés, chauffés, éclairés, service buanderie. S'ad. 378-0663 ou à 490 Maisonneuve app.5.

APP. 3½ au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé. Libre imméd. Tél. 375-1726, 375-7578.

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, service buanderie. Tél. 372-6791.

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, prix $225. par mois. Tél. 378-5037.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, 1er plancher, meubles colonial. Libre imméd. Près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville. Tél. 378-8269 ou 379-9270

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, au 2e étage à 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 3½ pces, meublé, libre imméd. Tél. après 5h à 378-4122

FOSTER: 1 km de la sortie 90, beau 3½, très propre, semi-meublé ou non, idéal pour gens travaillant à Bromont et les environs, prix compétitif. 534-2666.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS A LOUER

BELLE ET GRANDE MAISON de campagne située limites de la ville de Waterloo, 8 pces, à louer pour 1er déc. Tél. 539-0709

MAISON MOBILE à louer à Waterloo, 5½ pces, $230. par mois. 263-1213 ou 539-1433.

MAISON NEUVE 3 c.c., sous-sol, garage, foyer, rue Brignon. $435 par mois Tél. 378-7525 ou 372-7129

MAISONS MOBILES à louer, une 3 ch.coucher, une 4 ch.coucher. Libres imméd. A St-Joachim: 539-0498

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT!
2 logis libres imméd; 4½ pces. Près des Galeries et Parc Industriel. Très bon prix. Tél. 378-7434

1 MOIS GRATUIT
A sous-louer: 4½ pces, très très grand, situé dans le nouveau Manoir près des Galeries Granby, libre 1er Nov. 378-3472 ou 375-6252.

1-4½ NEUF LUXUEUX Grands 4½, libres imméd. Taxes incluses, remise, stationnement. Situés 281-285 St-Charles Sud. 378-4486

1-BEAU 4½ repeint, endroit paisible, eau chaude fournie, $270, meublé $285, imm. 378-6144, 378-7322.

39 MOUNTAIN: 3½, meublés, chauf., écl., câble, balayeuse centrale, piscine ext., stat. 244 DENISON O.: 3½-4½, chauffé, eau chaude; PRES DU LAC: 2½-3½, meublés, câble;
476 DENISON O.: 2½, meublé, chauff. écl., stat. et 5½; 372-6150 ou 1110 Simonds S., app. 104. Et 3½, 4½, 5½, modernes, insonorisés, planchers béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-2089.

3½, demi sous-sol, peinturé à neuf, poêle et réfrigérateur, eau chaude, taxes, $255. par mois, libre imm. 372-2000.

A ST-CESAIRE grand 3½ pces, inst. lav.-séch., libre immédiatement. Après 4h.p.m.: 469-3475.

BEAU GRAND 5½, moderne, 2e étage, dans un 4 logis, libre imméd. Tél.: 378-4291.

244 LOGEMENTS A LOUER

4½ à 578 Penelle, Roxton Pond, imméd.; 4½ à 100 St-Urbain, 1er déc.; 3½ à 133 Drummond, 1er déc. Tél. 375-1726 ou 375-7578

4½ AVEC RISTOURNE $15. PAR MOIS. 3e étage, balcon, tapis mur à mur, prise pour auto, chauffage élect., libre imm., à 1010 LeCorbusier, app. 1. 372-9254.

4½ eau chaude fournie, chauff.élect. Prise ext. Stationnement déneigé. Rue Groulx, $260 par mois jusqu'en juillet 85. Jour 534-2784 soir: 378-5645

4½ luxueux, insonorisé, sécuritaire, nouvelle construction, bien situé, 100 Boivin, 378-9508 ou 372-3115.

5½ à louer dès maintenant, 1er mois gratuit. Planchers béton. Tapis mur à mur, balayeuse centrale. Très tranquille. $300 par mois. Pascal à 372-4036 ou 372-8575

5½ à sous-louer, pour 1er décembre, $270 par mois. 375-6417.

A GRANBY: 5½, moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m., porte patio, câble TV, stationnement déneigé, grande terrasse. Libre immédiatement. 534-2729.

A SOUS-LOUER grand 5½ pces, dans un duplex, haut, espace de rangement dans la cave, chauff.élect. Près école et Woolco. $300. Libre 1er déc. Tél. 372-8422

COWANSVILLE: grands logis neufs, 5½ pces, très bien insonorisés, armoires en chêne, espace de rangement. Prise pour auto. Stationnement. Tapis mur à mur. Rue Olivier près Domaine du Parc. Libres imméd. Tél. 375-5334 ou 375-3656

GRAND 3½ pces très propre, meublé, chauffé, éclairé, situé 636 St-Jacques, libre 1er décembre. 378-8523, après 6h30 372-7912.

GRAND 3½, 1 mois gratuit, près des Galeries. 378-6625.

GRAND 4½, à sous-louer, rue Cédar, vue sur lac Boivin, $288. par mois, libre 1er Déc. ou avant. 372-2749, 372-6090

GRAND 4½, $250. par mois, libre 1er Déc. Tél. 375-3493.

GRAND 5½ dans duplex, secteur lac Boivin, entrée split, chauffage élect. Libre 1er déc. ou avant, $365 par mois. Tél. 372-8803

LA SEIGNEURIEdeGRANBY Grands 5½-4½, immédiatement. Tél. 378-4022

LIBRE IMMÉD. Logis 4½ pces, chauff.élect. Stationnement avec prise, $175 par mois. 375-4911 ou 378-5972

LIBRES IMM.: 4½, ménage fait au complet, situés 335 Langlois. Pour 1er Déc.: grand 5½, au 1er étage, fenêtres, cuisinette et salle à dîner, au 375 Langlois. Pour visiter: concierge dans chaque immeuble. 372-0382.

LOGIS 3½, non chauffé, non meublé, $270. par mois, casier et laveuse-sécheuse sans frais inclus au sous-sol. S'adr: 49 Centre, app. 3, Granby. 372-5199, 372-1018

LOGIS 3½, meublés ou non, 193 Groulx. 378-0401 ou 375-5321.

LOGIS 3½-4½-5½ pces, neufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ à sous-loue dans un bas, bloc neuf, chauff. à prix minime. Libre imméd. Rue Denison. 375-6362

LOGIS 4½ dans un bas, renové à neuf, avec cave, libre imm., situé rue Grove. $315 par mois. 378-1907.

LOGIS 4½ pces, peinture et tapis neufs, $200 par mois. S'ad. 382 ou 384 Ave.Parc, Granby.

LOGIS 4½, dans un 6 logis, situé 74 Fournier, app. 2. Pour visiter: 372-6157.

LOGIS 4½, près des Galeries de Granby, 1er plancher, libre le 3 novembre. 378-1687.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½, un mois gratuit, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

LOGIS 4½, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: $310.
libre imméd. et nov.
99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 5½ pces, 2e étage, dans un duplex. Construction neuve. Foyer naturel. Armoires en chêne. Tapis mur à mur. Un logis des plus luxueux à Granby. Prêt pour occupation le 1er nov.
Tél. 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

LOGIS 5½ pces, 2e étage, dans un duplex, libre 1er déc. A 591 Cowie.
Tél. 372-9389

LOGIS 5½, secteur lac Boivin. Libre imméd. Tél. 372-6525 ou 375-3920

LOGIS DE LUXE
3½, 5½ pces. Site exceptionnel (lac Boivin). Service de concierge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 372-2824 ou 539-0379

PARE BOUL. LECLERC 2½ meublé à neuf, semi-sous-sol, semi-chauffé, stationnement avec prise, libre 1er novembre, $175. 372-9094.

PRES DES GALERIES: grands logis 4½-5½, non meublés, et 2½, meublés. Tél. 372-8000.

RUE REYNOLDS: 4½ pces, demi sous-sol, chauff. élect. Ménage fait à neuf, $265 par mois. Tél. 372-8759

ST-CESAIRE: logis 4½ pces, libre imméd. rue Vémy. Tél. 469-3519

ST-PAUL ABBOTSFORD Logis 4½, 2e étage, chauff.élect. Libre 1er nov. 84, $210 par mois. Jour: 379-5408 soir: 379-5359

247 LOCAUX A LOUER

COMMERCANTS!
Rapprochez-vous du parc industriel. Bureau et espace de rangement à louer au 201 Laval, Granby, $200 / mois. Tél. 372-6459.

LOCAL COMMERCIAL situé au centre-ville, de 494 pi.ca. Tél. 378-4100 de 9h. à 18h.

251 CHAMBRES A LOUER

Centre-Ville Résidentiel
Belle chambre claire avec accès à grande cuisine et s. de bain, libre, $150 / mois. 372-2832, 372-4011

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, entrée privée, $28 par semaine. Rue Déragon. Libre imméd.
Tél. 372-9892

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre imméd. Située près des Galeries.
Tél. 378-1772 ou 372-6034

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, laveuse-sécheuse. A 350 Racine, 375-2393

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. Tél. 378-9224.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées. Bonne nourriture. Bonne atmosphère, quartier tranquille. 372-8222

CHAMBRE SEULE et PENSION pour retraités autonomes. Prix modique.
AVONS CHAMBRE SEULE hommes sérieux. 372-1051.

FOYER WATERLOO
CHEZ ELLEN - 539-0255
Places disponibles (4 places). 1er arrivé, 1er servi.

252 CHAMBRES ET PENSION

MAISON PATRICK
Pension pour retraités
Avons chambres privées pour vous. Prix raisonnable. Bonne ambiance. 372-3441

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ESPACE A LOUER pour votre entreposage d'auto et d'auto de collection. Tél. après 5h à 372-3219

257 DEMANDE A LOUER

LOUEZ $25 MENSUEL machine à macarons, profit 200$. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

265 ANIMAUX A VENDRE

DOBERMAN brun, mâle, vacciné, âge 3 mois, $70. Tél. 375-5319

271 DIVERS A VENDRE

2 ENSEMBLES de motoneige, grandeur large.
Tél. 372-8245

2 GRILLE-PAIN commerciaux 4 tranches "Toast Well"; laveuse et sécheuse avocado. Tous en bon état. Tél. 372-4387

A VENDRE: terre de remplissage, $4.00 du voyage de 10 roues. 293-5857.

AMPLIFICATEUR et radio; enregistreuse à ruban, table-tournante. AUSSI DIVAN à vendre. 378-8177.

ANTENNE DE TÉLÉVISION, longueur 17 pi. UHF-VHF FM, tour de 30 pi. et rotor de première qualité. Marchandise neuve. Jamais servi. $325. Tél. 534-3432

AUBAINE! Pulpes de pommes à vendre, prix à l'usine. Tél. 514-659-7385. Idéals pour compost et nutrition animale.

BOIS: 50 cordes d'érable et bouleau mélangés, $28. la corde en venant chercher. Si intéressé: 293-3528 après 5h.

BOTTES de caoutchouc pour dame, gr. 7½, neuves, $35. Lampe soleil avec cadran de minuterie, $80.
FAUTEUIL recouvert sapin turquoise et doré, $50. 534-2492.

BUREAUX; Mobilier de cuisine, 5 chaises et bahut; garde-robe 1 porte; bar à boisson antique. 375-2393

CABINES de bronzage debout, type UVA; 2 lits juvéniles, 33x66, avec matelas, $45 chacun. St-Dominique 514-774-4702.

CANADIEN THIBAULT orme massif, salon, canapé plus fauteuils, lampes, table, 8 mcx. Salle à dîner, table 6 chaises, vaisselier coin. Très propres, $1,800. Aussi lave-vaisselle $150. Cause: déménagement. Tél. 534-2654

COMPACTEUR à ordures, $150. Tél: 372-4222.

Fournaise l'huile avec échangeur de chaleur pour chauffer eau chaude, réservoir l'huile 200 gals. 372-2165

FRANKLIN très propre, tuyau et grille à steak, $125. Tél. 378-3407

LE GEANT DES AUBAINES ENR. 2 rue Dale, Granby. Vente et achat, échange, réparation de toutes sortes en appareils électro-ménagers. Spéciaux à toutes les semaines. Très bonne garantie. 372-8585.

LOUEZ $25 MENSUEL machine à macarons, profit 200$. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

MÉTIER à tisser 'Héritage', 60 po., canneuse, boîte de tension, banc, $900.
Inf: 243-0303.

Maïs GRAIN HUMIDE, région de Sorel. Inf: Aurèle Methot, 514-788-2917.

271 DIVERS A VENDRE

MANTEAU d'hiver de maternité, gr. 7-8; et vêtements de maternité de même grandeur. CARROSSE 'Gendron'; lit d'auto; joly-jumper. Manteau de cuir long pour homme, gr. 38. 372-7597

MOBILIER de salle à diner, 6 chaises et vaisselier, en orme. Tél. 372-9021.

MOBILIER de salon Colonial avec 2 tables en érable, excellente condition, $550. Tél. 372-5174

MOBILIER de salon antique, 3 mcx. en bonne condition; 3 tabourets de bar Roxton.
Tél. 534-3322 soir.

PEINTURES A LIQUIDER A 20% d'escompte, sur toutes peintures en magasin, tant qu'il en aura. S'adresser au 465 rue Stanley, Roxton Pond. Tél. 372-2570.

PHOTOCOPIEUR "Xérox", modèle 660. Prix: 18 paiements de $28.67.
Tél. 378-4112

PHOTOCOPIEUR en bonne condition, $450.
Tél. 372-8245

POELE à combustion lente, 'Scandia', en fonte, parfaite condition, $225.
Tél: 372-6229.

POELE au gaz propane et naturel, 30", blanc.
Tél. 293-3384

POELE Moffat 1977, surface de cuisson en Corning, four auto-nettoyant, minuterie autom. Accessoires pour rôtissage. Couleur blé mur ainsi que hotte Nutone de même teinte, moteur 400 forces. Le tout $350; Suzanne (tourniquette) pour coin d'armoire petites $10, grandes $20.
Tél. 375-1769

POLISSEUSE et laveuse à plancher Electrolux, les deux $150; mobilier cuisine avec 4 chaises. 375-2291

PROMOTION $25. Distribuez coupons de $25. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

SOUFFLEUSE à neige, en bonne condition, 8 forces, $325. Tél. 378-8698

TABLE DE BILLARD 3½ x 7, avec accessoires. Porte de garage en cèdre, 7x9, $50. Inf: 372-0081 après 17h.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRES BEAU TAPIS shag 11'x17', 6 mois d'usure, moitié prix. Tél. 375-3939

TV A LOUER
à compter de $10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

VENTE DE GARAGE
Seront vendus: drills, scie à chaîne, etc; skis; tracteur 11 HP; mobilier chambre en chêne; système de son; bibliothèque; plusieurs articles ménagers. Tout doit être vendu. S'ad. 133 Professeurs, Val-Maher.

281 MACHINES A COUDRE

AUBAINE! Machine à coudre, bonne condition, prix à discuter. 378-5268.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS
Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses en marche ou non. 378-5446 ou 375-6258

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO de marque Pratte, en bon état. Prix spécial $600. 372-4126.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PANNEAUX PAS CHERS Preswood 3/8 à 5/8; pré-fini Lauan; pré-fini Aspen; Lauan non fini; gyprox 3/8, ½, et 5/8; moulures de tous genres. Beaucoup de modèles disponibles à des prix jamais vus ds région. 6565a, ch. Warden, Waterloo.539-0531

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée immédiatement, chiffre de soir; une fin de semaine de congé sur deux. 372-5930.

COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNÉE SANS AUCUN COMPTE A PAYER! Vendez dès maintenant pour Noël les magnifiques produits AVON si joliment présentés. Composez sans tarder 372-4116 Lise Campbell.

COMPAGNIE en pleine expansion à Granby recherche personne pour travail de bureau. Excellente dactylo et bilingue requis. Ecrire à:
CASIER 4770, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4

COUTURIÈRES d'expérience demandées sur machines overlock et plain. Tél. 375-4347 demandez Alain.

EBENISTE 8 à 10 ans d'expérience, dans meubles sur commande, pour atelier situé à St-Joachim. Tél. 539-2763.

GROUPE recherche claviariste, synthétiseur, pour faire danse sociale. Demandez Michel à 375-7578 après 5h.

PROMOTION $25.
Distribuez coupons de $25. Atlas Macaron, 2019 Aylwin, Mtl. H1W 3C4, tél. 523-1010

RECHERCHE vendeurs à temps partiel pour manufacture de meubles avec ou sans expérience. Pour rendez-vous contactez Jacques à 539-1663 après 6h à 539-2966

SERVEUSE demandée avec expérience. S'ad. Restaurant Francesco, 372-3361

TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

301 PERSONNEL DEMANDÉ

VENDEUSE demandée Mode 3 Suisses, importation française, catalogues de 600 pages couleur. 372-9116

302 TRAVAIL DEMANDÉ

J'OFFRE MES SERVICES comme gardienne et aide générale, 5 jours par semaine. Tél. 378-4852

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par CORRESPONDANCE Français, anglais, dactylo et sténo, écriture. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves, 469-3143

343 SERVICES DIVERS

1-A REPARATIONS A BON MARCHE Réfrigérateurs, congélateurs, poêles, ouvrage garantie. 378-5446.

ANTI-ROUILLE à l'huile, graisse chauffée, à $25. 8 ans d'expérience. CLOUTIER AUTO BODY, 156, 9e Rang Ouest, au bout de rue Reynolds. Tél. 372-1121

BRIQUELEUR ferait travail de maçonnerie intérieure-extérieure, cheminée, façade. PIERRE COUTURE, 378-7303

COUPE D'ARBRES et taillage de haies. Estimation gratuite. 375-1352 ou 378-5282

DECAPAGE DE MEUBLES rembourrage, finition. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

HUILAGE anti-rouille agrippante ou filante. Inf: 372-3663, demandez Jean-Pierre.

VOUS AIMEZ PROTEGER votre voiture contre la rouille, voyez le Garage Bernier, 1137 St-Onge, tél. 378-6627, rés. 378-5717

TOUT NOUVEAU
STUDIO 159
MASSAGE
Ouvert de 10h à 10h
7 JOURS PAR SEMAINE
au 159 PRINCIPALE
GRANBY
TEL: 372-8975
PC13490

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175, DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également ouvert le soir sur rendez-vous.
PC-001

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY, J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante inc.
REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

345 REPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

SI VOUS NE POUVEZ ACHETER VOTRE VIANDE A CONGELATEUR ET PAYER COMPTANT, nous vous proposons de payer en 4 versements. Boeuf de l'ouest seulement, à prix compétitif. Inf. 372-8245 PROVISION DE L'ESTRIE, 164 chemin Roxton, Granby.

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

CHARIOT à moulée pour porcherie, hydraustatique, presque neuf; Hache-paille à gaz 72 couteaux. Tél. 819-395-4040

370 AUTOS A VENDRE

ASPEN 1977, Special Edition, 46,000 milles, extra propre, sun-roof, radio am-fm, chaussé pour hiver, $2,400. Jean: 372-7465

ATTENTION Renault 5 GTL, 1982, 81,000 km, radio am-fm, sté. cass., 4 Michelin, A-1. $3,995. 375-7035.

DATSUN 1978, B-210, 2 portes, autom. Radio am-fm. 4 pneus d'été et 2 pneus d'hiver. En bonne condition, $1,800. Tél. 378-4090

DATSUN 200-SX, 1982, très propre, 37,000km. Tél. 372-6422

FORD Mustang 76, 302, 56,000 milles, sièges baquets, transm.plancher, vénitien arrière, 2 pneus d'hiver, $1,500; DODGE Van 78, tout équipé, peinture neuve. $5,500. Tél. 372-9879

HONDA Civic 82, 5 vitess. manuelles, 43,000km, garantie 100%, 2 ans. Etat impeccable. $5,300. Tél. 375-2971

JAVELIN AMX 1974, reconditionné à neuf, 4 roues mag, radio am-fm, stéréo, en bonne condition. Personne sérieuse seulement. Egalement 2 pneus d'hiver 15 po, presque neufs. 372-1787 le jour ou le soir 378-6282.

MATADOR 1976, 61,000 milles. 378-1687.

MINI-AUSTIN
1976, $375.
Tél. 378-6744

PINTO 1979, arrière ouvrant, très propre. Mécanique A-1, $1,500 discutable. Après 5h à 295-2484

SUBARU 1983, familiale, 5 vitesses, 27,900km, en très bonne condition, stéréo-cassette. Garantie 3 ans (pièces et main-d'oeuvre). 378-3507

VOITURES D'EXPÉRIENCE
- **75 AMC, PACER, $250.**
- **79 RENAULT 5 TL, $1,500.**
- **79 RENAULT 5 TL, $2,500.**
- **80 RENAULT 5 GTL, $2,700.**
- **81 RENAULT 5 TL, $1,700.**
- **81 RENAULT 5 GTL, $4,000.**
- **81 RENAULT 5 Sport, $4,000.**
- **83 RENAULT ALLIANCE, $6,200.**
- **83 RENAULT Alliance, DL, $7,000.**
- **83 RENAULT Alliance DL, $7,400.**
- **84, RENAULT Alliance, Ltée, $8,400.**
- **81 JEEP, CJ7, toit dur,, 61,000km, $8,500.**

Les Voitures Granby Inc.
1254 Principale, Granby
Tél. 378-9921

370 AUTOS A VENDRE

RENAULT 5, GTL, 1982, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-6898

SUBURBAN GMC 79, modèle Cierra, 2 roues motrices, moteur 350, tout équipé, très bonne condition. $3,000. Tél. jour 378-8427, le soir 379-9155.

NAISSANCE

M. et Mme Pierre Grondin (Johanne Paquette) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, un petit garçon du nom de "Sébastien", né au centre hospitalier de Granby, mardi le 9 octobre 1984. Bébé Sébastien pesait 6 lb et 11 oz, et mesurait 19¾ po. Félicitations!

PC-3657

ENCAN

POUR Ferme Max Inc. (ancienne ferme Fernand Poirier), 235 Rang Rosalie, L'Ange-Gardien (cté Rouville). MERCREDI, le 7 novembre 1984 à midi et trente (12h30).

SERA vendu le troupeau "FERME ROSE" comprenant: 72 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN, toutes PUR-SANG, enregistrées avec papiers et listées (qualifiées pour l'Exportation USA).

Ce troupeau comprend 42 bonnes JEUNES vaches dont plusieurs fraîches et quantité d'autres devant mettre bas sous peu. (La moyenne d'âge de ces vaches est de 3½ ans); 4 belles TAURES dues sous peu; 17 autres belles TAURES de un an; et 9 génisses d'élevage âgées de moins de 6 mois.

• Ce troupeau, La "Ferme Rose", est sous le contrôle laitier R.O.P. avec un BCA de 151-151 (juin).

• Ces bêtes proviennent de, et ont été inséminées par, Warden, Laflam Astronaut, Valentin, Starbuck, Enhancer. Aussi, plusieurs saillies ont été faites par de jeunes taureaux en voie d'épreuves.

• Classement: 4 T.B. — 26 B.P. — et 7 non classées.

MACHINERIE: 2 bons TRACTEURS John Deere diesel, dont un No. 3140 avec servodirection, barrage de roues et 2 sorties hydrauliques — seulement 800 hres d'ouvrage; et un No. 2140 Turbo avec servodirection, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques et chargeur double-action sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier — seulement 900 hres d'ouvrage; charrue White NEUVE à 3 raies déclencheuses avec att. 3 pts; arroseuse George White, d'une capacité de 110 gals, avec att. 3 pts; herse-O-Plane de 9½ pds de largeur sur att. 3 pts; presse à foin New Holland No 273; semoir International No 510 à 15 disques — modèle semi-portée de 2 ans d'usage; Haybine New Holland No 472, de 7 pds; râteau New Holland No 56; faneuse à foin Kuhl; épandeur à fumier New Holland Tandem, d'une capacité de 275 minots sur prise de force; 2 voitures à foin Tandem avec racks de 22 et 24 pds; herse à roulettes Bush-Hog 16x32, genre remorque avec cylindre.

Conditions: comptant ou prêt de banque.

Pour informations: Mario Gadbois, 514-293-6779.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur:

Encans Jules Côté Inc.
encanteur bilingue
1274 rue Sud,
Cowansville, Qué.
Tél: 514-263-0670 ou 263-1434
PC-4926

VENTE D'ANIMAUX HOLSTEIN

A L'ARENA CHERRY BANK
(Allister McArthur Prop.)
Howick, Qué.

Mardi, le 6 novembre 1984 à 1 hre p.m.

SERA VENDU:62 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées; comprenant 50 vaches dont plusieurs fraîches vêlées et d'autres dues sous peu, 8 taures dues pour vêlées et 4 taures ouvertes.

Ces bêtes sont inséminées et ou proviennent de l'insémination. Très beau sujet d'élevage.

CONDITION: COMPTANT OU PRET DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES COTE INC.
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
Tél.: 514-263-0670
ou 263-1434
PC13477

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Dans l'affaire de la faillite de:
GERARD DESMARAIS — AGRICULTEUR
160 RAMG ELMIRE, ST-PAUL D'ABBOTSFORD, P.Q. J0E 1A0

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 25 ième jour du mois d'octobre 1984 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13 ième jour du mois de novembre 1984, à 2:00 heures de l'après-midi, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q.

DATE DE GRANBY, ce 26 ième jour du mois d'octobre 1984.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.
a/s Normand J. Turcotte, c.g.a.
Syndic

Bureau de: JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.
317 rue Racine, C.P. 216,
GRANBY (Québec)
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702
PC13491

ENCAN

POUR
GILLES GAUCHER
616 — 3ème Rang
ST-JOACHIM
(cté Shefford)

Samedi, le 10 Novembre 1984, à 1 hre

SERA VENDU: 37 têtes d'animaux toutes récemment testées. Ce troupeau est composé de 32 HOLSTEIN, dont 10 PUR-SANG et NIP, et de 5 HEREFORD comprend 1 taureau Holstein Pur-Sang enregistré avec papiers; 15 vaches dont quelques pur-sang et toutes resaillies; 9 taures "ouvertes"; et 12 veaux.

MACHINERIE: un TRACTEUR International No 844, diesel, avec servodirection et barrage de roues (très propre); chargeur à tracteur Allied avec fourche à fumier et pelle à gravier; paire de chaînes à anneaux; Haybine New Holland No 479; presse à foin New Holland No 67; souffleuse à neige Allied avec att. 3 pts; râteau International, modèle semi-porté; épandeur à fumier Massey-Ferguson, d'une capacité de 205 minots, sur prise de force; faneuse à foin Kuhl; charrue déclencheuse Case, à 3 raie avec att. 3 pts; charrue déclencheuse John Deere, à 3 raies avec att. 3 pts; charrue International à 3 raies avec att. 3 pts; voiture sur pneus avec montant à foin de 20 pds; herse à finir, traînante; 2 herses à roulettes, traînantes; monte-balle de 24 pds avec moteur; malaxeur à mortier; niveleuse avec att. 3 pts; semeuse; remorque à 2 roues; moulin à faucher, modèle à chevaux; 4500 balles de foin; réfrigérateur à liqueurs; classeur; lave-vaisselle; chaises; et plusieurs autres articles.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue SUD,
Cowansville, Qué.
514-263-0670
514-263-1434

AGENT de VENTE • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

PC-13476

Les faits d'hier

Jeudi 1er novembre 1984

305ème jour de l'année

1982 — Rencontre au sommet entre Mme Indira Gandhi et le général Zia-Ul-Haq pour régler le contentieux indo-pakistanais.

1970 — Incendie au dancing le "Cinq-Sept" à Saint-Laurent dupont dans l'Isère: 147 morts.

1952 — Les Etats-Unis font exploser leur première bombe H à Eniwetok dans les îles Marshall.

1950 — Deux nationalistes porto-ricains essaient d'assassiner le président Truman à Washington.

1945 — Les Britanniques annoncent que Hitler s'est sans doute suicidé dans son bunker à Berlin.

1755 — Tremblement de terre à Lisbonne: 60,000 morts.

1509 — Les fresques de Michel Ange à la chapelle Sixtine sont exposées au public pour la première fois.

Ils sont nés un 1er novembre

Benvenuto Cellini, sculpteur et orfèvre italien (1500-1571).

Nicolas Boileau, écrivain français (1636-1711).



1er ANNIVERSAIRE DU DÉCÈS DE M. WILFRID SCOTT

Ton épouse et tes enfants.
PC-13405

Les décès



Couture-Bastien
Mme Alma

— A Waterloo le 29 octobre 1984, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Alma Couture-Bastien née Marchand, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 1er novembre. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où les service sera célébré à 2h30. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants:
Mme Jacqueline Couture, Granby; Mme Michelle Lachance, Granby; M.Mme Germain Couture (Angèle Lachance) Granby.

Ses soeurs et son frère: Mme Aurore Boissonneault, Claremont, N.H.; Mme Rachel Delisle, Thetford Mines; M.Mme ARthur Marchand, Thetford Mines; M.Mme Albert Hamel (Bernadette) Tampa, Floride.

Ses petits enfants: Gilles, Lise et Luc Lachance; André, Suzanne, Murielle, Hélène et Richard Couture; Louise, Daniel, Nicole, Johanne et Sylvie Lachance.

Ses arrières petits enfants.

De nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

(31-1)

Le procès Morgentaler

"Ces femmes mouraient et il n'y avait personne pour leur porter secours"

TORONTO (PC) — Le Dr Henry Morgentaler a expliqué à la cour, mercredi, qu'il s'était mis à défier la loi en pratiquant des avortements après avoir constaté la boucherie pratiquée à Montréal par des charlatans sans scrupules et incompétents et les résultats pathétiques de femmes qui tentaient de s'avorter elles-mêmes.

"C'était une véritable épidémie", a-t-il relaté au jury de six hommes et six femmes de la Cour suprême d'Ontario. "Ces femmes mouraient et il n'y avait personne pour leur porter secours. Pour moi, il s'agissait d'une situation scandaleuse."

Acceptant de témoigner à son propre procès, le chirurgien a relaté que c'est en 1968 qu'il a commencé à pratiquer des avortements. L'année précédente, le Code criminel avait été amendé pour faire en sorte que des avortements thérapeutiques puissent être pratiqués dans certaines conditions très strictes et il n'a jamais depuis lors éprouvé des remords de ne pas respecter ces conditions.

"J'ai alors décidé de défier techniquement la loi pour procurer le service médical nécessaire. J'ai vécu l'expérience des camps de concentration nazis de sorte que je sais ce qu'est la souffrance. Si je peux l'apaiser, j'estime que je suis parfaitement justifié d'agir comme je le fais."

M. Morgentaler n'a pas eu besoin d'être questionné longtemps par son procureur, Me Morris Manning, pour relater les principales étapes de son adolescence dans sa Pologne natale et son internement dans le camp de concentration d'Auschwitz puis son arrivée au Canada où, une fois en possession de son diplôme de médecin, il n'a pas craint les descentes de la police dans sa clinique et les poursuites judiciaires parce qu'il persistait à s'occuper des femmes aux prises avec une grossesse indésirée.

S'adressant aux six femmes et six hommes composant le jury, l'accusé a expliqué qu'il avait dépassé les restrictions imposées par la loi parce qu'il se préoccupait des femmes désespérées qui frappaient à la porte de sa clinique montréalaise, vu qu'il leur était impossible d'obtenir un avortement dans leur propre localité.

Le procès a été ajourné à vendredi alors que la poursuite et la défense présenteront leur plaidoirie, la défense s'adressant la première aux jurés qui seront ensuite appelés à délibérer en prévision du verdict.

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
0.60$	**2.40$**	**113.00$**

ABC

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4
372-5433

L-11232

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Le soir de la grande citrouille





Halloween tranquille

La traditionnelle fête de l'Halloween s'est déroulée sans anicroches à Granby et en région hier alors que des milliers de jeunes ont pris plaisir à sillonner les routes de la région en arborant des costumes aussi extravagants les uns que les autres et en faisant du porte à porte à la quête de sucreries. Tous les corps policiers municipaux qui avaient accru leurs effectifs pour assurer une meilleure sécurité aux enfants et rassurer les parents n'avaient d'ailleurs aucun incident à signaler en rapport avec la soirée de fête.

Bell téléphone en fête

Les employés du Centre de vérification de Bell Canada, sis sur la rue Ste-Cécile à Granby, font preuve d'une imagination intarrissable, d'une année à l'autre, pour souligner la fête de l'Halloween. Une quinzaine d'entre eux s'amusent énormément à rivaliser d'originalité en se confectionnant des costumes qu'ils paradent durant toute la journée au travail. Certaines personnes furent d'autant plus surpris de voir arriver toute cette ribambelle ainsi accoutrée à la Brasserie de la Plaza Woolco hier midi...

Photos Pierre Beaudin

Les femmes au foyer satisfaites de leur sort

MONTREAL (PC) — Les femmes au foyer sont en général satisfaites de leur sort ... tout en regrettant, surtout les plus jeunes, "de ne pas se sentir dans une situation particulièrement propice à leur épanouissement personnel". Elles ne se rendent pas comptent à quel point elles dépendent du destin ou des sentiments de leur conjoint à leur égard.

Telles sont les constatations de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) dans un rapport sur la situation des femmes au foyer rendu public hier.

Ce rapport fait suite à une vaste enquête réalisée en collaboration avec la Faculté de l'éducation permanente de l'Université de Montréal et du Centre de sondage de la même université.

L'enquête a rejoint 693 répondantes (sur 2,054 à qui un questionnaire a été adressé). Ces répondantes sont des Québécoises s'identifiant elles-mêmes comme ménagères, excluant les étudiantes, les retraitées et les chômeuses.

Parmi elles, six sur dix (59.5 pour cent) vivent au foyer avec mari et enfants, pour y remplir les tâches connexes aux rôles de mère et d'épouse et, à peu près autant (58.2 pour cent), ne font aucun projet de travail à temps plein; trois sur dix vivent uniquement avec leur conjoint, cette situation touchant surtout les femmes de plus de 45 ans; une sur dix est une mère de famille monoparentale, tandis que très peu (3.5 pour cent) vivent seules.

La raison majeure de rester au foyer est la présence à assurer auprès des enfants (66.5 pour cent), les autres raisons (entretien de la maison), ne faisant que se greffer à celle-là. Il faut noter cependant que la raison invoquée par les femmes au foyer est, dans 41.4 pour cent des cas, l'attitude de leur conjoint souhaitant leur présence au foyer.

Les femmes au foyer travaillent en moyenne 7.8 heures par jour. La loi ne prévoyant aucune règle de partage des revenus entre conjoints, la sécurité financière des femmes au foyer est loin d'être assurée et une équation s'établit entre femme et pauvreté, surtout si la femme est monoparentale ou âgée.

Même chez les conjointes, la dépendance financière de certaines (près de 10 pour cent) peut atteindre des limites extrêmes, puisqu'elles ont beaucoup de difficultés à obtenir de l'argent pour des dépenses personnelles et n'ont aucun accès à un compte bancaire.

La grande majorité des femmes au foyer (9 sur 10), jouissent d'une forme de sécurité financière advenant le décès du conjoint. Par contre, leur sécurité en cas de divorce, de séparation ou de changement survenant dans l'entreprise familiale, n'est pas assurée.

Il y a plus: si la majorité ont voix au chapitre dans les décisions qui touchent la famille, en décidant de demeurer au foyer, les femmes n'en perdent pas moins leurs droits de citoyennes à part entière, englobées qu'elles sont dans une entité familiale et une main-d'oeuvre dite inactive dans les statistiques.

Une des conclusions du rapport de l'AFEAS sur la situation des femmes au foyer est que celles-ci ne peuvent prendre conscience de leur situation économique sans trahir leurs perceptions d'elles-mêmes et de leur rôle.

"Nous ne prétendons pas qu'elles soient malheureuses, mais plutôt que la société exploite leur force de travail sans leur accorder les mêmes droits et avantages qu'aux autres travailleurs", affirme le rapport.

Tant qu'il y a de la vie



Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. Le jeune Bébé fea dont la photo à été prise en début de semaine est toujours dans un état stationnaire après avoir reçu un coeur de babouin à l'hôpital universitaire de Loma Linda en Californie.

Horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il ne se passera rien de déterminant sur le plan du coeur. Vous vous sentirez un peu prisonnier des habitudes prises mais vous n'éprouverez pas vraiment le désir d'y échapper et de bousculer votre existence.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de doigté.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous ne vous perdrez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. À redouter: de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez de nombreux atouts en mains pour ce qui concerne votre vie sentimentale, ne donnez donc pas l'impression de délaisser l'être cher. Au travail, vous aspirerez voir s'améliorer votre situation.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois compter sur certaines difficultés, mais un amour romantique vous attend. Des rencontres agréables.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre intuition sera doublée de contacts amicaux. Tenez compte des désirs de la personne aimée en établissant votre programme de distractions.
Ne dépensez pas d'une manière exagérée pour des plaisirs futiles.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vos conditions professionnelles peuvent progresser grâce à des transactions et des modifications importantes. Ne laissez pas votre entourage se mêler de votre vie privée.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne soyez pas trop agressif et hostile à toute innovation, vous trouverez peut-être là un moyen d'augmenter vos revenus. Votre moral est au plus bas.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un esprit de coopération et d'équipe est indispensable pour mener à bien vos projets. Vos paroles sont parfois blessantes.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne prenez aucun retard dans votre correspondance, factures, échéances, vous ne seriez pas en mesure de le rattraper.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous contentez pas d'à peu près, efforcez-vous de fournir un travail minutieux. La situation présente, exige des réactions promptes mais prudentes.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

Le mot mystère

461

7 Lettres	Le mot clef — Unité fondamentale

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acide	Délayage	Hydrolyse	Pepsine	Sang
Acidose			Peptide	Sec
Albuminoïde	Enzyme	Minéraux	Peptone	Sérum
Aminé			Phosphore	Somme
Apnée	Globule	Nitrique	Protéide	Substance
Ases			Protéiforme	Synthèse
	Hâter	Oxygène	Protéine	
Cuprique	Hémocyanine	Oxyde	Protéique	
	Hoquet		Protide	
Degré	Hormone	Pepère	Protidique	

Solution du problème précédent: Soumission

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	E	P	T	O	N	E	C	N	A	T	S	B	U	S
2	R	R	S	C	E	N	I	N	A	Y	C	O	M	E	H
3	O	A	O	O	E	M	R	O	F	I	E	T	O	R	P
4	T	L	E	T	M	U	R	E	S	E	O	X	Y	D	E
5	I	B	L	S	E	M	N	H	O	Q	U	E	T	D	P
6	D	U	U	G	Y	I	E	P	P	A	N	P	L	E	H
7	I	M	B	N	M	L	N	R	R	O	R	E	D	L	O
8	Q	I	O	A	L	E	O	E	M	O	S	I	E	A	S
9	U	N	L	S	R	T	N	R	T	O	T	N	C	Y	P
10	E	O	G	G	E	I	O	E	D	P	Z	I	N	A	H
11	C	I	E	I	M	H	I	I	E	Y	D	T	D	G	O
12	E	D	D	U	L	Q	C	P	M	E	H	A	T	E	R
13	S	E	S	A	U	A	E	E	N	E	G	Y	X	O	E
14	A	P	N	E	E	E	N	I	S	P	E	P	E	R	E
15	N	I	T	R	I	Q	U	E	U	Q	I	R	P	U	C

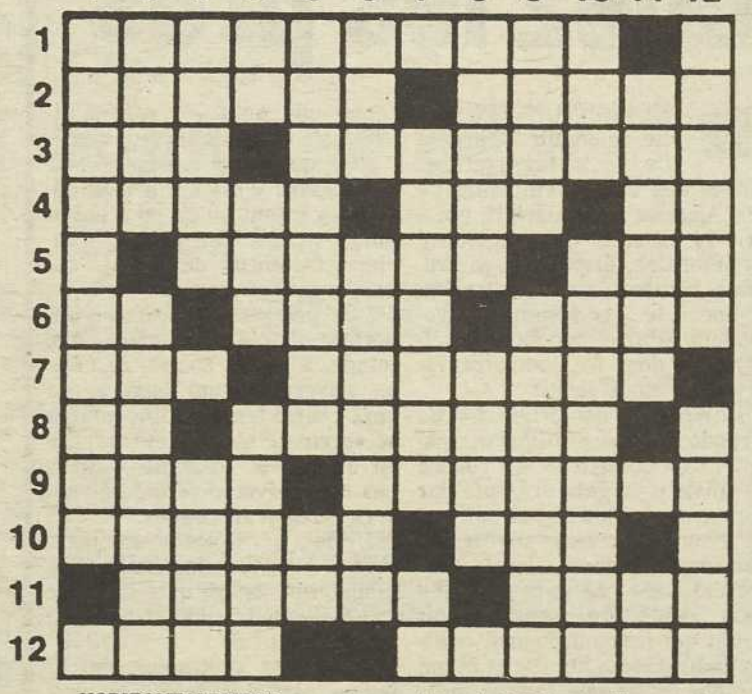
Clin d'oeil



Une petite rasade pour le petit cochon. Mais pas de coke comme on pourrait le penser en voyant le contenant mais un peu d'eau fraîche pour se remettre d'un voyage épuisant.

Les mots croisés

NO 5



HORIZONTALEMENT

1—Spécialités de la confection des colis.
2—Prendre contact avec la Lune. — Fête mondaine.
3—Pron. rel. — Variété de silique.
4—Mot désignant anonymement un individu. — Homme entêté. — Pron. pers.
5—Conseillère secrète. — Direction des fibres du bois.
6—Petit ruisseau. — Projectile. — Enfant.
7—Point cardinal. — Emigre.
8—Pron. pers. — S'isole.
9—Carapace des oursins. — Ne pas laisser aller.
10—Prénom fém. — Du verbe savoir.
11—Abandonna. — Liquide des végétaux.
12—Pareils, semblables. — Délivrer d'une maladie.

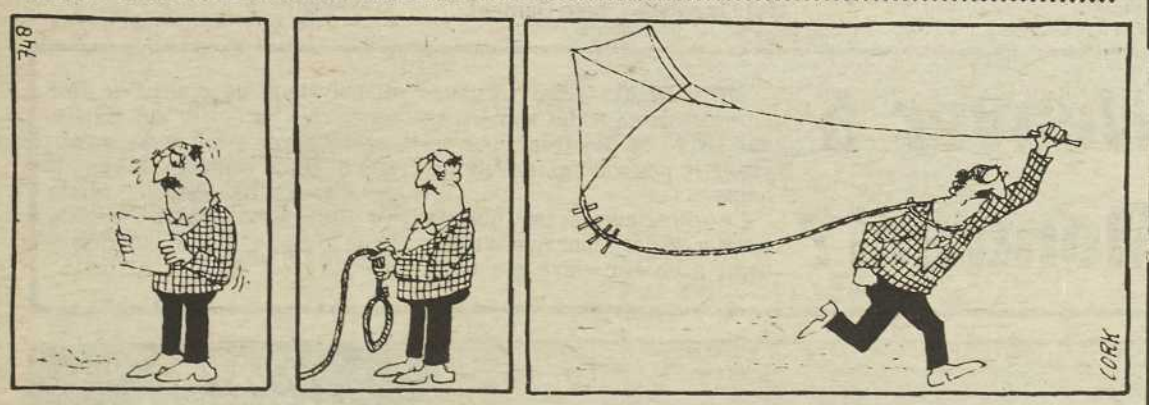
VERTICALEMENT

1—Petite marguerite blanche.
2—Sulfate double. — Dont on se sert ordinairement, fém.
3—Angle de l'étambot. — Partie superficielle de l'écorce terrestre.
4—Une unité. — Syn. le MOI. — Cordages destinés à consolider un mât.
5—V. d'Allemagne orientale. — Notre-Seigneur.
6—Triage. — Grossiers.
7—Livrée. — Symb. chim.
8—Liquide extrait du sang. — Manières habiles de faire une chose.
9—Groupe d'individus. — Pers. qui mire, fém.
10—Anc. pièce de 5 centimes. — Susciter, entretenir.
11—Dernier, final. — Chiffres romains.
12—Chaume. — Sélectionner.

SOLUTION DU PROBLEME NO 4

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Q	U	E	N	O	U	I	L	L	E	E	S
2	U	R	G	E	R	■	R	O	I	S	■	A
3	E	B	A	T	■	D	O	N	N	E	E	S
4	R	A	R	O	T	O	N	G	A	■	P	S
5	C	I	E	■	A	P	I	■	C	R	I	E
6	I	N	■	A	L	I	E	N	E	E	■	R
7	T	■	A	M	E	N	■	O	E	U	F	■
8	R	E	M	I	■	G	O	U	S	S	E	S
9	I	R	I	S	E	■	B	R	■	S	O	T
10	N	I	D	■	L	O	I	R	E	■	D	E
11	E	N	E	M	A	S	■	I	D	E	A	L
12	S	E	S	A	M	E	S	■	E	L	L	E

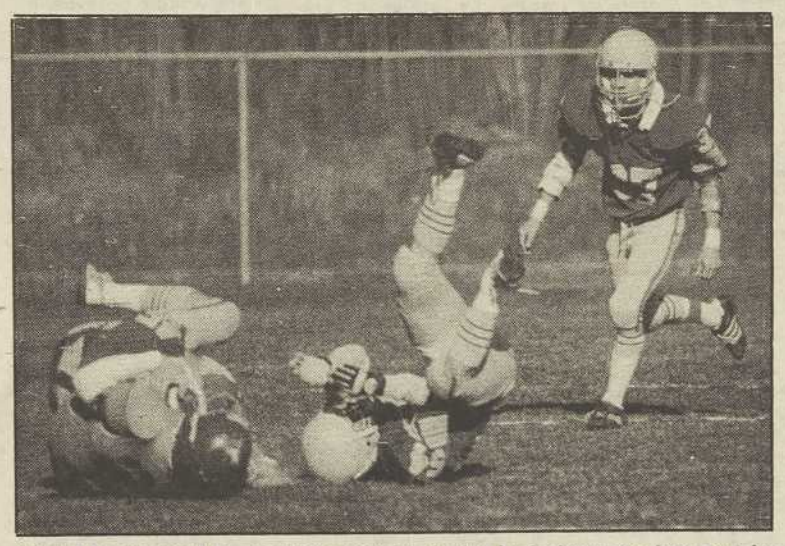
SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Les sports+



Michel Beauregard (à gauche) a porté le ballon à plusieurs reprises pour les Incroyables, mais les Voltigeurs de Drummondville l'ont surveillé de très près. Il a culbuté; son équipe aussi. (Photo Alain Dion)

Dumont: "Le rêve est fini"

Les Incroyables surpris 44-23 par Drummondville

GRANBY — **"Le rêve est fini"**.

Roger Dumont avait peine à trouver ses mots quelques instants après avoir vu ses Incroyables de J.-H.-Leclerc subir une défaite surprise de 44-23 aux mains des Voltigeurs de Drummondville, hier après-midi, à Granby, dans la finale de la Ligue de football scolaire du Centre du Québec.



Gaétan Roy

Les Granbyens avaient connu une saison parfaite de six victoires en autant de matches en saison régulière — dont une de 29-6 contre Drummondville — avant de triompher facilement en demi-finale contre Beloeil, samedi dernier. Les instructeurs granbyens comptaient bien poursuivre la saison, mais leurs rivaux de toujours se sont dressés devant eux.

C'est la deuxième année de suite que Drummondville bat les Incroyables dans la grande finale du circuit.

"C'est très décevant, a poursuivi Dumont. **Autant pour les joueurs que pour les instructeurs, cette défaite est dure à prendre parce que nous pensions sérieusement être en mesure de gagner cette partie et d'aller plus loin"**.

Drummondville affrontera maintenant le champion de la Ligue scolaire de l'Estrie dans la finale des Cantons de l'Est, samedi prochain.

Nervosité

"Cela aurait peut-être été bon de perdre un match en saison. Les gars auraient su ce qu'est une défaite. L'offensive était beaucoup plus nerveuse que prévu, même si nous avons tenté de transférer la pression sur Drummondville. Quant à la défensive, elle s'est effondrée en deuxième demie", laisse entendre Dumont, la tête basse.

Dumont, qui réfléchira quant à un retour éventuel derrière le banc des Incroyables, a tout de même rendu crédit à Drummondville.

"Ils ont trouvé notre faille défensive, au centre du terrain, et l'ont exploité à volonté. Nous n'avons pas su nous ajuster contre la passe, même si nous avions expliqué à nos joueurs à la demie ce qu'il fallait faire", poursuit le pilote granbyen.

Des erreurs

Pourtant, rien n'était perdu à la mi-temps. Les Voltigeurs menaient alors 13-8. Nerveux à l'offensive, les Incroyables ont constamment remis le ballon aux visiteurs en commettant pas moins de cinq échappés, dont quatre perdues.

"Nous avons fait plus d'erreurs aujourd'hui que pendant toute la saison", note Dumont.

Devant une foule composée de quelques centaines d'étudiants, Granby a ouvert le pointage avec un simple sur leur première série de jeux dans le match. Aux deux séries suivantes, ils ont échappé le ballon dans leur zone et Drummondville a marqué deux touchés et un converti pour mener 13-1.

Au deuxième quart, les troupiers de Dumont ont produit une belle poussée avant d'échapper le ballon au 35 du Drummondville. Ce n'est que vers la fin de la première demie qu'une longue série de jeux a résulté en un touché, celui de Eric St-Hilaire sur un plongeon de quelques verges. 13-8 à la demie, donc.

Les écluses se sont ouvertes en deuxième demie, les Voltigeurs marquant 31 points, dont 17 au seul troisième quart sur deux touchés convertis et un placement de 30 verges.

Les Incroyables ont réussi un simple au début de la deuxième demie.

Ils ont aussi inscrit deux majeurs au quatrième et dernier quart, mais c'était trop peu, trop tard.

Marc Ferland a retourné un botté d'envoi sur 90 verges pour le deuxième touché tandis que Michel Beauregard traversait la ligne des buts pour les derniers points granbyens.

Aucune statistique officielle n'est enregistrée, mais le quart-arrière drummondvillois a réussi quelque chose comme 20 passes sur une possibilité de 25, chose très rare au football scolaire et qui a totalement désarmé les Incroyables.

Médaillé d'argent aux JO

DeWit débute chez les pros

EDMONTON (PC) — Le médaillé d'argent de la catégorie des lourds aux Jeux olympiques de Los Angeles, Willie deWit, qui a pris 10 libres et qui a amélioré sa défensive, disputera son premier combat chez les professionnels le 11 décembre prochain à Edmonton contre un adversaire dont on connaîtra l'identité d'ici 10 jours.

DeWit, qui est originaire de Grande Prairie en Alberta, disputera un combat de six rounds en finale d'un gala présenté par le promoteur Rod Proudfoot.

"Nous pouvons parler de beaucoup de choses, mais l'essentiel sera de montrer que nous avons progressé", a dit deWit qui fait maintenant osciller la balance à 210 livres et qui semble en grande forme après deux mois d'entraînement à Burnet au Texas.

DeWit, qui a conservé une fiche de 67-12 chez les amateurs, s'est appliqué surtout à améliorer sa défensive, son jab et a trouvé des façons de relaxer. Il mentionne qu'il est prêt à livrer un combat de six reprises.

"Ce que nous devons savoir maintenant c'est s'il a bien appris les leçons qu'on lui a enseignées", a dit Harry Snatic, ancien entraîneur de deWit, qui est devenu son gérant.

"Ce premier combat est important pour nous et pour notre image, a admis Snatic. **Je veux un adversaire qui boxera, un gars contre lequel Willie pourra se servir de son jab et travaille en défensive. Nous ne voulons pas d'un adversaire qui se sauvera pendant six rounds."**

DeWit, qui a perdu en finale face à l'Américain Henry Tillman, mentionne que la boxe professionnelle lui conviendra beaucoup mieux.

"Chez les professionnels, le tempo est plus lent. On peut prendre plus son temps pour préparer ses attaques. Si votre défensive tient le coup, vous pouvez préparer des tactiques. Vous n'êtes pas obligés de trop vous hâter et de commette des erreurs stupides", a dit deWit.

Weaver à Montréal?

MONTREAL —Earl Weaver demeure le candidat numéro un des Expos de Montréal pour occuper le poste de gérant de l'équipe.

Le directeur-gérant Murray Cook a déclaré hier que Weaver avait à choisir entre son poste d'analyste à un réseau de télé américain ou l'offre des Expos.

Si Weaver décline la proposition, Buck Rodgers, le gérant des Expos d'Indianapolis, filiale du club montréalais, serait alors nommé gérant de l'équipe.

VENDRE VOTRE VOITURE!
LES ANNONCES CLASSÉES
372-5436
La Voix de l'Est

Le Tournoi bantam de Granby a 15 ans

— En page 37

Les Nordiques à Hartford

— En page 39

TAVERNE NATIONALE
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
"La taverne du centre-ville"
177 Principale, Granby
ANDRÉ FOISY
L13452

Granby et région

11 tournois de hockey mineur

GRANBY (FB) — Les arénas de la région seront en effervescence de la fin de décembre au début de mars alors que se dérouleront pas moins de 11 tournois de hockey mineur.

Deux de ces tournois célébreront un anniversaire particulier, soit le tournoi national bantam de Granby (du 17 au 27 janvier), qui en sera à sa 15e édition tandis qu'à Waterloo (du 24 janvier au 3 février), le tournoi national pee-wee fêtera sa 10e édition.

Le tournoi midget d'Acton Vale, un troisième tournoi ayant une classification nationale, en sera à sa 16e édition et prendra place du 13 au 24 février.

Autres tournois

Par ailleurs, deux tournois provinciaux auront lieu simultanément du 26 au 30 décembre, le premier, de catégorie midget, à Marieville, le second, de la catégorie pee-wee récréation, à Granby.

Pour ce qui est des autres tournois provinciaux, Cowansville accueillera les midgets (11 au 20 janvier), Valcourt les pee-wees (18 au 20 janvier), Bedford les bantams (7 au 17 février) et Farnham les atomes (1er au 10 mars).

Enfin, Bromont tiendra son premier tournoi novice régional du 3 au 6 janvier et St-Césaire son premier tournoi atome régional du 26 au 30 décembre.

Mentionnons enfin qu'à travers la province, il y aura pas moins de 125 tournois sanctionnées par la Fédération québécoise de hockey sur glace(FQHG), de Noranda à Sept-Iles et de Chibougamau à Coaticook.

Sessions de formation pour jeunes hockeyeurs

GRANBY (FB) — Une école de perfectionnement destinée aux hockeyeurs des catégories atome, pee-wee et bantam sera organisée au cours de l'été 1985 dans la région de l'Estrie.

La mise sur pied de cette école, qui survient après la mise en place de la ligue de développement de l'Estrie dont les Vics de Granby font partie, fait suite à une décision prise récemment par le bureau de direction de la région.

La supervision de cette école sera assurée par le comité régional de perfectionnement, lequel comprend les gouverneurs de chacune des cinq super-zones et le bureau de direction de la région.

L'objectif principal de cette école sera de tester les joueurs membres de la ligue de développement de l'Estrie âgés de 9 à 13 ans inclusivement.

Tous les joueurs déjà membres de la ligue de développement de l'Estrie et les joueurs qui anticipent de faire le saut dans ce circuit dans le futur devront obligatoirement prendre part à cette école de perfectionnement. Le programme appliqué lors de cette école sera celui de la Fédération québécoise de hockey sur glace(FQHG), ce qui permettra aux responsables d'évaluer les stagiaires sur les plans organique, technique, tactique et psychologique.

"Les dates officielles de l'école restent à déterminer mais ce sera possiblement à la fin de juillet ou au début d'août. L'objectif est de tenir l'école dans les cinq zones, de manière à éviter que les jeunessoient obligés de débourser des frais de pension. Il y quand même des frais d'inscription, mais qui couvriront des dépenses telles que la location de glace et les titulaires des cours", précise le président de la région de l'Estrie, M. André Bélanger, de Sherbrooke.

Il conclut en notant que les instructeurs seront des personnes ayant suivi des stages de la FQHG en entraînement et qu'il n'y aura aucun hockeyeur professionnel, ce qui permettra une diminution des coûts.

Banquet au pen

COWANSVILLE (FB) — Une centaine de personnes ont assisté hier soir au banquet annuel des sports du Pénitencier fédéral de Cowansville en présence des boxeurs montréalais Dave et Matthew Hilton et de Jacques Beauchamp.

Des trophées ont été remis tant au niveau individuel que collectif dans des disciplines aussi variées que le soccer, la balle-molle et le touch-football.

vous offre

SUPER SPÉCIAUX
LIQUIDATION MODÈLES 84

En inventaire
"DE VOITURES ÉCONOMIQUES"



Cavalier
35 CAVALIER 84



Chevette
15 CHEVETTE 84



Camaro
15 CAMARO 84

GM 75 UN CHEF DE FILE MONDIAL DES DIESELS.
75 ANS D'EXCELLENCE. ET ÇA CONTINUE!

CHEVROLET · OLDSMOBILE · Cadillac · CAMIONS CHEVROLET

Charland

595, BOUL. BOIVIN, GRANBY
TÉL: 372-4242 — MTL: 861-9180
À VOTRE SERVICE du LUNDI au VENDREDI jusqu'à 21 heures.

LOCATION
COURT & LONG
TERME.

L-12999

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	6	2	1	34	25	13
Hartford	10	6	3	1	41	39	13
Buffalo	9	5	4	0	38	37	10
Boston	9	5	4	0	34	34	10
Québec	10	3	6	1	36	41	7

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	9	6	2	1	44	22	13
NY Islanders	9	6	3	0	50	46	12
NY Rangers	9	4	4	1	41	37	9
Washington	8	3	3	2	30	26	8
Pittsburgh	8	4	4	0	27	29	8
New Jersey	8	3	5	0	28	38	6

Conférence Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	10	5	4	1	49	43	11
Toronto	9	3	5	1	25	37	7
Detroit	9	3	6	0	36	44	6
St. Louis	8	3	5	0	28	32	6
Minnesota	9	2	6	1	29	39	5

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	10	8	0	2	61	25	18
Calgary	10	7	3	0	56	39	14
Winnipeg	7	3	3	1	29	29	7
Los Angeles	10	1	6	3	29	47	5
Vancouver	10	1	9	0	30	64	2

Lundi
Québec 2 **Montréal** 4
Los Angeles 5 Winnipeg 3
Mardi
NY Rangers 3 NY Islanders 7
Détroit 3 Pittsburgh 4
Chicago 5 Minnesota 5
Vancouver 0 Edmonton 7
Mercredi
Québec à Hartford
Philadelphie à Buffalo
Pittsburgh au New Jersey
Calgary à Washington
Toronto à St-Louis
Los Angeles à Vancouver
Jeudi
NY Islanders à **Montréal** 19h35
Québec à Boston 19h35
Winnipeg à Philadelphie
Calgary à Detroit
Vendredi
Hartford à Buffalo
Minnesota au New Jersey
Winnipeg à Detroit
Chicago à Edmonton
Samedi
New Jersey à Washington
Minnesota à Philadelphie
Buffalo à Hartford
NY Islanders à **Québec** 19h35
Boston à **Montréal** 20h05
NY Rangers à Pittsburgh
Chicago à Vancouver
Calgary à St.Louis
Toronto à Los Angeles

Les compteurs

		B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	11	19	30
M. Bossy	NYI	13	15	28
B. Sutter	NYI	10	15	25
J. Kurri	Edm	10	13	23
K. Nillson	Cal	6	14	20
J. Tonelli	NYI	6	13	19
C. Wilson	Cal	4	12	16
A. MacInness	Cal	2	14	16
T. Kerr	Phi	10	5	15
R. Greschner	NYR	5	10	15
M. Larmer	Chi	5	10	15
M. Goulet	**Qué**	**6**	**8**	**14**
P. Coffey	Edm	5	9	14
C. Patterson	Cal	5	9	14
M. Hedberg	NYR	5	9	14
S. Yzerman	Det	2	12	14
P. Reinhart	Cal	7	6	13
R. Duguay	Det	6	7	13
D. Savard	Chi	5	8	13
D. Andreychuk	Buf	4	9	13
S. Tambellini	Cal	9	3	12
S. Turgeon	Har	7	5	12
R. Francis	Har	5	7	12
P. Larouche	NYR	3	9	12
R. Siltanen	Har	2	10	12

Compteurs du Canadien

	B	P	Pts
Chris Chelios	2	8	10
Bobby Smith	3	6	9
Guy Carbonneau	3	4	7
Bob Gainey	4	2	6
Larry Robinson	3	3	6
John Chabot	0	6	6
Ryan Walter	4	1	5
Mats Naslund	1	4	5
Tom Kurvers	1	4	5
Guy Lafleur	2	2	4
Chris Nilan	2	2	4
Peter Svoboda	1	3	4
Mike McPhee	1	3	4
Lucien DeBlois	3	0	3
Mark Hunter	2	1	3
Steve Shutt	2	0	2
Rick Green	0	2	2
Pierre Mondou	0	2	2
Mario Tremblay	0	1	1
Alfie Turcotte	0	1	1

Compteurs des Nordiques

(Partie d'hier non-comprise)	B	A	Pts
Michel Goulet	6	8	14
Anton Stastny	5	5	10
Dale Hunter	2	8	10
Tony McKegney	5	4	9
Peter Stastny	4	3	7
André Savard	3	4	7
Wilf Paiement	3	3	6
Randy Moller	0	5	5
Marian Stastny	0	4	4
Bo Berglund	2	1	3
J.-F. Sauvé	1	2	3
Peter Loob	1	2	3
Mario Marois	1	2	3
Pat Price	0	3	3
Alain Côté	1	1	2
Normand Rochefort	0	1	1
Bruce Bell	1	0	1
Paul Gillis	0	1	1

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Fredericton	10	7	3	0	44	35	14
Maine	10	5	3	2	37	27	12
N.-Ecosse	9	4	3	2	37	40	10
Adirondack	9	3	3	3	38	46	9
Moncton	8	3	3	2	32	31	8
Sherbrooke	9	3	5	1	33	31	7

Division Sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	9	9	0	0	40	17	18
Binghamton	10	5	3	2	47	42	12
New Haven	8	3	5	0	39	35	6
Baltimore	8	2	4	2	32	32	6
St. Cath.	9	3	6	0	33	48	6
Hershey	10	2	6	2	32	46	6
Springfield	8	1	6	1	24	38	3

Mardi
Maine 0 Fredericton 4
Mercredi
N-Écosse à Sherbrooke
St.Catherines à Rochester
Springfield à Moncton
New Haven à Hershey

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Frank-Dilio

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Shawinigan	13	5	1	97	71	0	27
Drummondville	12	3	2	104	84	0	26
Québec	10	6	1	95	94	0	21
T-Rivières	8	9	1	106	90	2	19
Chicoutimi	7	10	2	81	94	2	18
Granby	**7**	**12**	**0**	**102**	**116**	**1**	**15**

Division Robert-Lebel

	G	P	N	PP	PC	PB	PTS
Verdun	13	5	2	141	87	0	28
Saint-Jean	10	7	0	95	65	2	22
Hull	9	8	0	91	87	1	19
Longueuil	7	9	1	89	94	2	17
Laval	7	11	0	96	86	0	14
Plattsburgh	0	17	0	56	185	1	1

Mardi
GRANBY 3 Longueuil 5
Verdun 2 Shawinigan 5
Mercredi
Québec à Hull
Dr'Ville à Laval
St-Jean à T-Rivières
Vendredi
Verdun à Dr'Ville
Hull à **GRANBY** 20h
Chicoutimi à Québec
T-Rivières à Shawinigan
Plattsburgh à St-Jean
Samedi
Laval à Plattsburgh
Dimanche
Dr'Ville à Chicoutimi
St-Jean à **GRANBY** 19h30
T-Rivières à Hull
Shawinigan à Québec
Longueuil à Verdun

Les compteurs

		B	P	PTS
Rouleau, G.	Lon	22	31	53
Lemieux, C.	Ver	27	23	50
Lefebvre, C.	Qué	15	28	43
Gosselin, C.	Qué	17	25	42
Marcoux, H.	Ver	9	33	42
Marengère, L.	StJ	24	15	39
Damphousse, M.	Sha	16	23	39
Gagnon, C.	TR	11	27	38
Provencher, G.	Qué	16	21	37
Charbonneau, J.	Dru	18	17	35

Compteurs des Bisons

	B	P	Pts
M. Bouliane	16	16	32
S. Richer	13	17	30
G. Choules	11	10	21
M. Simard	7	12	19
J. Baillargeon	8	8	16
A. Carbonneau	4	12	16
C. Dumas	6	9	15
M. Marcinkiewicz	6	8	14
G. Bélisle	6	8	14
F. Lapierre	3	8	11
M. Canuel	1	9	10
E. Aubertin	2	7	9
S. Hurteau	2	7	9
R. Plante	3	4	7
T. Smith	3	5	8
S. Bégin	0	3	3
E. Castonguay	0	3	3
B. Lemay	2	0	2
L. Léger	0	1	1
P. Roy	0	1	1

LIGUE CANADIENNE

Dimanche, 4 novembre
Demi-finales
Montréal à Hamilton 13h
Edmonton à Winnipeg 16h
Dimanche, 11 novembre
Finales
Montréal ou Hamilton à Toronto
Edmon. ou Winni. à Vancouver
Dimanche, 18 novembre
Coupe Grey à Edmonton 15h30

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Miami	9	0	0	305	124	1.000
NY Jets	6	3	0	221	187	.667
N.-Angleterre	6	3	0	195	209	.667
Indianapolis	3	6	0	154	228	.333
Buffalo	0	9	0	143	271	.000

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	5	4	0	200	180	.556
Cincinnati	3	6	0	163	197	.333
Cleveland	1	8	0	116	166	.111
Houston	0	9	0	116	265	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Denver	8	1	0	185	118	.889
LA Raiders	7	2	0	234	180	.778
Seattle	7	2	0	244	156	.778
Kansas City	5	4	0	172	176	.556
San Diego	4	5	0	221	242	.444

Conférence nationale

Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Dallas	6	3	0	179	173	.667
St. Louis	6	3	0	275	213	.667
NY Giants	5	4	0	175	186	.556
Washington	5	4	0	230	180	.556
Philadelphie	4	5	0	153	177	.444

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Chicago	6	3	0	194	143	.667
Detroit	3	6	0	168	221	.333
Tampa Bay	3	6	0	163	224	.333
Green Bay	2	7	0	178	200	.222
Minnesota	2	7	0	170	219	.222

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	8	1	0	247	143	.889
LA Rams	5	4	0	184	170	.556
N.-Orléans	4	5	0	186	205	.444
Atlanta	3	6	0	184	212	.333

Dimanche
Cleveland à Buffalo
Green Bay à N.-Orléans
Houston à Pittsburgh
LA Raiders à Chicago
NY Giants à Dallas
Philadelphie à Detroit
San Diego à Indianapolis
Tampa Bay à Minnesota
Cincinnati à San Francisco
Kansas City à Seattle
LA Rams à St.Louis
Miami à NY Jets
N.-Angleterre à Denver
Lundi
Atlanta à Washington

SPORT L.S. O'KEEFE

SECTION A

	Pts
Lauréat Dubois Stucco Inc	20
Taverne La Buvette	18
Asphaltes Brosseau	16
Bolo-Bar	15
Place Granby	15
Cabana Pièces d'auto	15
Denis Richard Meubles	5

SECTION B

	Pts
Garage Yvon Croteau	25
Motel du Lac	22
Au Grand Bazar	22
Garage Gaby Duquette	17
Ovila Bernard	15
Taverne des Loisirs	11
Boucherie Jean-Guy	8
Plus haut simple féminin	
Marielle Forand	186
Plus haut simple masculin	
Yves Cabana	279
Plus haut triple féminin	
Marielle Forand	535
Plus haut triple masculin	
Yves Cabana	540
Plus haut simple (équipe)	
Asphaltes Brosseau	766
Plus haut triple (équipe)	
Garage Yvon Croteau	2,138

Harris libre

PITTSBURGH (AP) — L'agent de Franco Harris est plutôt pessimiste devant la possibilité de voir son client terminer la présente saison avec une autre équipe de la Ligue nationale de football.

Me Bart Beier n'a toutefois pas indiqué si le troisième porteur de ballon de l'histoire de la LNF songeait à prendre sa retraite.

Harris a été congédié, mardi, par Seattle.

"Il y a déjà 10 semaines écoulées au calendrier régulier et, à mon avis, peu d'équipes sont intéressés à modifier leur alignement à ce stade-ci de la saison, a-t-il expliqué.

Après avoir fait la grève au camp d'entraînement des Steelers de Pittsburgh, Harris a accepté un contrat non-garanti estimé à $325,000 des Seahawks, environ $200,000 de moins que l'offre des Steelers.

Le propriétaire des Steelers, Art Rooney, a déclaré hier qu'il était très peu problable que les Steelers réengagent le porteur de ballon qui a aidé cette équipe à remporter quatre Super Bowl.



Franco Harris, le troisième meilleur porteur de ballon de l'histoire de la LNF, se cherche un emploi.

Willard REAVES étonne

WINNIPEG (PC) — Le directeur général des Blue Bombers de Winnipeg, Paul Robson, est confus depuis que le porteur de ballon Willard Reaves, le meilleur de la Ligue canadienne de football cette saison, a menacé de prendre sa retraite si la direction de l'équipe ne lui offre pas un meilleur contrat.

Robson a déclaré hier que son joueur-étoile devrait davantage se concentrer à fournir une solide performance dimanche, lors de la demi-finale de l'Ouest contre les Eskimos d'Edmonton, plutôt que de se soucier de son prochain contrat.

Reaves a amassé 1,733 verges de gains au sol cette saison, un sommet dans la LCF. Il a menacé la direction des Blue Bombers d'abandonner le football si celle-ci ne veut pas renégoncier son contrat qui est valide jusqu'à l'issue de la saison 1986.

Il a formulé ses menaces quelques heures seulement après avoir été sélectionné en tant que représentant de la division Ouest pour le trophée décerné au joueur par excellence du circuit.

Agé de 25 ans, Reaves est entraîneur de police, en Arizona, pendant la saison morte.

Les meilleurs

L'ailier défensif James Parker et le secondeur intérieur Tyrone Crews, des Lions de Vancouver, ont été sélectionnés en tant que joueur de ligne et joueur défensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football.

Pour sa part, le quart-arrière Dieter Brock, des Tigers Cats de Hamilton, a été choisi comme joueur par excellence à l'attaque du dernier week-end de la saison régulière.

Brock a complété 26 passes pour totaliser des gains de 349 verges, lors du triomphe de 25-20 des Tiger Cats sur les Argonauts de Toronto.

Soleil, Soleil !
7 JOURS DE RÊVES À SAMANA BAY RÉPUBLIQUE DOMINICAINE GRÂCE À Chef radio 1450
MINI CLUB
Bahia Beach

Gagnez 1 séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine du 5 au 12 janvier 1985. Ce prix comprend le transport en avion Montréal-Puerta Plata aller-retour, transport entre l'aéroport et l'hôtel aller-retour ainsi que la chambre d'hôtel pour une semaine (7 nuits).

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX GRANBY INC.

Une valeur de 1 260,00$

MULTITOUR

Règlement de participation:

Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir, autant de fois qu'elles le désirent, un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone. De plus, elles devront y inscrire, le nom de leur animateur(trice) préféré(e) de CHEF radio ainsi que le nom d'un des marchands participant à ce concours dont les noms sont mentionnés dans les messages promotionnels sur les ondes de CHEF radio.
Les coupons de participation doivent être adressés à:
Concours Soleil, Soleil
A/S CHEF Radio
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4
Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans une des trois boîtes CHEF radio situées au 136, rue Principale, Granby, aux Galeries de Granby, 40 Evangéline à Granby et au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175, rue Principale à Cowansville.
Tous les jours, incluant les samedis et dimanches à compter du lundi 5 novembre jusqu'au dimanche 9 décembre 1984 inclusivement, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu. Le nom des personnes inscrit sur les coupons ayant répondu correctement aux deux questions, sera mentionné sur les ondes de CHEF radio. Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450), dans les quinze (15) minutes suivant la mention de son nom pour être admissible au tirage du séjour pour deux (2) personnes en République Dominicaine.
Les coupons de participation seront accumulés dans une boîte et un seul nom sera tiré au sort le vendredi le 14 décembre lors de l'émission "Bonjour le Monde" animée par Jean-Pierre Cyr.

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
CODE POSTAL:..... TÉL.:.....
ÉCRIRE LE NOM D'UN:
ANIMATEUR(TRICE) préféré(e) à CHEF-RADIO.....
MARCHAND-COMMANDITAIRE DE CE CONCOURS.....

LES COUPONS DE PARTICIPATION DOIVENT ÊTRE ADRESSÉS À:
Concours Soleil, Soleil
a/s Chef Radio
136, rue Principale,
Granby
J2G 2V4

* Les règlements sont disponibles à CHEF-RADIO

présent chez-nous

L-12730

La page à Ben



par Bernard Brodeur

Le Tournoi national bantam de Granby

15 ans, ça se fête

"Au train où vont les choses, nous allons devoir fermer les inscriptions bientôt, soit bien avant la date limite".

Alain "pee wee" Préfontaine, qui a pris la relève de Jean Patenaude à la présidence du Tournoi national bantam de Granby, déborde d'optimisme lorsqu'il parle du 15e anniversaire du tournoi. **"On ne s'ennuiera pas à Granby du 17 au 27 janvier 1985. A l'instar de nos amis de Waterloo, qui sont à organiser leur 10e anniversaire, nous avons nous aussi un grand défi à relever, mais je dois vous dire qu'au moment où on se parle, nous sommes en avance d'un mois dans nos préparatifs et surtout dans les inscriptions reçues"**, ajoute-t-il.

Alain, qui parvient à marier trois emplois en même temps, soit dépisteur des Cataractes de Shawinigan de la LHJMQ, employé à la brasserie Labatt de Granby et président du Tournoi national bantam, n'embarque pas dans une aventure qu'il ne connaît pas. Au contraire, le nouveau président était en poste il y a 15 ans. Il connaît tous les rouages de l'organisation pour s'en être occupé au fil des années.

"Nous allons donner le grand coup pour le 15e. Beaucoup de nouvelles choses, sans pour autant changer la base qui a permis 14 réussites consécutives. Nous en mettrons plein la vue aux sportifs avec cinq classes de rotation. Je crois que la nouvelle classe 3A répondra à un besoin et piquera la curiosité des amateurs. Cette classe comprendra des formations d'élites, dont le Detroit Comperware, une équipe qui a formé des joueurs comme Pat Lafontaine et Alfie Turcotte; le Young American de Chicago, le Young National de Toronto. Nous attendons aussi une confirmation des Marlies de Toronto et des Mini-Bruins de Boston. La classe 3A sera complétée par deux équipes du Québec, la Vallée du Richelieu et North Shore", dévoile pour la première fois Alain Préfontaine. Il souligne aussi que le tournoi de Granby a gagné la bataille contre Sherbrooke pour ce qui est de l'inscription du Detroit Comperware. **"Cette puissante équipe avait aussi été invitée par le tournoi de Sherbrooke, mais elle a préféré venir à Granby"**, dit-il.

80 inscriptions

Au moment où cette entrevue a été réalisée, l'organisation locale avait reçu 80 inscriptions officielles sur une possibilité de 120, ce qui représente un pourcentage de 70%, à trois mois du tournoi.

"Depuis quelques jours, nous n'acceptons plus d'inscriptions pour la classe CC; tout est complet de ce côté. Il est juste de croire qu'avant le premier décembre prochain, tout sera complet", ajoute avec confiance "pee wee" Préfontaine.

Même si certaines manifestations spéciales seront gardées secrètes jusqu'à la conférence de presse du 3 décembre prochain, il a été possible d'apprendre que le 15e anniversaire sera souligné par une soirée des anciens présidents et d'un grand souper-bénéfice aux fruits de mer prévu pour le 4 décembre.

Alain est aussi confiant de pouvoir compter sur la même armée de bénévoles que dans le passé. **"Le secret est là. Sans nos bénévoles, il nous serait impossible de s'embarquer de la sorte. Certains doivent nous quitter chaque année pour des raisons de travail ou autres. Les Granbyens et Granbyennes sont tellement conscients de l'importance de l'événement qu'il nous est facile de trouver une relève"**.

Le succès du Tournoi national bantam de Granby réside avant tout dans un travail de plusieurs mois. Le 15e anniversaire, par exception, se prépare depuis le lendemain du tournoi de janvier dernier.

Oui, entre un voyage dans un coin reculé du Québec pour le compte des Cataractes de Shawinigan et la livraison de caisses de bière, Alain "pee wee" Préfontaine dirige la barque du 15e anniversaire du Tournoi national bantam de Granby. **"Le chômage... connait pas"**, termine-t-il en riant.



Alain "pee wee" Préfontaine, président du 15e Tournoi national bantam de Granby, trouve le temps d'occuper trois emplois à la fois.

Saviez-vous que...



ROGER BÉDARD et "GEE" ROY ont mal commencé leur voyage dans l'ouest canadien, pour le compte des Canadiens. A leur arrivée à Calgary...tout y était: froid, neige, etc.Il ne manquait que leurs valises.

• • •

CLAUDE CHEVRIER a une fois de plus "volé" la vedette au souper du Tournoi national pee-wee de Waterloo, à titre de maître de cérémonies. Ses amis ont rappelé qu'indiscutablement, Claude aurait été une grande vedette du petit écran..."si dans son jeune âge la télévision avait été inventée".

• • •

Parlant de **CLAUDE CHEVRIER**, il n'aime surtout pas que **BRUNO** soit présenté comme son fils. "C'est mon frère", insiste-t-il avec colère.

• • •

ERNEST POULIOT, honoré en même temps aue **JACQUES CHAGNON, GUY GIROUARD et ROCH SICOTTE**, songerait à interrompre ses vacances dans le sud pour venir faire un petit tour au tournoi de Waterloo, tellement il a apprécié l'accueil qu'on lui a réservé dimanche dernier. Ces sportifs sont des commanditaires de la première heure de ce tournoi.

• • •

GUY BROSSEAU s'est découvert un autre nom-...**"LEE"**. Il n'en veut pas pour autant au confrère **ANDRÉ ROUSSEAU**, du Journal de Montréal.

• • •

Toutes mes félicitations à JOHN ET SHIRLEY CHAPMAN qui occuperont conjointement le poste de présidents d'honneur du 10e Tournoi national pee-wee de Waterloo.

• • •

ROLAND MORRISSEAU a été chaleureusement applaudi au souper du tournoi, lorsqu'on a souligné qu'il célébrait son 58e anniversaire de naissance.

• • •

GÉRALD DION qui n'a pas l'habitude de perdre aux quilles aurait oublié de payer son pari dimanche dernier après une de ses rares défaites. L'intérêt court, dit-on.

LES BISONS DE GRANBY organisent leur premier "brunch", dimanche matin prochain, au Castel. Cette rencontre joueurs-partisans doit se répéter tous les mois d'ici la fin de la saison. Une excellente initiative qui va au dossier du comité du marketing, dirigé par **JEAN-GUY SAVARD** et sa dynamique équipe. On peut encore se procurer des billets ou se présenter à la porte.

• • •

"PIC" DUCLOS aurait pris sa douce revanche sur **GILLES BRODEUR**, lors d'un récent match de quilles. Et le "Pic" se vante d'avoir refusé les quilles que voulait lui donner Gilles...pour mieux balancer les forces en présence. "Je n'ai pas besoin qu'il me donne des quilles pour le battre", déclare d'un air gêné l'ex-joueur de dards.

• • •

RAYMOND CHAPUT, fidèle partisan des Bisons de Granby, hésite à prendre ses vacances annuelles en Floride cette saison. "J'ai l'intuition que les Bisons seront dans le plus fort de la course au championnat à ce moment-là et je ne voudrais pas rater ça", dit-il.

• • •

Les **BISONS** qui connaissaient certains problèmes à avoir un médecin présent à chacune des joutes locales depuis le début de la saison se sont retrouvés avec quatre lors à leur dernier match local. "Fantastique", disait **JOS DEVAR**, heureux que ce problème soit réglé.

• • •

RÉAL LUSSIER vient de connaître deux mois très mouvementés. Il a entièrement rénové son dépanneur, à Roxton Pond. Et quant à plonger, Réal a accepté la présidence des Fêtes populaires pour l'été prochain. Ca promet...

• • •

Le Granbyen **SERGE GAGNON**, blessé gravement lors d'un vol à main armée à Longueuil il y a quelques années, alors qu'il était policier dans cette ville, était un des invités des Chevaliers, au match de mardi soir. Serge a jasé longuement avec le confrère **JACQUES BEAUCHAMP**. • • •

L'instructeur des Bisons de Granby, **CLAUDE ST-SAUVEUR** était l'invité à l'émission de **PIERRE BOUCHARD**, avant le match de mardi

• • •

JEAN-PAUL BEAUREGARD, brigadier pour les étudiants à l'angle des rues Reynolds et Blvd. Bouchard, a vu la mort de près mardi midi. Lors d'un accident survenu à cette intersection, une roue d'une des automobiles impliquées lui a passé à quelques pouces du nez.

• • •

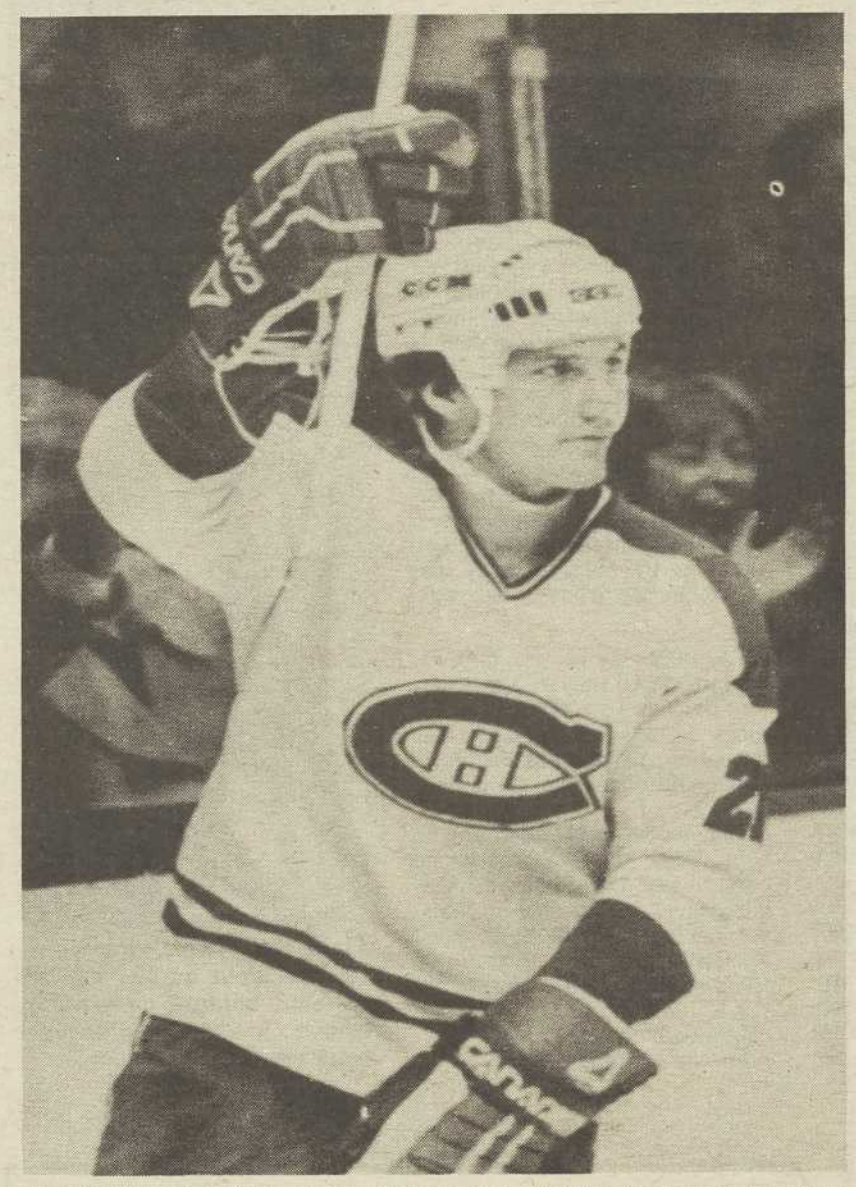
On rapporte que **MAURICE BOURGEOIS** a pris une semaine sabbatique sans avertir ses patrons et ses amis-...qui craignaient le pire.

• • •

DOMINIQUE MARTIN aimerait bien que les journaux publient les résultats des courses de chevaux...une journée avant la course. Veut-il nous faire croire que les courses sont arrangées?

Match contre les Islanders ce soir

Les joueurs du Canadien ont souvenir d'une certaine série...



Guy Carbonneau a fait observer que les joueurs du Canadien ont été très déçus de se faire éliminer par les Islanders le printemps dernier.

MONTREAL (PC) - Même si plusieurs ont applaudi la performance du Canadien de Montréal dans les dernières séries éliminatoires, Guy Carbonneau soutient que, pour les joueurs, la défaite aux mains des Islanders de New York a constitué une forte déception.

"Personne ne s'attendait à ce que nous battions Boston, Québec et encore moins les Islanders. Pourtant, nous sommes venus à deux matches près d'une participation à la finale", a dit Carbonneau hier, à la veille de la première confrontation de la saison entre les finalistes de la conférence Prince-de-Galles lors des dernières séries.

"Ce fut une déception parce que même si la majorité des gens pensaient que nous avancions uniquement sur la chance, nous avions un rêve que nous étions convaincus de pouvoir réaliser, a ajouté le joueur de centre. **Nous menions 2-0 et tout s'est subitement écroulé. Je crois que c'est notre incapacité à marquer le but important qui nous a coulés."**

Carbonneau s'était attiré les éloges de tous sur les qualités de son jeu défensif en surclassant Bryan Trottier sur tous les aspects du jeu, lors des deux premiers matches de la série. Il avait précédemment réduit au silence Barry Pederson, des Bruins, et Peter Stastny, des Nordiques.

L'ombre de... Brent Sutter

Ce soir, toutefois, Carbonneau risque d'avoir à surveiller Brent Sutter, puisque la présence de Trottier, blessé à une jambe, est douteuse.

Sutter joue en compagnie de Michael Bossy et John Tonelli et ces trois joueurs forment l'unité offensive de l'heure dans la LNH.

"Brent Sutter n'est certes pas de la même classe que Bryan Trottier, mais il demeure un bon joueur de hockey qui travaille fort. Et quiconque joue en compagnie de Bossy et Tonelli peut récolter des buts et des passes.

"Probablement que Jacques Lemaire va nous opposer à eux. Nous aurons droit au dernier changement et je crois que nous pouvons les contenir. Il ne faut pas oublier non plus que nous pouvons compter notre part de buts".

Comme au dernier match, Carbonneau devrait évoluer en compagnie de Bob Gainey et Chris Nilan. Ce trio, qui a refait surface contre les Nordiques de Québec, lundi dernier, est celui qui avait contenu les meilleures unités offensives des adversaires du Canadien, le printemps dernier.

Par ailleurs, la formation qui affrontera les Islanders ce soir ressemblera beaucoup à celle qui a pris part à la finale de conférence.

Lucien DeBlois sera la seule nouvelle figure, puisque Tom Kurvers et Petr Svoboda seront tenus à l'écart de ce match en raison de blessures.

Un vrai test

MONTREAL (PC) - Les Islanders de New York ont remporté six de leurs neuf premiers matches et on pourrait croire qu'ils connaissent un excellent début de saison.

Ils ont défait les Black Hawks de Chicago, les Devils du New Jersey, les Red Wings de Détroit, les Kings de Los Angeles et les Canucks de Vancouver. Leur seule victoire contre un adveraire de qualité a été remportée mardi face aux Rangers.

Les trois prochaines rencontres (Montréal, Québec et Boston), toutes présentées à l'étranger, constitueront pour eux un véritable test.

Les Islanders occupent le 20e rang de la ligue en défensive. Leurs gardiens présentent une moyenne collective de buts alloués par match de 5.10.

Il faut aussi souligner que Kelly Hrudey a disputé cinq matches et Roland Melanson, les quatre autres.

Tout le monde prévoit que Billy Smith gardera, ce soir au Forum, le but des Islanders.

Attaque centrée sur un trio

En attaque, les Islanders ont aussi des problèmes puisque seulement une unité fonctionne à plein régime: celle de John Tonelli, Brent Sutter et Michael Bossy.

Ces joueurs ont respectivement réussi six, 10 et 13 buts jusqu'à maintenant, ce qui représente 58 pour cent de la production offensive des Islanders (50 buts).

Le meilleur marqueur des autres attaquants de l'équipe est le jeune Pat Lafontaine, avec quatre buts et six passes.

Les Islanders pourraient d'autre part être privés ce soir des services de Bryan Trottier, qui a raté six des neuf matches des siens en raison d'un étirement musculaire à la jambe gauche. Ken Morrow et Bob Nystrom sont également absents.

Incident Vaive-Nilan

La police enquête

MONTREAL -- Le quotidien La Presse rapporte qu'une enquête est en cours relativement à un incident survenu le 21 août à Montréal entre les hockeyeurs Chris Nilan et Rick Vaive.

Le lendemain d'un match préparatoire à Coupe-Canada entre les Etats-Unis et le Canada, Nilan aurait atteint Vaive d'un coup de poing au visage.

La police de la Communauté urbaine de Montréal est chargée de l'enquête.

CABARET
L'OCCASION
Route 139, ROXTON-POND
DANSEUSES NUES
DU LUNDI au SAMEDI
3h p.m. à 3h a.m.
À NE PAS MANQUER
SUPER WEEK-END
PLUSIEURS DANSEUSES
L-10446

Les vites

Budd reste en Afrique

LONDRES (AP) – La jeune coureuse Zola Budd a décidé d'abandonner la competition internationale sous les couleurs britanniques et de rester dans son pays natal, l'Afrique du Sud, rapporte le quotidien londonien Daily Mail.

La jeune athlète d'origine sud-africaine, devenue sujet britannique peu de temps avant les Jeux olympiques de Los Angeles cet été.

Sanctions pas levées

ATLANTIC CITY (AP) — Le commissaire du baseball Peter Ueberroth n'a pas l'intention de lever pour le moment les sanctions qui empêchent Mickey Mantle et Willie Mays de travailler avec des équipes majeures en raison de leurs affiliations avec des casinos.

En 1979, le commissaire Bowie Kuhn a avait obligé Mays à abandonner son poste d'instructeur des Mets de New York après que Mays eut accepté un poste de publiciste pour un casino. L'an dernier, Kuhn avait banni Mantle du baseball pour avoir accepté un poste d'ambassadeur pour un autre casino.

La Suède s'excuse

STOCKHOLM (Reuter) — La Fédération suédoise de hockey sur glace s'est excusée auprès de l'Union soviétiques d'avoir présumé que les hockeyeurs de la formation nationale de l'URSS jouaient régulièrement sous l'effet de drogues.

L'entraîneur-chef de l'équipe nationale de la Suède, Leif Boork, avait récemment déclaré qu'il savait que les hockeyeurs soviétiques se droguaient.

Peter Stastny fait la différence

Les Nordiques goûtent de nouveau à la victoire: de 5-3

par Guy Robillard

HARTFORD (PC) - Les Nordiques ont retrouvé le chemin de la victoire en remportant 5-3 un match âprement disputé aux Whalers de Hartford.

C'est un but de Peter Stastny, à 8:46 de la dernière période, qui a fait la différence, après que Ron Francis ait égalé la marque en avantage numérique au début de cette même période. Tony McKengney a ensuite complété son tour du chapeau et les Nordiques ont mis fin à une série de quatre matches sans gain.

Souvent utilisé, le capitaine Mario Marois a disputé un fort match pour les Nordiques. Michel Goulet a réussi un but et deux passes et Dale Hunter, trois passes, en évoluant avec McKegney, tandis que les Stastny ont été réunis.

"Nous devrons battre les équipes de notre division", avait pourtant prévenu l'entraîneur Jack Evans, des Whalers, avant la rencontre.

Ses ouailles n'ont pas mal joué hier, mais, de retour à domicile, ils n'ont pu poursuivre leur série de succès entrepris au Minnesota et à Chicago.

Ils demeurent en tête de leur division, sur un pied d'égalité avec le Canadien, mais ils ont disputé deux matches de plus que les Montréalais, qui les ont vaincu huit fois de suite la saison dernière et qu'ils ne rencontreront pas avant le 3 décembre. Les Whalers ont ouvert le pointage à 3:22 à l'occasion d'un jeu depuissance, grâce à un but de Mark Johnson.

Mais 30 secondes plus tard, McKegney déjouait Greg Millen avec l'aide de Bruce Bell et Dale Hunter.

Sylvain Côté et Wally Weir étaient les défenseurs sur ce jeu. Le premier n'a presque plus joué par la suite, mais Weir a continué d'évoluer autant à la défense qu'à l'attaque.

Les Nordiques sont parvenus à limiter les dommages en écoulant six minutes de punitions amassées par un Jimmy Mann indisciplinné mais peut-être aussi victime d'un préjugé de l'arbitre recrue Mike Noeth.

Les Nordiques ont perdu les services de Pat Price, possiblement pour trois semaines selon le directeur-gérant Maurice Filion, au cours de cette période. Le défenseur s'est blessé à une épaule en s'attaquant à Ray Neufeld, qui venait de plaquer sévèrement Marian Stastny. Alain Côté a également tenté de défendre son coéquipier.

Les Nordiques ont pris une avance de 3-2 au deuxième tiers grâce aux septièmes buts de Michel Goulet et Tony McKegney.

Celui-ci a réussi son deuxième de la rencontre en complétant une belle manoeuvre de Dale Hunter, qui a bafoué Chris Kotsopoulos, et après que Goulet eût frappé le poteau.

Entre les deux buts des Nordiques, Greg Malone a trompé la vigilance de Daniel Bouchard, pendant que Weir campait devant le filet.

Anton Stastny a écopé d'une punition d'inconduite au cours de cette période, pour avoir dirigé volontairement une rondelle vers un juge de lignes.

•••

Québec n'est pas la plus petite ville représentée dans la Ligue nationale.

La population de Hartford n'est que d'environ 140,000 habitants. Les Celtics de Boston y disputent quelques matches annuellement.

Sylvain Côté et Sylvain Turgeon, deux adolescents qui viennent de Québec et Noranda, aiment bien cette petite ville tranquille. Tous deux vivent en pension.

Turgeon, qui a une amie en Abitibi, trompe l'ennui au volant d'une Porsche. Côté voulait aussi une voiture sport mais, à 18 ans, la ville de l'assurance lui réclamait $4,000. Il s'est contenté d'un Jeep et d'une assurance de $2,800.



Daniel Bouchard et Normand Rochefort ont repoussé une attaque des Whalers en première période.

Charlie Simmer a changé bien des choses à Boston

HARTFORD, Conn. (PC) — Les Nordiques ont souvent connu du succès sur la patinoire du Garden de Boston, mais c'était à l'ère pré-Simmer.

L'arrivée de Simmer a semble-t-il transformé les Bruins et les Québécois auront l'occasion de s'en rendre compte ce soir, quand ils compléteront une série de trois matches à l'étranger contre des formations de leur division.

Les Bruins ont fait l'acquisition de Simmer après une série de trois défaites. Hasard ou non, depuis son arrivée, ils ont gagné trois matches de suite, Simmer ayant contribué de deux buts et deux passes.

Pour les services de Simmer, les Bruins ont dû céder un premier choix de repêchage aux Kings de Los Angeles.

"C'est l'offre que j'étais prêt à faire, mais je cherchais à conclure un meilleur marché. Si nous n'avions pas aussi mal paru lors de nos trois défaites, j'aurais probablement attendu", a confessé le directeur-gérant Harry Sinden.

Il y a longtemps que la rumeur envoyait Simmer à Boston, où les Bruins manquent (manquaient?) de pouvoir offensif. A cause d'une dispute de contrat, Simmer était sur le marché des échanges et avait même vendu sa maison, ayant choisi de vivre dans un hôtel en attendant une transaction.

"Je me considère chanceux d'être ici, a-t-il confié à un journaliste local. **Si j'avais eu le choix, j'aurais choisi Boston.**

"Mentalement, a-t-il encore raconté, **je me sens comme si j'étais avec cette équipe depuis une demi-saison.**

"Leur style de jeu est facile à apprendre, continue-t-il. **Je l'ai observé depuis plusieurs années et foncièrement, c'est un jeu de base "up and down".**

Premier affrontement

Le match contre les Bruins sera le premier de la saison régulière entre les deux équipes et aussi le premier depuis la violente sortie de Sinden contre les Nordiques et Michel Bergeron, qu'il avait traités de tous les noms à l'issue d'un deuxième match pré-saison tumultueux. Sinden avait été jusqu'à dire que son équipe n'affronterait plus les Nordiques en de telles occasions.

Barry Pederson, qui s'était fracturé une main en frappant sur le casque de Mario Marois lors de ce match, devait recommencer à s'entraîner avec ses coéquipiers hier, une journée après Mike Gillis.

Blessé à une cheville, ce dernier patinait pour la première fois depuis cinq semaines.

vant l'arrivée de Simmer, Pederson et Rick Middleton constituaient l'essentiel de l'attaque des Bruins, et c'est la perte du joueur de centre qui avait enragé Sinden.

HOCKEY

LHJMQ

Québec 5 Hull 10
Dr'ville 1 Laval 7

LNH

Philadelphie 3 Buffalo 3
Pittsburgh 7 New Jersey 6
Calgary 3 Washington 4

LAH

N.-Ecosse 3 Sherbrooke 2
St.Catharines 1 Rochester 4
Springfield 1 Moncton4

Etoiles chez les Concordes

TORONTO (PC) — Les Concordes de Montréal ont placé huit joueurs sur la formation d'étoiles de la division est de la Ligue canadienne de football.

L'ailier Nick Arakgi, les joueurs de ligne Miles Gorrell et Lloyd Fairbanks ainsi que le porteur de ballon Dwaine Wilson ont été sélectionnés sur l'unité offensive.

Le demi de coin Harry Skipper, le demi de sûreté Phil Jones ainsi que les joueurs de ligne Steve Racquet et Doug Scott ont été choisis à la défensive.

Par aillers, l'ailer éloigné Terry Greer, du Toronto, et l'ailier défensif Greg Marshall, du Ottawa, en étaient à leur troisième nomination.

Le botteur du Hamilton, Bernie Ruoff, a aussi été élu comme botteur de dégagement tandis que Skipper et le demi défensif Carl Brazley, du Toronto, ainsi que les joueurs de ligne offensive Gorrell et Dan Ferrone, du Toronto, en étaient à leur deuxième sélection.

Le quart Joe Barnes et le demi offensif Lester Brown sont au nombre des six Argos choisis, comprenant également le demi inséré Paul Pearson et le bloqueur John Malinosky à l'offensive.

A la défensive, les Argos comptent aussi le bloqueur James Curry et le secondeur au centre William Mitchell.

En plus de Ruoff, les Tiger-Cat alignent le centre vétéran Henry Waszczuk et l'ailier éloigné Ron Johnson à l'offensive.

Ottawa compte trois joueurs défensifs: Marshall, le secondeur extérieur Al Washinhton et le demi Ricky Barden, tandis que les Cats alignent le secondeur extérieur Ben Zambiasi et le demi Felix Wright.

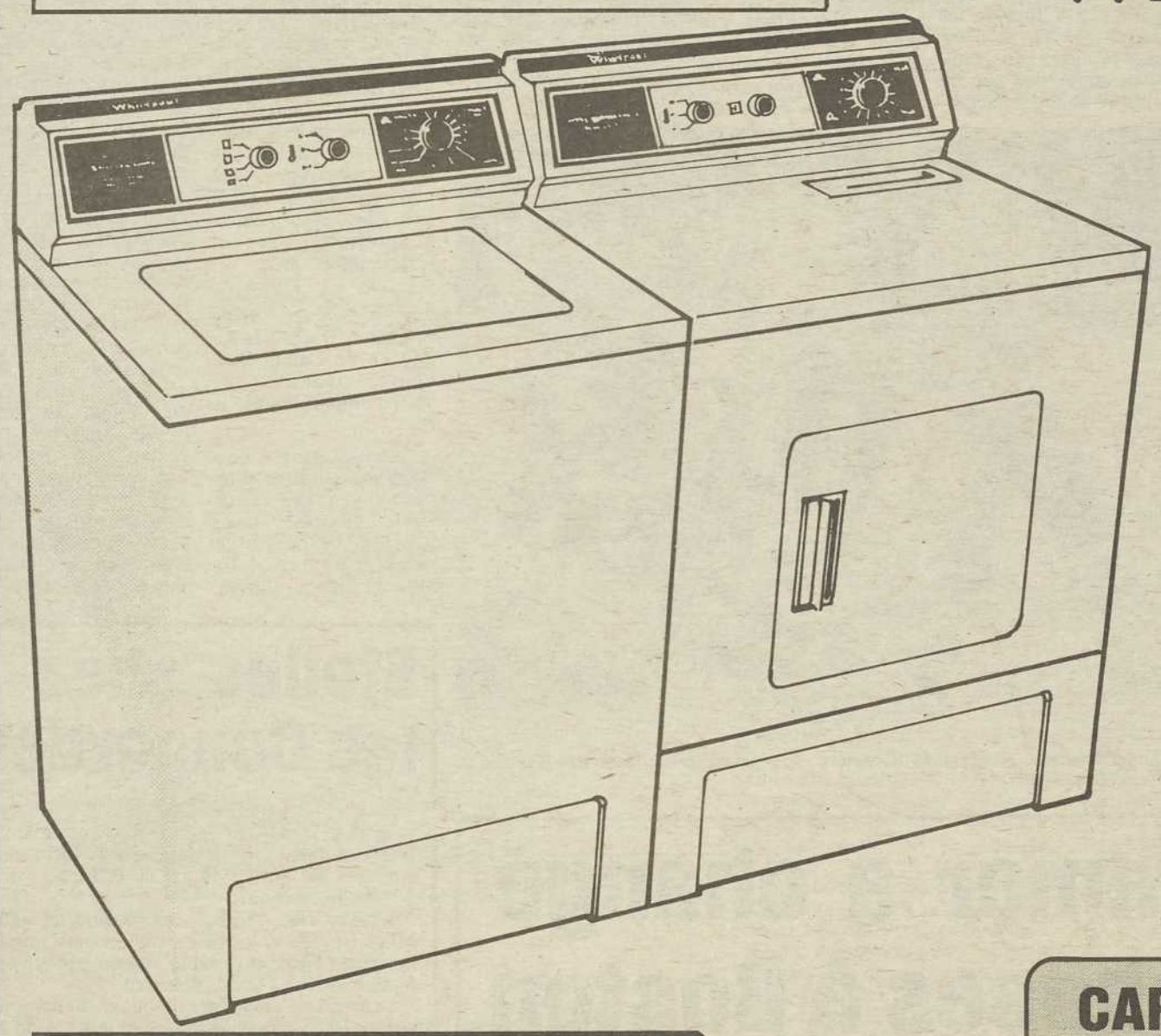
En somme, les Argos comptent neuf joueurs; les Concordes, huit; les Cats, cinq, et Ottawa, trois.

PRIX COUPÉS

5e ANNIVERSAIRE

GRATTEZ, ÉPARGNEZ
JUMELEZ
ET GAGNEZ

FINANCEMENT SUR PLACE



Appareils Electroménagers

Whirlpool

WL 4300

$549.00

LAVEUSE

- 4 cycles, normal, super normal, apprêt permanent et tricot / délicat
- Filtre facile à nettoyer
- 3 réglages de température de lavage / rinçage
- Niveaux d'eau variables
- Récupérateur d'eau savonneuse WL53000

WL 8300

$319.00

SÉCHEUSE

- 2 cycles minutés, normal minuté et apprêt permanent minuté
- 3 réglages de température
- grille de séchage

Disponible amande seulement

NOUVEAU MAINTENANT DISPONIBLE

CARTE DE CRÉDIT GEMO DISPONIBLE

L-13636

GEMO A LE DON DE FAIRE DU BON

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

MEUBLES **GEMO**

VISA MasterCard

727 COWIE
GRANBY

378-6209 378-9300